

**TU-371** Technische Unterlagen

# Anhängerkupplungssysteme

**TU-371** Documentation technique

## *Systemes d'attelage de remorques*

Version 20 / 2020

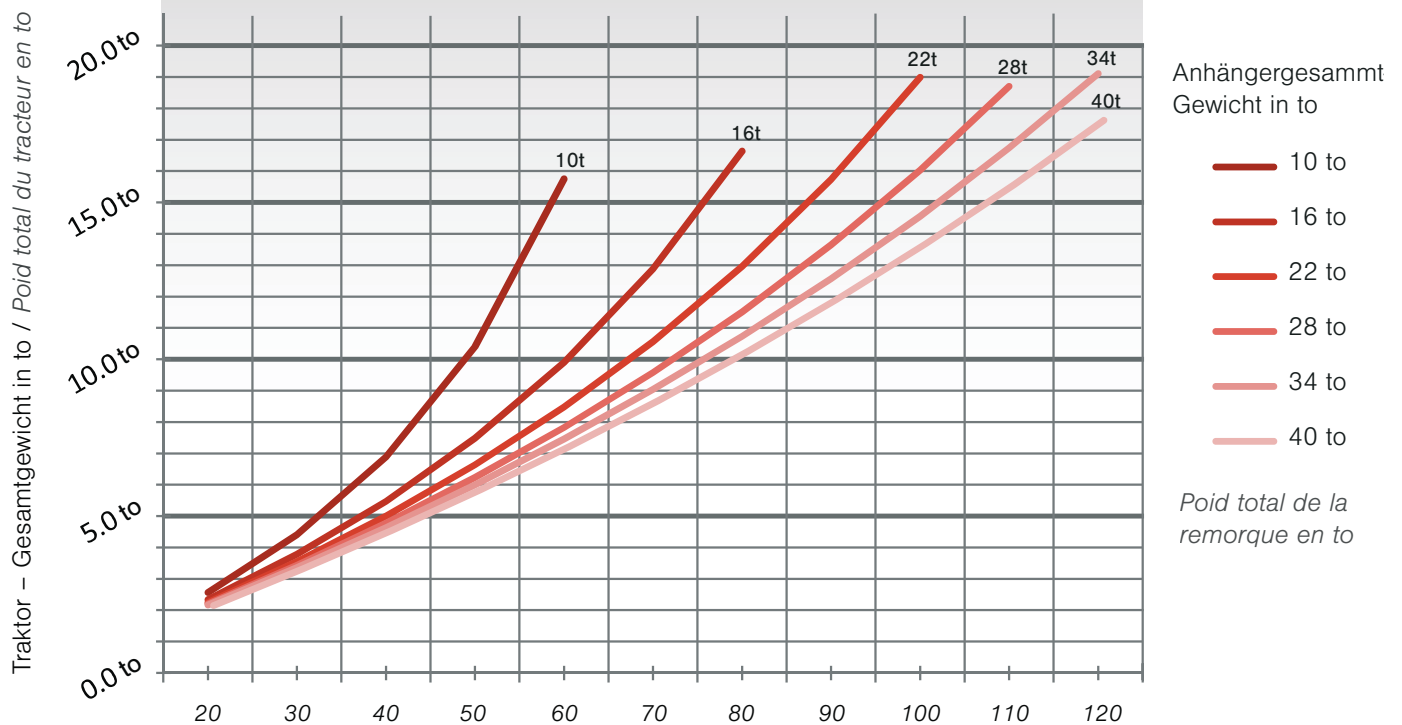
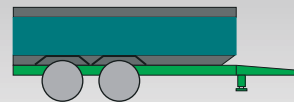
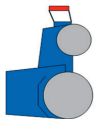




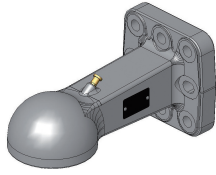
		<b>ab Seite dès page</b>
	<b>Zugösen für Anhänger</b>	<b>3</b>
	Divers attelage pour remorques	
	<b>Automatikzugmaul für DIN 40</b>	<b>15</b>
	Chapes d'attelage automatiques DIN 40	
	<b>Standardzugmaul für DIN 40</b>	<b>25</b>
	Chapes d'attelage standard DIN 40	
	<b>Zugkugel- &amp; Pitonfix-Kupplung mit Flansch oder Schiebepplatten</b>	<b>33</b>
	Rotules de traction et attelage Pitonfix	
	<b>Schiebepplatten einzeln für die Höhenverstellung</b>	<b>45</b>
	Plaques d'adaptation pour support d'attelage	
	<b>Tragplatten für Untenanhängung</b>	<b>51</b>
	Plaques d'appui	
	<b>Anhänge-Lagerböcke-Kuppl. mit Höhenverstellungsschiene</b>	<b>59</b>
	Supports d'attelage avec glissière	
	<b>Ersatzteile für Anhängertechnik aller Marken</b>	<b>63</b>
	Pièces de rechanges pour attelage de toutes marques	

## Definition des D-Werts unter Berücksichtigung der Gesamtgewichte Definition de la valeur «D» pour le poids total du tracteur avec remorque

Auslegungstabelle für den land- und forstwirtschaftlichen Einsatz  
 Paul Forrer AG – 07.2012  
 Tableau de dimensionnement pour l'utilisation agricole et forestiere



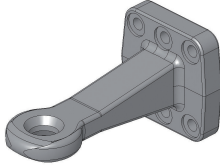
Mindest D-Wert (kN) für die Anhängervorrichtung  
 Valeur «D» min. (kN) pour les composants d'attelage de la remorque



**Kugelzugösen (ZOK80)**

Attelage à boule (ZOK80)

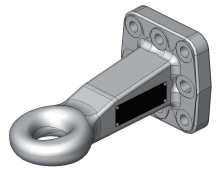
**4**



**DIN Zugösen Ø 40 mm (ZOD40)**

Anneau d'attelage DIN Ø 40 mm (ZOD40)

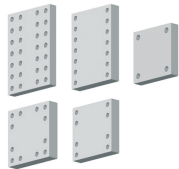
**6**



**Ringzugösen Ø 50 mm Pitonfix (ZOR50)**

Anneau d'attelage Ø 50 mm Pitonfix (ZOR50)

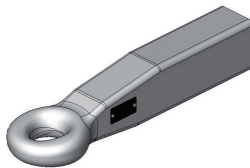
**7**



**Anschweisplatten und Zubehör**

Plaques d'adaptation et accessoires

**9**



**Schaftzugösen zum Einschweißen**

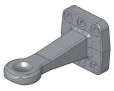
Anneau d'attelage avec culot à souder

**11**



**Markenspezifische Zugösen**

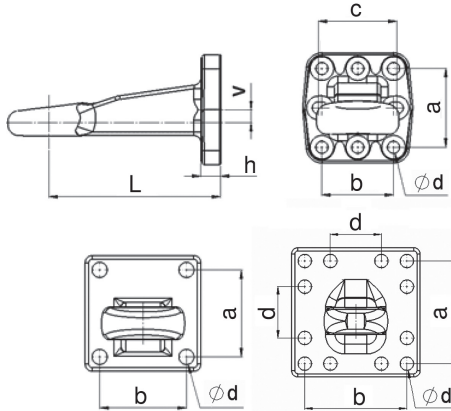
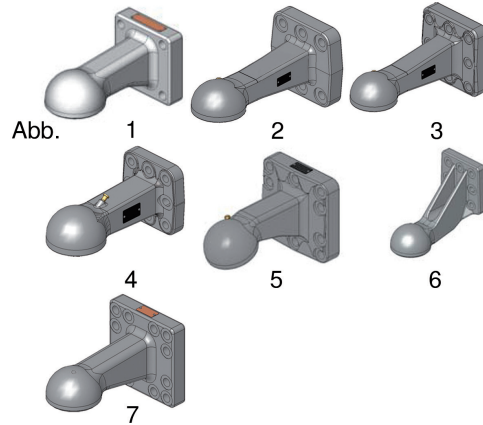
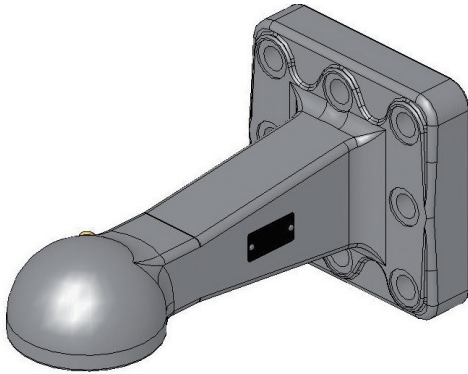
Support selon marque



**ZOK80**

**SCHARMÜLLER Kugelzugösen K80 mit Flanschverschraubung**

**Culots d'attelage SCHARMÜLLER K80 avec flasque**



**Technische Daten**

Beschreibung

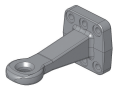
K80 Zugöse, Zug-Kugelpassungssystem ISO24347

**Données techniques**

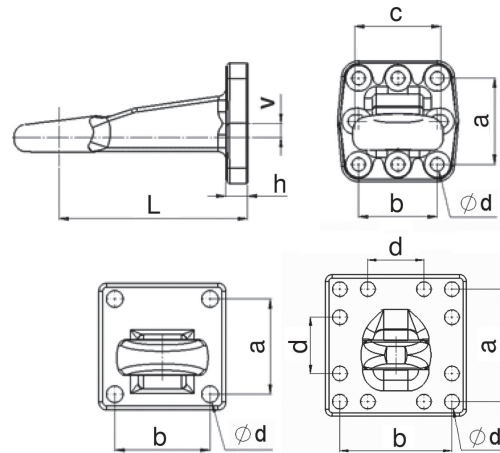
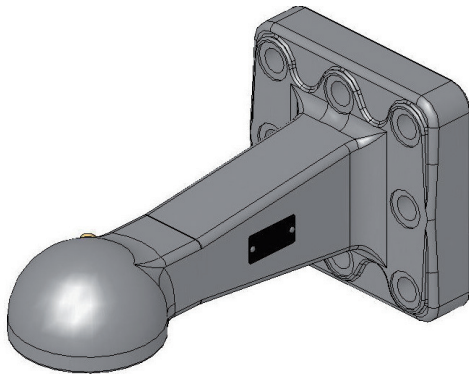
Description

Système d'attelage à boule K80 / ISO24347

Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	d	L	h	v	Ød	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Fig.	a	b	c	d	L	h	v	Ød	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø mm	kN	daN		
ZOK80-F110V	4	110	100	110		240	30	13	8xM16	91.7	2500		M9622 e1 1247
ZOK80-F110V3T	<b>NEW</b> 4	110	100	110		240	30	13	8xM16	91.7	3000		M9622 e1 00-1247
ZOK80-F120G	1	120	120			230	38	14	4xM20	83.1	2500		M9711
ZOK80-F130G	3	130	130			240	35	14	8xM20	75.7	3000		M9625
ZOK80-F145V/G	4	145	145	145 / 160		240	44	14	8xM20	102.4	3000		M9615, e1 1248
ZOK80-F145G-L320	3	145	145			320	45	14	8xM20	73.3	2000	lange Ausführung / version longue	e4 2505
ZOK80-F145G/20	5	145	145			240	45	8	8xM20	87.2	2500	20° nach unten / 20° contre en bas	e4 2523
ZOK80-F145V/G4T	4	145	145	145 / 160		240	44	14	8xM20	102.4	4000		e1 1248
ZOK80-F160G	7	160	160		80	250	38	14	12xM20	102.4	3000		M9712
ZOK80-F160G/20	5	160	160		80	240	45	9	12xM20	87.2	2500	20° nach unten / 20° contre en bas	e4 2523
ZOK80-F160G6T	7	160	160		80	250	38	14	12xM20	102.4	6000	6 to Version/Version 6 t	M9712



**ZKK80**  
**CRAMER Kugelzugösen K80 mit Flanschverschraubung**  
**Culots d'attelage CRAMER K80 avec flasque**



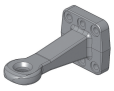
**Technische Daten**

Beschreibung K80 Zugöse, Zug-Kugelkupplungssystem ISO24347

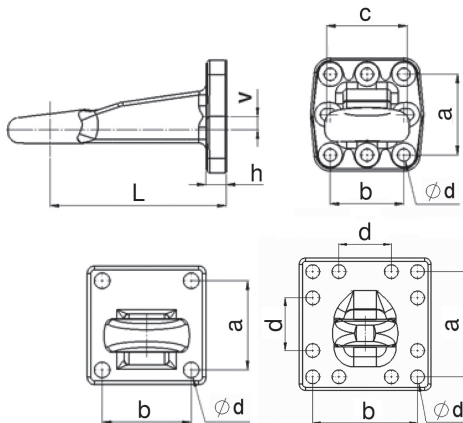
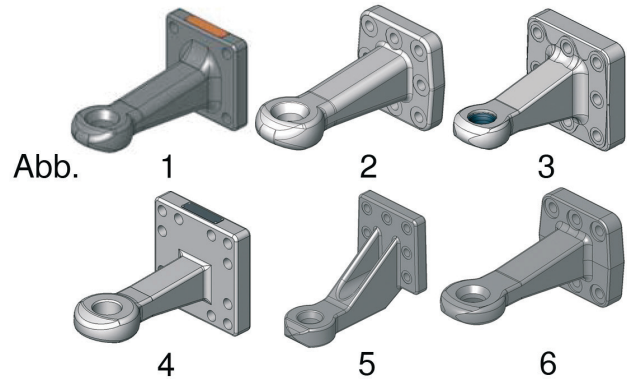
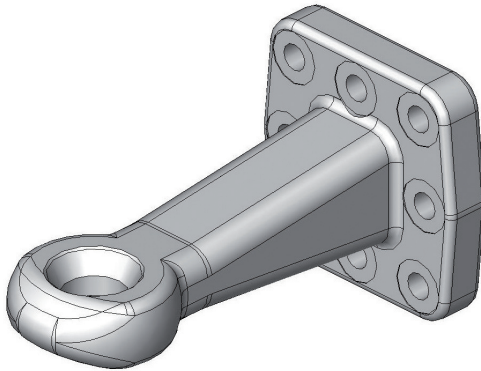
**Données techniques**

Description Système d'attelage à boule K80 / ISO24347

Bestell-Nr.	a	b	c	L	Ød	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	a	b	c	L	Ød	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
	mm	mm	mm	mm	Ø mm	kN	daN		
ZKK80-110	110	100	110	250	17	92.6	3000		M 9727
ZKK80-145	145	145	145 - 160	260	21	115.1	3000	mit Langloch / avec trou allongé	M 9756



**ZOD40**  
**SCHARMÜLLER DIN-Zugösen D40 mit Flanschverschraubung**  
**Anneaux d'attelage SCHARMÜLLER DIN 40 avec flasque**



**Technische Daten**

Eigenschaften/Vorteile

nach DIN 11026 / DIN 74054

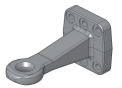
**Données techniques**

Caractéristiques, avantages

selon DIN 11026 / DIN 74054

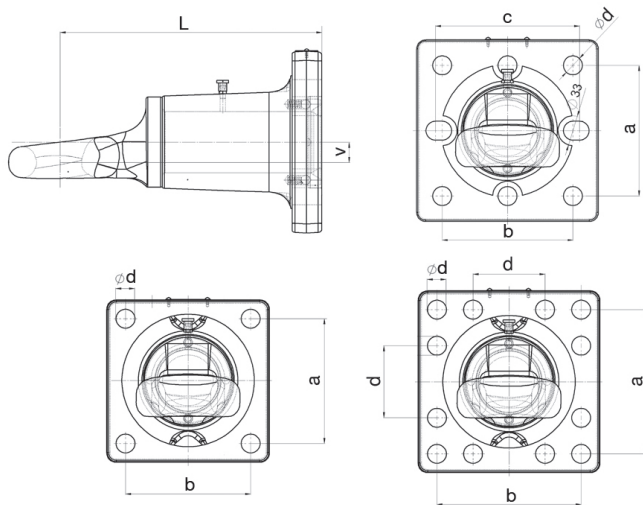
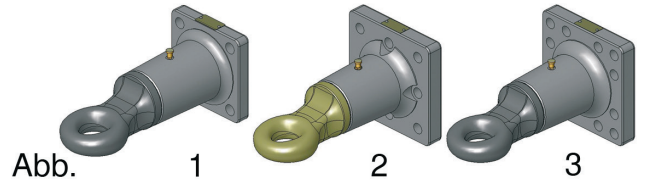
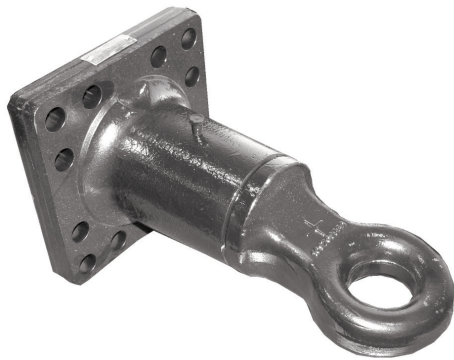
Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	L	h	v	Ød	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Fig.	a	b	c	L	h	v	Ød	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø mm	kN	daN		
ZOD40-F110V	2	110	100	110	240	29	-	8xM16	86.7	2500	ohne Büchse / sans douille	e4096S
ZOD40-F110-6	6	110	100		240	29	-	6xM16	86.7	2500		e4 00-0962
ZOD40U-F110V	5	110	100	110	240	28	98	8xM16	91.7	2500	nach unten versetzt / déporté contre en bas	e409625
ZOD40U-F110V-A	5	110	110		240	28	101	8xM20	88.7	2500	nach unten versetzt / déporté contre en bas	M9666
ZOD40-F120G	1	120	120		260	38	14	4xM20	94.2	2500		M 9709
ZOD40-F120G-A	1	120	120		261	39.5	15.8	4xM20	84.2	2500		M 9710
ZOD40-F145V/G	2	145	145	145/160	250	40	-	8xM20	88.2	3000		M 9627
ZOD40-F160G	4	160	160	80	250	35	14	12xM20	78.5	2500		M 9708





**ZOR50D**

**SCHARMÜLLER Ringzugösen R50 mit Flansch drehbar**  
**Anneaux d'attelage SCHARMÜLLER R50 avec flasque tournante**



**Technische Daten**

Eigenschaften/Vorteile  
passend zu

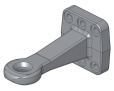
nach DIN 9678  
Pitonfix

**Données techniques**

Caractéristiques, avantages  
correspond avec

selon DIN 9678  
Pitonfix

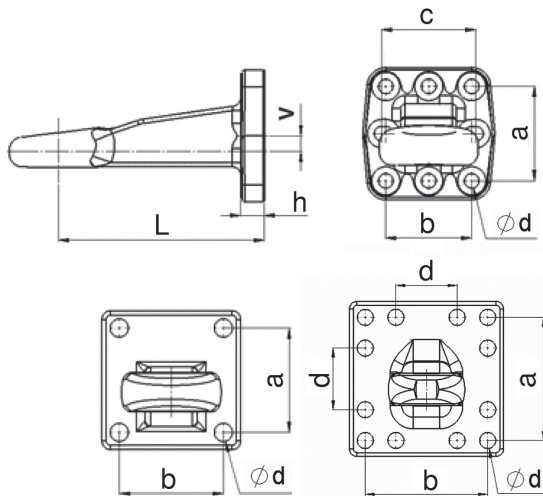
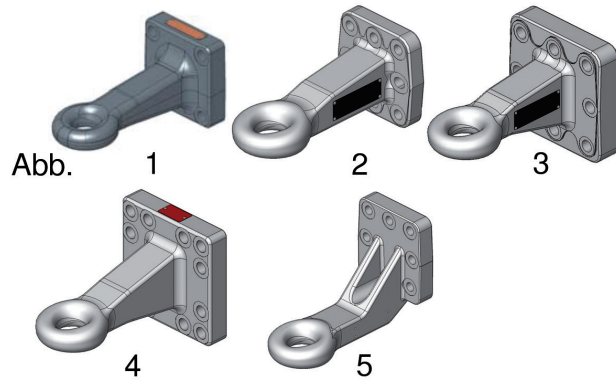
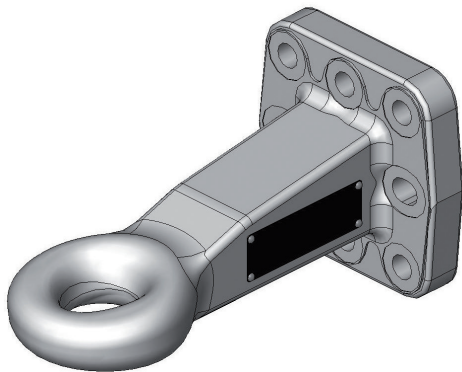
Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	d	L	h	v	Ød	max. D-Wert	max. S-Wert	Zulassung
N° de commande	Fig.	a	b	c	d	L	h	v	Ød	Valeur D max.	Valeur S max.	Homologation
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø mm	kN	daN	
ZOR50D-F120G	1	120	120			290	26	22	4xM20	83.1	2500	M9705
ZOR50D-F145V/G	2	145	145	145		240	33	25	8xM20	102.4	3000	M9706
ZOR50D-F160G	3	160	160	80	80	290	33	44	3xM20	102.4	3000	M9706



**ZOR50**

**SCHARMÜLLER Ringzugösen R50 mit Flanschverschraubung**

**Anneaux d'attelage SCHARMÜLLER R50 avec flasque**



**Technische Daten**

Eigenschaften/Vorteile  
passend zu

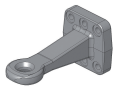
nach DIN 9678  
Pitonfix

**Données techniques**

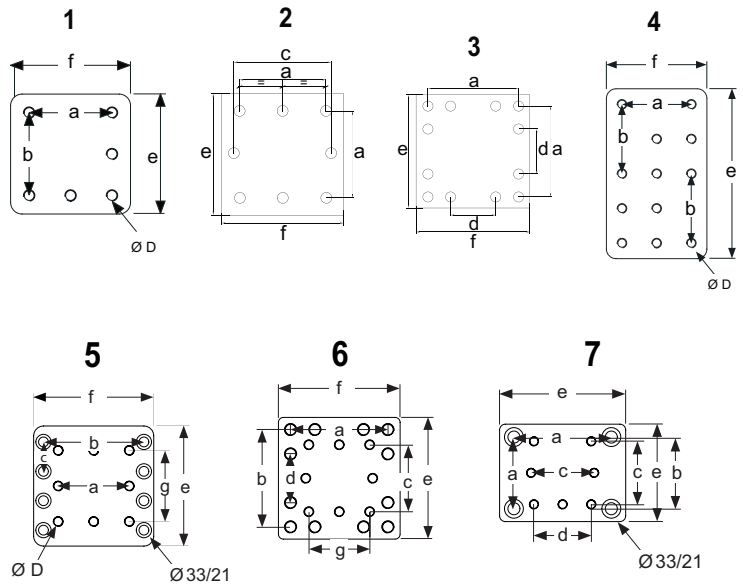
Caractéristiques, avantages  
correspond avec

selon DIN 9678  
Pitonfix

Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	L	h	v	Ød	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Fig.	a	b	c	L	h	v	Ød	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	Ø mm	kN	daN		
ZOR50-F110V/G	2	110	100	110	240	27	19	8xM16	91.7	2500		M9647
ZOR50U-F110V	5	110	100	110	240	31	107	8xM16	91.7	2500	nach unten versetzt/déporté contre en bas	M9681
ZOR50-F120G	1	120	120		261	39.5	15.8	4xM20	84.2	2500		M9710
ZOR50-F130G	3	130	130	130	240	37	13	8xM20	90.9	3000		M9648
ZOR50-F145V/G	3	145	145	145 / 160	240	40	-	8xM20	102.4	3000		M9649
ZOR50-F160G	4	160	160	160	250	37	30	12xM20	102.4	3000		e4002947

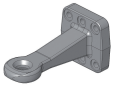


**AP-F**  
**Anschweis- und Montageplatte für Flanschzugösen**  
**Plaques d'adaptation pour attelage de remorque**



h = Dicke / épaisseur

Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	d	e	f	g	ØD	h	Hinweis
N° de commande	Fig.	a	b	c	d	e	f	g	ØD	h	Indication
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
AP-F110V	1	110	100			162	162		M16	30	
AP-F110-3P	4	110	110			272	162		M16	30	3 Pos
AP-F110-4P	4	110	100			324	162		M16	30	4 Pos
AP-F120G	1	120	120			160	160		M20	30	4 Löcher / 4 trous
AP-F120G-2P060	4	120	120			222	160		M20	30	8 Löcher / 8 trous
AP-F120G-3P120	4	120	120			282	160		M20	30	10 Löcher / 10 trous
AP-F130G	1	130	130			200	200		M20	40	
AP-FH130	1	115	130			200	200		M20	40	Anschweisplatte horizontal / plaque à souder horizontale
AP-F145G	1	145	145			200	200		M20	40	
AP-F145V	2	145	145		160	210	210		M20	40	
AP-F145G-2P	4	145	145			422	200		M20	40	2 Pos.
AP-F160G	3	160	160		80	200	200		M20	40	
AP-F160G/110V	6	160	160	100	80	200	200	110	M20	40	160x160 / 110x110
AP-F160G-3P080	4	160	160			280	200		M20	40	3 Pos.
00645210	7	170	125	110	100	165	220		M16	40	170x125 / 110x110
00645220	7	170	130	110	100	170	220		M16	40	170x130 / 110x100
00645050	5	145	205		60	245	245		M20		Samson



## SK-F

### Schraubensatz für Anschweiss- und Montageplatten für Flanschzugösen Jeu de vis pour plaques d'adaptation à souder pour attelage de remorque



#### Technische Daten

Hinweis

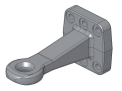
mit mittelfestem Schraubenkleber  
gesichert (Loctite blau)

#### Données techniques

Indication

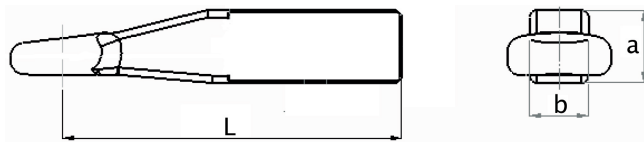
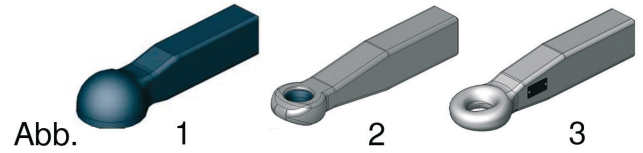
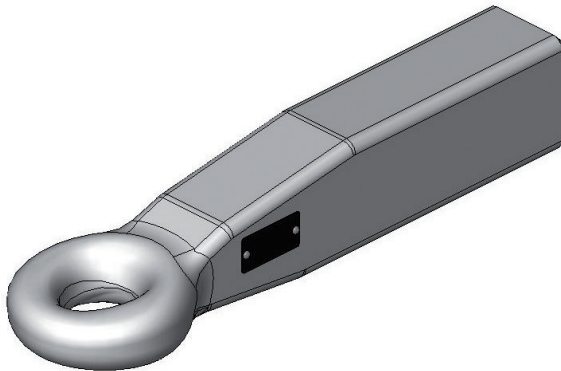
bloquer avec glue de vis semi-forte  
(Loctite bleu)

Bestell-Nr.	M max.	Anzahl Schrauben	Schraubentyp
N° de commande	M max.	Nombre de vis	Type de vis
	Nm		
SK-F110	210	8	M16x60-8.8
SK-F120	395	4	M20x50-8.8
SK-F130	395	8	M20x70-8.8
SK-F140M16 AZM	210	4	M16x70-8.8
SK-F140M20-S	395	2x / 2x	M20x40-8.8 / M20x70-8.8
SK-F140M16	210	2x / 2x	M16x45-8.8 / M16x70-8.8
SK-F140M20-R/N	395	2x / 2x	M20x55-8.8 / M20x85-8.8
SK-F145	395	8	M20x80-8.8
SK-F160	395	12	M20x70-8.8
SK-FH130	395	6	M20x90-8.8



ZO

**Kundenspezifische Zugöse mit Einschweissvollschaft**  
**Anneaux spécifiques à une marque avec culot à souder embout plein**



**Technische Daten**

Hinweis

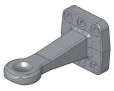
Datenblatt "Schweißen" beachten  
- Schweißgut vorwärmen!  
Für dieses Produkt ist keine Einzel-  
Typenprüfung erhältlich.

**Données techniques**

Indication

Observez la notice "soudure" -  
Préchauffeur les pièces à souder!  
Ce produit n'a pas d'expertise type  
individuelle.

Bestell-Nr.	Abb.	Typ	a	b	L	v	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Fig.	Type	a	b	L	v	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
			mm	mm	mm	mm	kN	daN		
ZOD40-SL350	2	D40	50	50	250	-	65	1000	M2938	
ZOD40-SL370	2	D40	55	65	265	-	125	250		
ZOR50-SL335	3	R50	65	80	375	13	60.4	1500		3271/
ZOK80-SL335	1	K80	80	65	335	16	60.4	1500		3271/



**ZO**  
**Kundenspezifische Zugöse mit Einschweiss H-Schaft**  
**Anneaux spécifiques à une marque avec culot à souder et embout en H**

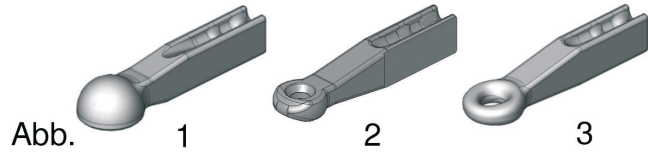
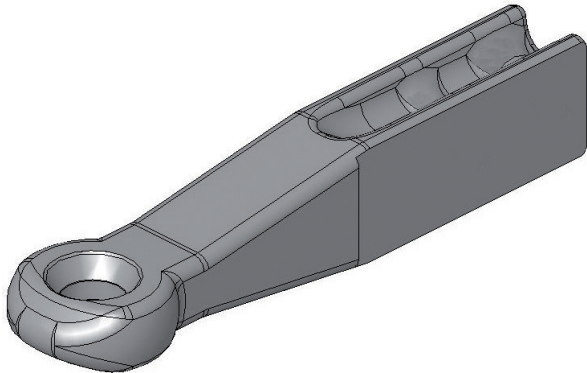
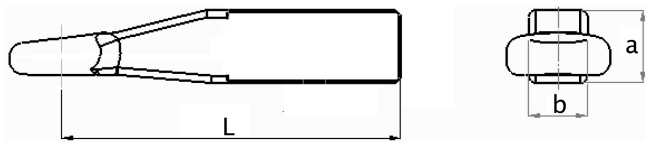


Abb.



**Technische Daten**

Eigenschaften/Vorteile  
Hinweis

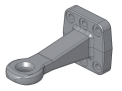
nach DIN 11026, 74054  
Datenblatt "Schweissen" beachten  
- Schweissgut vorwärmen!  
Für dieses Produkt ist keine Einzel-  
Typenprüfung erhältlich.

**Données techniques**

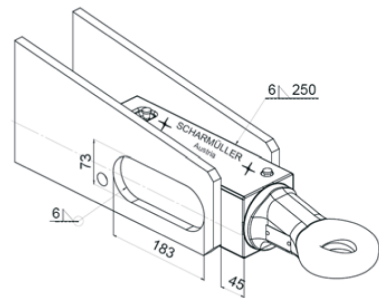
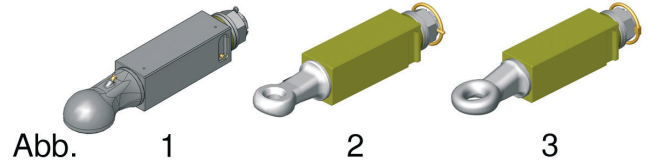
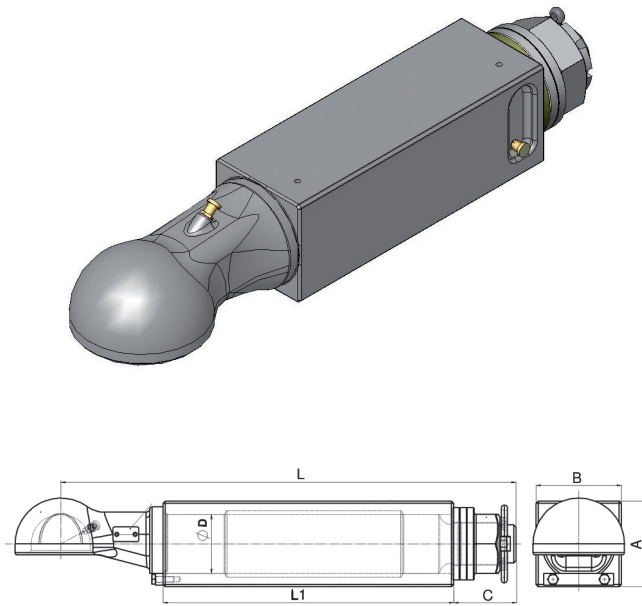
Caractéristiques, avantages  
Indication

selon DIN 11026, 74054  
Observez la notice "soudure" -  
Préchauffer les pièces à souder!  
Ce produit n'a pas d'expertise type  
individuelle.

Bestell-Nr.	Abb.	Typ	a	b	L	v	max. D-Wert	max. S-Wert	Zulassung
N° de commande	Fig.	Type	a	b	L	v	Valeur D max.	Valeur S max.	Homologation
			mm	mm	mm	mm	kN	daN	
ZOK80-SL375H	1	K80	80	65	375		130	2000	e4 00-2564
ZOD40-SL425H	2	D40	80	65	425		130	1000	e400-3018
ZOR50-SL375H	3	R50	80	65	375	13	130	1000	e4 00-3019



**ZO**  
**SCHARMÜLLER Kugelzugösen mit Rundschaft**  
**Culot d'attelage SCHARMÜLLER hampe ronde**



**Technische Daten**

Eigenschaften/Vorteile  
Hinweis

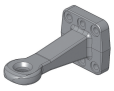
nach DIN 11026, 74054  
Datenblatt "Schweissen" beachten  
- Schweissgut vorwärmen!  
Für dieses Produkt ist keine Einzel-  
Typenprüfung erhältlich.

**Données techniques**

Caractéristiques, avantages  
Indication

selon DIN 11026, 74054  
Observez la notice "soudure" -  
Préchauffer les pièces à souder!  
Ce produit n'a pas d'expertise type  
individuelle.























Bestell-Nr.	Abb.	Typ	A	B	C	D	L	L1	v	max. D-Wert	max. S-Wert	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Fig.	Type	A	B	C	D	L	L1	v	Valeur D max.	Valeur S max.	Indication	Homologation
			mm	mm	mm	Ø mm	mm	mm	mm	kN	daN		
ZOK80-RS315	1	K80	102	102	45	80	499	315	66	102.4	4000		M9657
ZOK80-RS315TDS	1	K80	102	102	45	80	499	315	66	102.4	4000	mit Sensor / avec capteur	M9657
ZOD40-RS315	2	D40	102	102	45	80	499	315	51	102.4	2500		M9743
ZOD40-RS315TDS	2	D40	102	102	45	80	499	315	51	102.4	2500	mit Sensor / avec capteur	M9743
ZOR50-RS315	3	R50	102	102	45	80	499	315	51	102.4	4000		M9678



## Markenspezifische Zugösen Culots spécifique par marque

Markenspezifische Zugösen sind im Web mit allen Massen dokumentiert unter [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch) (Produkte/Hydraulik & Antriebstechnik/Fahrzeugtechnik & Systeme/Anhängertechnik/Zugösen für Anhänger/Maschinenspezifische Zugösen).

*Culots spécifique par marque sur le web, [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch) (Produits/Hydraulique et Technique d'entraînement/Systèmes et composants pour véhicules /Technique d'attelage pour remorque/Technique d'attelage pour remorque).*

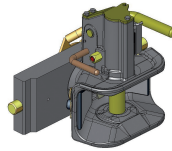
<p>Kundenspezifische Zugöse mit Einschweisschaft und Bohrungen ZO</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>SCHARMUELLER Zugösen mit Flansch horizontal ZO</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "GA Welger Presse" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "horizontaler Flansch" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>
<p>SCHARMUELLER Winkelzugöse ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Euro Profi" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Einschweissversion mit Seitenflansch" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "horizontaler Flansch" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>
<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Welger" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Strautmann" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "drehbare Ausführung" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Horsch Mischwagen" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>
<p>Kundenspezifische Zugöse "Titan XXL" ZO</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Claas Uniwrap" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Ballenpresse Fendt 800/900" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "G. Besson" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>
<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "XXL Ladewagen" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Grossballenpressen" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Case Presse LBX 421-431" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Kundenspezifische Zugöse K80 "Krone Big Pack" ZOK80</p>  <p>anzeigen ▶</p>
<p>Adapterblock für NH Presse AB</p>  <p>anzeigen ▶</p>	<p>Deichselstück für Orkel Wickelkombi</p>  <p>anzeigen ▶</p>		





Höhenverstell-System - Übersicht

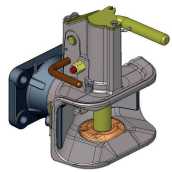
Index des glissière pour crochet d'attelage



Automatikzugmaul-Kuppl. mit Schiebepatte für die Höhenverstellung

Crochet automatique pour glissières

17



Automatikzugmaul-Kuppl. mit Flansch

Crochet automatique avec plaque à trous

21



Zubehör für Automatikzugmaul

Accessoires pour crochet automatique

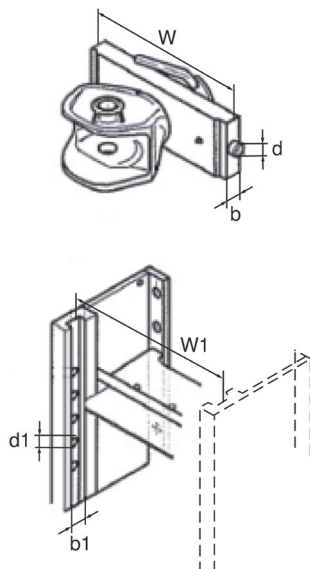
24



## Höhenverstell-System für Anhängetechnik in der Übersicht Vue d'ensemble des glissière pour crochet d'attelage

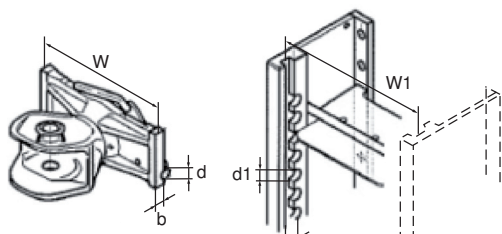
Lagerbock mit U-Nut-Schiene und zentrisch angeordnetem Verriegelungsbolzen  
Support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage centré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>K200</b>	200	25	16	201.5	26	17	
<b>S225</b>	225	31.6	25	226	32	26	
<b>F241</b>	241	30.3	22	242	30.6	23	Fendt
<b>S255</b>	255	31.6	25	256	32	26	
<b>O260</b>	260	37.5	25	261	38	26	Orlandi
<b>S270</b>	269	31.6	25	270	32	26	
<b>C293</b>	293	30	22	294	31	23	S30
<b>R295</b>	295	31.6	25	295	32	26	S32
<b>O306</b>	306	37.5	25	307	38	26	Orlandi
<b>C309</b>	309	29.6	22	310	30	23	S30
<b>O310</b>	310	37.5	25	311	38	26	Orlandi
<b>C311</b>	311	30.3	22	312	30.6	23	Fendt
<b>M314</b>	314	29.3	20	315	30	21	CBM
<b>P320</b>	320	29	22	321	30	23	Carpenter
<b>O320</b>	320	37.5	25	321	38	26	Orlandi
<b>C322</b>	322	29.6	22	323	30	23	S30
<b>M329</b>	329	29.3	20	330	30	21	CBM
<b>F330</b>	329	31.6	25	330	32	26	Fendt
<b>R330</b>	329	31.6	25	330	32	26	S32
<b>B331</b>	330.5	33.5	23.4	331	34	24	Belarus
<b>O334</b>	333.5	37.5	25	334	38	26	Orlandi
<b>C335</b>	335	29.6	22	295	32	23	S32
<b>S390</b>	390	31.6	25	390	32	26	S32



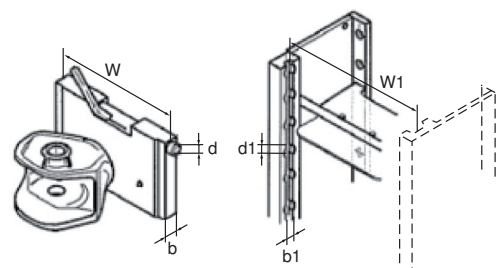
Scharmüller-Lagerbock mit U-Nut-Schiene und vorversetztem Verriegelungsbolzen  
Scharmüller-support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>S295</b>	295	25	25	296	26	26	JSV
<b>S325</b>	325	25	25	326	26	26	JSV
<b>E287</b>	287	21.5	25	288	22	26	Cemag



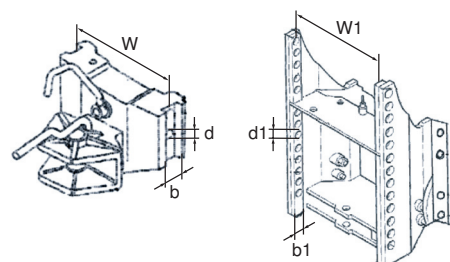
Sauermann-Lagerbock mit V-Nut-Schiene und zentrischem Verriegelungsbolzen  
Sauermann support d'attelage avec glissière en V et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>N320</b>	320	15-19	30	330	15-19	31	Sauermann



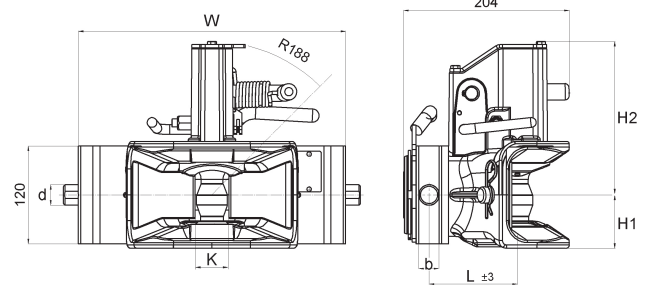
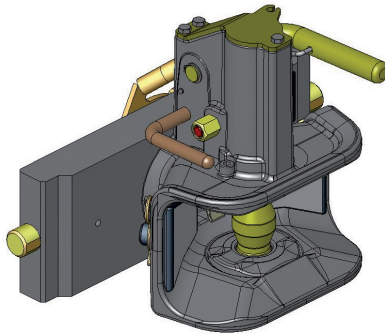
CBM-Lagerblock mit aufgesetzter Rechteck-Profiltschiene und zentr. Verriegelungsbolzen  
CBM support d'attelage avec glissière à profile rectangulaire et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>M209</b>	209	36	20	210	35	21	CBM
<b>M284</b>	284	36	20	285	35	21	CBM



**AZM38S**

## SCHARMÜLLER-Automatikzugmaul Typ AZM38S mit Höhenverstellung Crochet automatique SCHARMÜLLER type AZM38S pour glissières

**Technische Daten**

## Beschreibung

Automatikzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kuppelbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

## Prüfzeichen

zul. ges. Gewicht der Zugmaschine

max. zulässiger D-Wert

max. zulässiger S-Wert

passend für

## Bolzenprofil

e4 D 0138; 33350  
( $< 80\text{km/h}$ ): 14000 kg  
89.3 kN  
2000 daN  
Zugösen  $\varnothing 40\text{ mm}$  nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Verion ballig

**Données techniques**

## Description

Crochet automatique pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.

## Marque de contrôle

poind total du tracteur admissible

max. admissible valeur D

max. admissible valeur S

correspond avec

## Profil de broche

e4 D 0138; 33350  
( $< 80\text{km/h}$ ): 14000 kg

89.3 kN

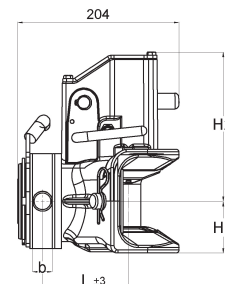
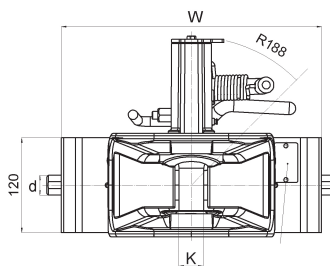
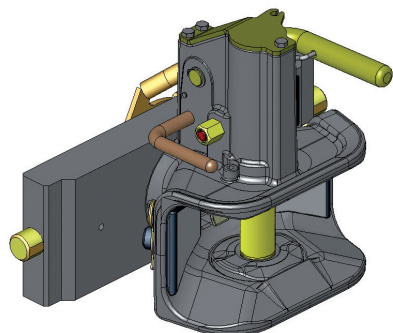
2000 daN

les anneaux  $\varnothing 40\text{ mm}$  DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH sphérique

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K	L	H1	H2	Hinweis
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K	L	H1	H2	Indication
			mm	mm	$\varnothing\text{ mm}$	$\varnothing\text{ mm}$	mm	mm	mm	
AZM38S-S295	38S	S295	295	25	25	38	155	23	227	
AZM38S-S325-F1	38S	S325	325	25	25	38	155	23	227	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-R330-F1	38S	R330	329	32	25	38	109	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-C293-F2	38S	C293	293	30	22	38	109	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-C309-F2	38S	C309	309	30	22	38	109	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-C311-F1	38S	C311	311	30	22	38	145	77	177	passend zu Fendt/correspond avec Fendt
AZM38S-C335-GR	38S	C335	335	30	22	38	109	60	194	
AZM38S-C335-F1	38S	C335	335	30	22	38	109	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-E287-FL-F1	38S	E287	287	22	25	38	180	65	189	Semag/Semag
AZM38S-M314	38S	M314	314	30	20	38	106	60	194	
AZM38S-N320-F2	38S	N320	320	15-19	30	38	110	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM38S-O320	38S	O320	320	38	25	38	106	100	288	
AZM38S-O334	38S	O334	333.5	38	25	38	109	60	194	
AZM38S-S255	38S	S255	255	32	25	38	109	60	194	



## AZM32S SCHARMÜLLER-Automatikzugmaul Typ AZM32S mit Höhenverstellung Crochet automatique SCHARMÜLLER type AZM32S pour glissières



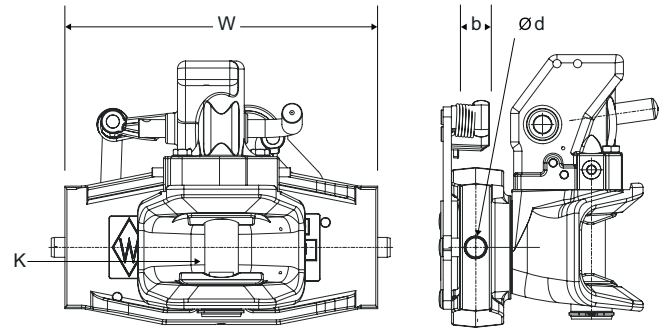
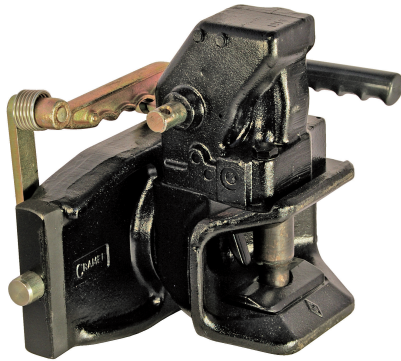
### Technische Daten

Beschreibung	Automatikzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kuppelungsbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehungssicherung
Prüfzeichen	e4 D 0138; 33350
zul. ges. Gewicht der Zugmaschine	(< 80km/h): 14000 kg
max. zulässiger D-Wert	89.3 kN
max. zulässiger S-Wert	2000 daN
passend für	Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version
Bolzenprofil	zylindrisch

### Données techniques

Description	Crochet automatique pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.
poids total du tracteur admissible	e4 D 0138; 33350 (< 80km/h): 14000 kg
max. admissible valeur D	89.3 kN
max. admissible valeur S	2000 daN
correspond avec	les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH
Profil de broche	droite

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K	L	H1	H2	Hinweis
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K	L	H1	H2	Indication
			mm	mm	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
AZM32S-R330-F1	32S	R330	329	32	25	32	109	60	194	Fernbedienung vorbereitet/prévue pour câble
AZM32S-S295	32S	S295	295	25	25	32	109	60	194	
AZM32S-S325	32S	S325	325	25	25	32	109	60	194	
AZM32S-C311	32S	C311	311	30	22	32	109	60	194	
AZM32S-E287-FL	32S	E287	287	22	25	32	180	65	189	Semag
AZM32S-N320-FL	32S	N320	320	15-19	30	32	109	60	194	

**AZM32C**
**CRAMER-Automatikzugmaul Typ AZM32C mit Höhenverstellung**  
**Crochet automatique CRAMER type AZM32C pour glissières**
**Technische Daten**

## Beschreibung

Automatikzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kupplungsbolzen, breites Zugmaul und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

## Prüfzeichen

zul. ges. Gewicht der Zugmaschine

max. zulässiger D-Wert

max. zulässiger S-Wert

passend für

## Bolzenprofil

D e1 0088; F 4265  
 < 80 km/h: 14000 kg  
 < 40 km/h: 15500 kg  
 < 80 km/h: 94.1 kN  
 < 40 km/h: 2000 daN  
 Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version  
 zylindrisch

**Données techniques**

## Description

Crochet automatique pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.

## Marque de contrôle

poind total du tracteur admissible

max. admissible valeur D

max. admissible valeur S

correspond avec

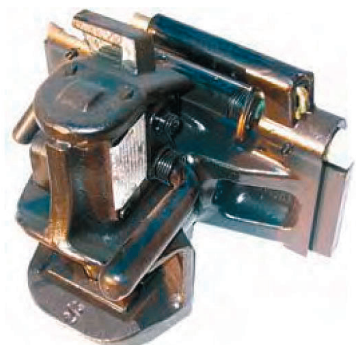
## Profil de broche

D e1 0088; F 4265  
 < 80 km/h: 14000 kg  
 < 40 km/h: 15500 kg  
 < 80 km/h: 94.1 kN  
 < 40 km/h: 2000 daN  
 les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH  
 droite

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K
			mm	mm	Ø mm	Ø mm
AZM32C-R330	32C	R330	330	32	25	32
AZM32C-C293	32C	C293	293	30	22	32
AZM32C-C309	32C	C309	309	30	22	32
AZM32C-C322	32C	C322	322	30	22	32
AZM32C-C335	32C	C335	335	30	22	32



## AZM38N SAUERMANN-Automatikzugmaul mit Höhenverstellung Crochet automatique SAUERMANN pour glissières



### Technische Daten

#### Beschreibung

Automatikzugmaul für den harten Einsatz, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

max. zulässiger S-Wert  
passend für

2000 daN  
Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version

### Données techniques

#### Description

Crochet automatique pour une utilisation intensive, attelage large et méthode de construction facile d'entretien. Système de verrouillage à bille pour la rotation.

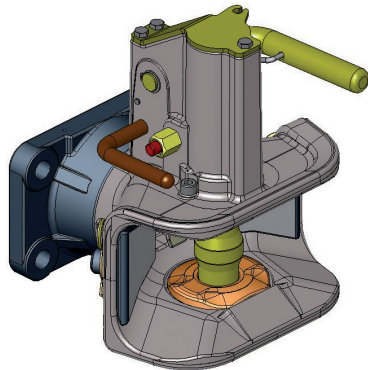
max. admissible valeur S  
correspond avec

2000 daN  
Les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K	Bolzenprofil	Prüfzeichen	max. D-Wert	Hinweis
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K	Profil de broche	Marque de contrôle	Valeur D max.	Indication
			mm	mm	Ø mm	Ø mm			kN	
AZM38N-N320	38N	N320	320	15-19	30	38	ballig/sphérique	M 4839, D e1 0171	84.3	verstärkt/ renforcé
AZM32N-N320	32N	N320	320	15-19	30	32	zylindrisch/droite	M4839, D e1 0171	84.3	verstärkt/ renforcé

**AZM38S-F**

## SCHARMÜLLER-Automatikzugmaul mit Rechteckflansch Crochet automatique SCHARMÜLLER avec plaques à trous



### Technische Daten

Beschreibung	Automatikzugmaul für den harten Einsatz, mit balligem Kupplungsbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung
Prüfzeichen	e4 D 0138; 33350
zul. ges. Gewicht der Zugmaschine	14000 kg
max. zulässiger D-Wert	89.3 kN (F120=29.4)
max. zulässiger S-Wert	2000 daN (F120=1000)
passend für	Zugösen DIN 11026, 11043, 74054/9678
Bolzenprofil	ballig

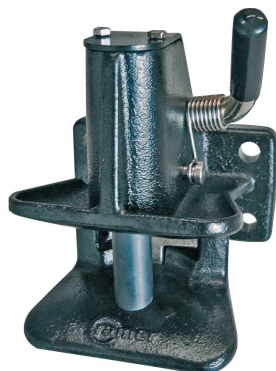
### Données techniques

Description	Crochet automatique pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.
Marque de contrôle	e4 D 0138; 33350
poid total du tracteur admissible	14000 kg
max. admissible valeur D	89.3 kN (F120=29.4)
max. admissible valeur S	2000 daN (F120=1000)
correspond avec	les anneaux DIN 11026, 11043, 74054/9678
Profil de broche	sphérique

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Lochbild	Bohrung	K
N° de commande	Type de crochet	Schéma de perçage	Alésage	K
			Ø mm	Ø mm
AZM38S-F140-16-F1	38S	140x80 mm	4x17	38
AZM38S-F140-16-F2	38S	140x80 mm	4x17	38
AZM38S-F160-16	38S	160x100 mm	4x21	38
AZM38S-F120	38S	120x55 mm	4x14	38



**KU25**  
**Flanschkupplung mit Automatikkopf, 25 mm Bolzen**  
**Crochet automatique avec plaque à trou, broche 25 mm**



**Technische Daten**

Beschreibung	Geeignet für Schlepper und schlep- pende Flurförderfahrzeuge wie Lastkarren, Gabelstapler usw. und deren Anhänger.
max. zulässiger D-Wert passend für	45 kN Nur geeignet zur Verbindung mit Zugösen DIN 8454. Ausnahme: nichtöffentlicher Strassenverkehr auch mit Zugösen DIN 74054 bzw. ISO 8755 möglich.
Hinweis	Bauartgenehmigung: AGB-Nr. M9716

**Données techniques**

Description	Adapté pour tracteurs et des camions industriels, camions de remorquage, chariots élévateurs, etc. et leurs disciples.
max. admissible valeur D correspond avec	45 kN Seulement pour l'utilisation avec des anneaux DIN 8454. Exception: pas sur la voie publique aussi pos- sible avec des anneaux DIN 74054 ou ISO 8755.
Indication	Homologation: N° d'AGB M9716

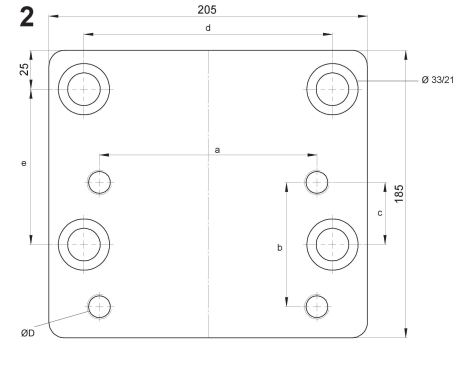
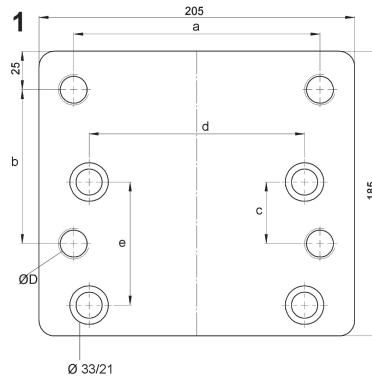
Bestell-Nr.	Lochbild	Bolzenprofil
N° de commande	Schéma de perçage	Profil de broche
KU25-3	120x55mm	zylindrisch/droite





**AP-F**

**Anschweiss- und Montageplatte für Flanschcupplungen**  
**Plaques d'adaptation à souder pour attelage de remorque**



Bestell-Nr.	Abb.	a	b	c	d	e	ØD	h
N° de commande	Fig.	a	b	c	d	e	ØD	h
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
00645190	1	160	100	40	140	80	M20	30
00645200	2	140	80	40	160	100	M16	30

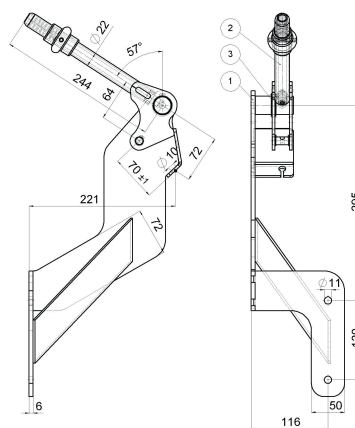
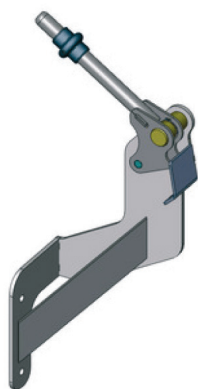


## Bowdenzüge für Scharmüller Fernbedienungen Câble pour commande à distance Scharmüller



Bestell-Nr.	Gewinde	Ges. Länge	Bowdenzug Länge
N° de commande	Filetage	Longueur cpl.	Longueur du câble
	Met.	mm	mm
02429144	M6	1650	1445
02429158	M6	1730	1580
02429159	M6	1800	1595
02429175	M6	1900	1750
02429200	M6	2150	2000

## Fernbedienhebel für Anhängerzugmaul Levier pour commande à distance

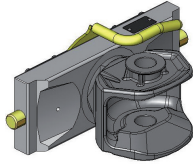


Bestell-Nr.
N° de commande
02428073



Höhenverstell-System - Übersicht

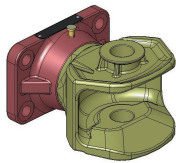
Index des glissière pour crochet d'attelage



Standardzugmaul-Kupplungen mit Schiebepatte  
für die Höhenverstellung

Crochet standard pour glissières

27



Standardzugmaul-Kupplungen mit Flansch

Crochet standard avec plaque à trous

30



Kupplungsbolzen für Standardzugmäuler

Broche pour crochet d'attelage

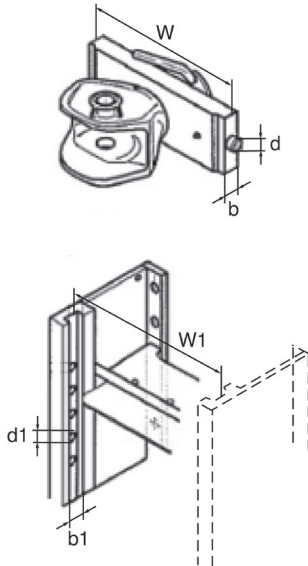
31



## Höhenverstell-System für Anhängetechnik in der Übersicht Vue d'ensemble des glissière pour crochet d'attelage

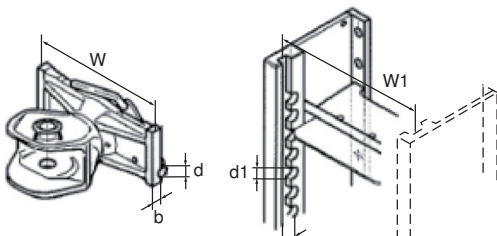
Lagerbock mit U-Nut-Schiene und zentrisch angeordnetem Verriegelungsbolzen  
Support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage centré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>K200</b>	200	25	16	201.5	26	17	
<b>S225</b>	225	31.6	25	226	32	26	
<b>F241</b>	241	30.3	22	242	30.6	23	Fendt
<b>S255</b>	255	31.6	25	256	32	26	
<b>O260</b>	260	37.5	25	261	38	26	Orlandi
<b>S270</b>	269	31.6	25	270	32	26	
<b>C293</b>	293	30	22	294	31	23	S30
<b>R295</b>	295	31.6	25	295	32	26	S32
<b>O306</b>	306	37.5	25	307	38	26	Orlandi
<b>C309</b>	309	29.6	22	310	30	23	S30
<b>O310</b>	310	37.5	25	311	38	26	Orlandi
<b>C311</b>	311	30.3	22	312	30.6	23	Fendt
<b>M314</b>	314	29.3	20	315	30	21	CBM
<b>P320</b>	320	29	22	321	30	23	Carpenter
<b>O320</b>	320	37.5	25	321	38	26	Orlandi
<b>C322</b>	322	29.6	22	323	30	23	S30
<b>M329</b>	329	29.3	20	330	30	21	CBM
<b>F330</b>	329	31.6	25	330	32	26	Fendt
<b>R330</b>	329	31.6	25	330	32	26	S32
<b>B331</b>	330.5	33.5	23.4	331	34	24	Belarus
<b>O334</b>	333.5	37.5	25	334	38	26	Orlandi
<b>C335</b>	335	29.6	22	295	32	23	S32
<b>S390</b>	390	31.6	25	390	32	26	S32



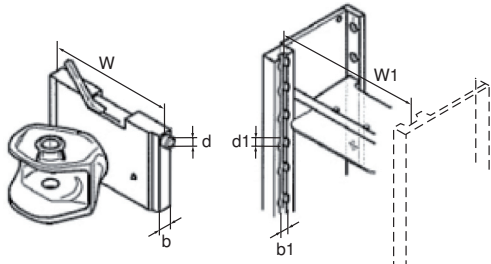
Scharmüller-Lagerbock mit U-Nut-Schiene und vorversetztem Verriegelungsbolzen  
Scharmüller-support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>S295</b>	295	25	25	296	26	26	JSV
<b>S325</b>	325	25	25	326	26	26	JSV
<b>E287</b>	287	21.5	25	288	22	26	Cemag



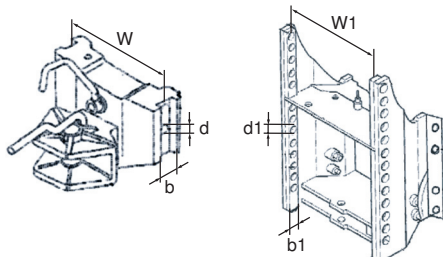
Sauermann-Lagerbock mit V-Nut-Schiene und zentrischem Verriegelungsbolzen  
Sauermann support d'attelage avec glissière en V et axe de verrouillage décentré

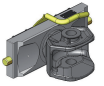
Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>N320</b>	320	15-19	30	330	15-19	31	Sauermann



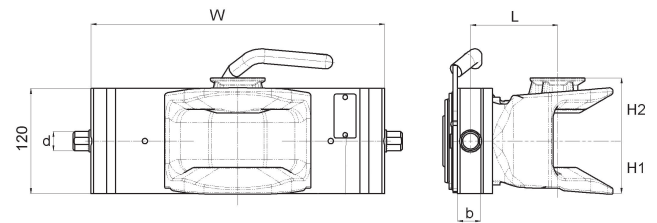
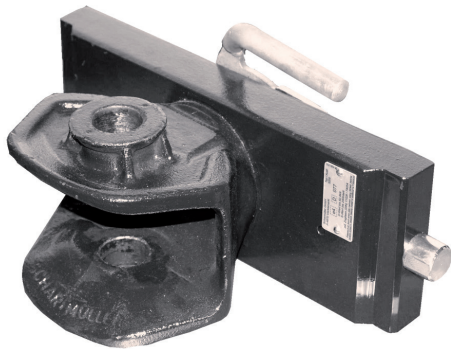
CBM-Lagerblock mit aufgesetzter Rechteck-Profiltschiene und zentr. Verriegelungsbolzen  
CBM support d'attelage avec glissière à profile rectangulaire et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>M209</b>	209	36	20	210	35	21	CBM
<b>M284</b>	284	36	20	285	35	21	CBM



**SZM32**

## SCHARMÜLLER-Standardzugmaul Typ SZM32 mit Höhenverstellung Crochet standard SCHARMÜLLER type SZM32 pour glissière

**Technische Daten**

## Beschreibung

Standardzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kupplungsbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

zul. ges. Gewicht der Zugmaschine  
max. zulässiger D-Wert  
max. zulässiger S-Wert  
passend für

14000 kg  
68.4 kN  
2000 daN  
Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version zylindrisch

## Bolzenprofil

**Données techniques**

## Description

Crochet standard pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.

poind total du tracteur admissible  
max. admissible valeur D  
max. admissible valeur S  
correspond avec

14000 kg  
68.4 kN  
2000 daN  
les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH droite

## Profil de broche

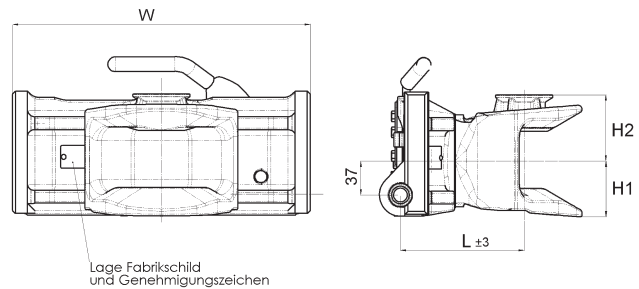
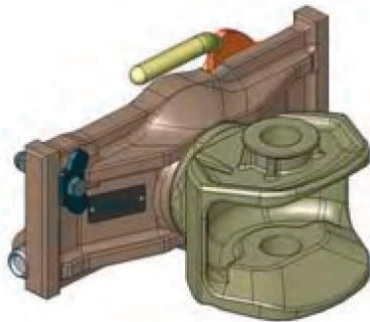
Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K	L	H1	Hinweis
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K	L	H1	Indication
			mm	mm	Ø mm	Ø mm	mm	mm	
SZM32S-F330	32S	R330	330	32	25	32	135	77	
SZM32S-K200	32S	K200	200	25	16	32	80	45	
SZM32S-S255	32S	S225	225	32	25	32	91	60	
SZM32S-S270	32S	S270	270	32	25	32	91	60	
SZM32S-C293	32S	C293	293	30	22	32	98	60	
SZM32S-C309	32S	C309	309	30	22	32	98	60	
SZM32S-C311	32S	C311	311	30	22	32	135	40	passend zu Fendt/prévue pour Fendt
SZM32S-C322	32S	C322	322	22	30	32	98	60	
SZM32S-C335	32S	C335	335	30	22	32	98	60	
SZM32S-M314	32S	M314	314	30	20	32	100	60	
SZM32S-N320	32S	N320	320	30	15-19	32	100	140	
SZM32S-O320	32S	O320	320	38	25	32	95	100	



## SZM32S

### Standardzugmaul System Scharmüller Typ SZM32 mit Höhenverstellung

### Crochet standard SCHARMÜLLER système Scharmüller type SZM32 pour glissière



#### Technische Daten

##### Beschreibung

Standardzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kupplungsbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

zul. ges. Gewicht der Zugmaschine  
max. zulässiger D-Wert  
max. zulässiger S-Wert  
passend für

14000 kg  
68.4 kN  
2000 daN  
Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version

#### Données techniques

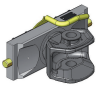
##### Description

Crochet standard pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.

poind total du tracteur admissible  
max. admissible valeur D  
max. admissible valeur S  
correspond avec

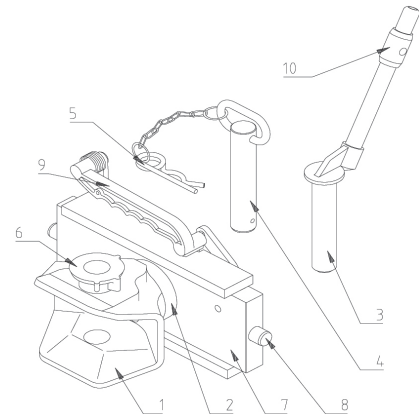
14000 kg  
68.4 kN  
2000 daN  
les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K	Bolzenprofil	L	H1	H2	Hinweis
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K	Profil de broche	L	H1	H2	Indication
			mm	mm	Ø mm	Ø mm		mm	mm	mm	
SZM32S-E287-FL	32S	S287	287	22	25	32	zylindrisch/droite	143	60	73	Mit Flansch/avec flasque
SZM32S-S295	32S	S295	295	25	25	32	zylindrisch/droite	135	24	109	
SZM32S-S325	32S	S325	325	25	25	32	zylindrisch/droite	135	24	109	



## SZM32C

### CRAMER-Standardzugmaul mit Höhenverstellung Crochet standard CRAMER pour glissière



#### Technische Daten

Beschreibung	Standardzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kuppelungsbolzen, breitem Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, passend für U-Schieneführung
Prüfzeichen max. zulässiger D-Wert max. zulässiger S-Wert passend für	D e1 3-0026 91.31 kN 2000 daN Zugösen nach DIN 11026, 11043, 74053, 74504/9678
Bolzenprofil Lieferumfang	zylindrisch mit Einhandstecker

#### Données techniques

Description	Crochet standard pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.
Marque de contrôle max. admissible valeur D max. admissible valeur S correspond avec	D e1 3-0026 91.31 kN 2000 daN les anneaux DIN 11026, 11043, 74053, 74504/9678
Profil de broche Set composé de	droite avec broche

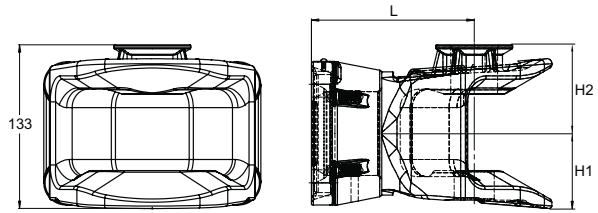
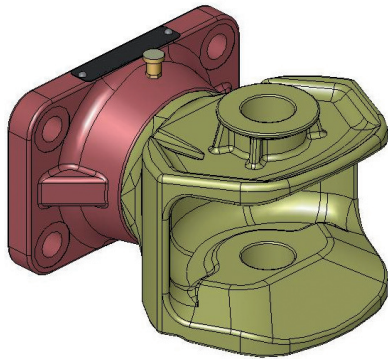
Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Schienen-Typ	W	b	d	K
N° de commande	Type de crochet	Type de la glissière	W	b	d	K
			mm	mm	Ø mm	Ø mm
SZM32C-R330	32C	R330	329	32	25	32
SZM32C-C293	32C	C293	293	30	22	32
SZM32C-C309	32C	C309	309	30	22	32
SZM32C-C311	32C	C311	311	30	22	32
SZM32C-C322	32C	C322	322	30	22	32
SZM32C-C335	32C	C335	335	30	22	32
SZM32C-M329	32C	M329	329	30	20	32



**SZM32S-F**

**SCHARMÜLLER-Standardzugmaul SZM32 mit Flanschanschlussplatte**

**Crochet standard SCHARMÜLLER SZM32 avec fixation à plaque à trous**



**Technische Daten**

Beschreibung

Standardzugmaul für den harten Einsatz, mit drehbarem Kupplungsbolzen, breites Zugmaul, sehr robuste und wartungsfreundliche Konstruktionsweise, Kugelrastsystem für die Verdrehsicherung

zul. ges. Gewicht der Zugmaschine

14'000 kg

max. zulässiger D-Wert

82.4 kN

max. zulässiger S-Wert

2500 daN

passend für

Zugösen Ø 40 mm nach DIN 11026, 11043, 74054/9678 und CH-Version

Bolzenprofil

zylindrisch

**Données techniques**

Description

Crochet standard pour une utilisation intensive, avec pivot d'attelage tournant. Attelage large, construction très robuste et facile d'entretien. Rotation de sécurité avec position cranté.

poind total du tracteur admissible

14'000 kg

max. admissible valeur D

82.4 kN

max. admissible valeur S

2500 daN

correspond avec

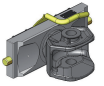
les anneaux Ø 40 mm DIN 11026, 11043, 74054/9678 et version CH

Profil de broche

droite

Bestell-Nr.	Zugmaul-Typ	Lochbild	Bohrung	K	L	H1	H2
N° de commande	Type de crochet	Schéma de perçage	Alésage	K	L	H1	H2
			Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm
SZM32S-F140-16	32S	140x80 mm	M16	32	132	60	73
SZM32S-F160	32S	160x100 mm	M20	32	132	60	73



**KU6**

## CRAMER Rangierkupplung KU601/602/603 nicht selbsttätig CRAMER Attelage de manoeuvre KU601/602/603 manuel

**Technische Daten**

Lieferumfang

mit Bolzen

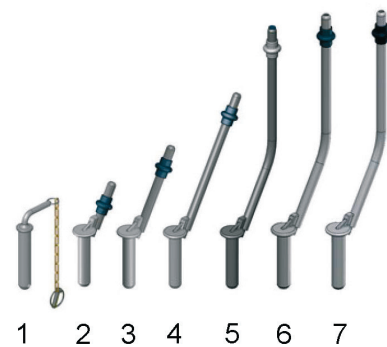
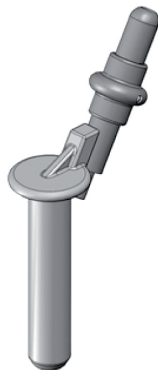
**Données techniques**

Set composé de

avec broche

Bestell-Nr.		Ø Bolzen	Flanschmasse	Lochbild	Anhängelast
N° de commande		Ø de broche	Dimensions de flasques	Schéma de perçage	Charge remorquable
		mm	mm		to
KU601		32	155x96	120x55	20
KU601NB35		35	155x96	120x55	25
KU602		35	200x140	140x80	25
KU603		35	200x140	160x100	25
KU603S	NEW	35	200x140	160x100	50

## Einhandstecker für Zugmaul Broche pour crochet d'attelage

**Technische Daten**

Abmessungen

Bolzen Ø 32 mm

**Données techniques**

Dimensions

broche Ø 32 mm

Bestell-Nr.		Abb.	Grifflänge
N° de commande		Fig.	Longueur de poignée
			mm
104436320		1	83
02451125		2	125
02451225		3	230
02451370		4	370
02451600		5	530
02451750		6	700
02451850		7	800





Höhenverstell-System - Übersicht

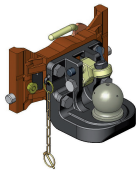
Index des glissière pour crochet d'attelage



Zugkugel-Kupplung mit Schiebepplatte für die Höhenverstellung K80

**35**

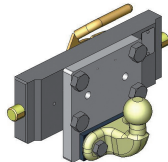
Rotule de traction K80 pour glissières



Zugkugel-Kupplung mit Flansch K80

**39**

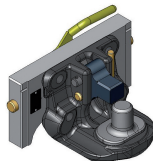
Rotule de traction K80 avec plaques à trous



Zugkugel-Kupplung mit Schiebepplatte für die Höhenverstellung K50

**41**

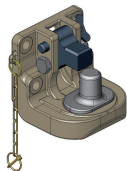
Rotule de traction K50 pour glissières



Pitonfix-Kupplung mit Schiebepplatte für die Höhenverstellung

**42**

Attelage Pitonfix pour glissières



Pitonfix-Kupplung mit Flansch

**44**

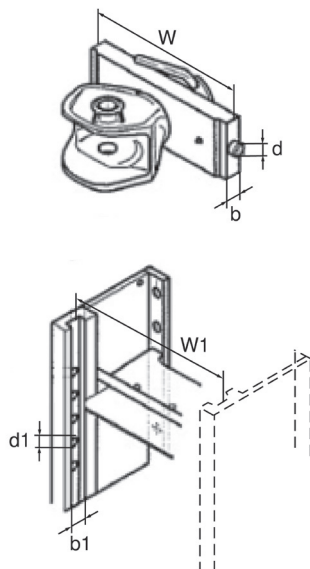
Attelage Pitonfix avec plaques à trous



## Höhenverstell-System für Anhängetechnik in der Übersicht Vue d'ensemble des glissière pour crochet d'attelage

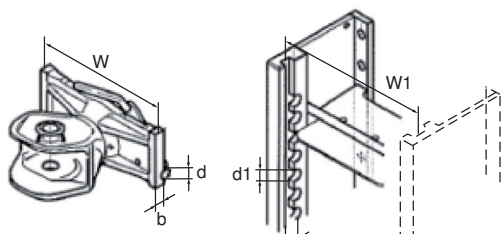
Lagerbock mit U-Nut-Schiene und zentrisch angeordnetem Verriegelungsbolzen  
Support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage centré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>K200</b>	200	25	16	201.5	26	17	
<b>S225</b>	225	31.6	25	226	32	26	
<b>F241</b>	241	30.3	22	242	30.6	23	Fendt
<b>S255</b>	255	31.6	25	256	32	26	
<b>O260</b>	260	37.5	25	261	38	26	Orlandi
<b>S270</b>	269	31.6	25	270	32	26	
<b>C293</b>	293	30	22	294	31	23	S30
<b>R295</b>	295	31.6	25	295	32	26	S32
<b>O306</b>	306	37.5	25	307	38	26	Orlandi
<b>C309</b>	309	29.6	22	310	30	23	S30
<b>O310</b>	310	37.5	25	311	38	26	Orlandi
<b>C311</b>	311	30.3	22	312	30.6	23	Fendt
<b>M314</b>	314	29.3	20	315	30	21	CBM
<b>P320</b>	320	29	22	321	30	23	Carpenter
<b>O320</b>	320	37.5	25	321	38	26	Orlandi
<b>C322</b>	322	29.6	22	323	30	23	S30
<b>M329</b>	329	29.3	20	330	30	21	CBM
<b>F330</b>	329	31.6	25	330	32	26	Fendt
<b>R330</b>	329	31.6	25	330	32	26	S32
<b>B331</b>	330.5	33.5	23.4	331	34	24	Belarus
<b>O334</b>	333.5	37.5	25	334	38	26	Orlandi
<b>C335</b>	335	29.6	22	295	32	23	S32
<b>S390</b>	390	31.6	25	390	32	26	S32



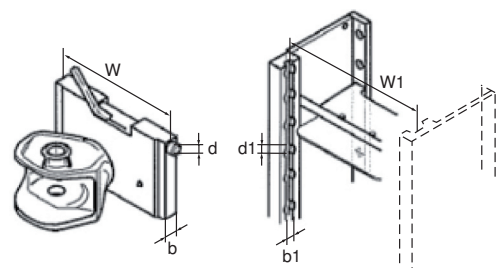
Scharmüller-Lagerbock mit U-Nut-Schiene und vorversetztem Verriegelungsbolzen  
Scharmüller-support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>S295</b>	295	25	25	296	26	26	JSV
<b>S325</b>	325	25	25	326	26	26	JSV
<b>E287</b>	287	21.5	25	288	22	26	Cemag



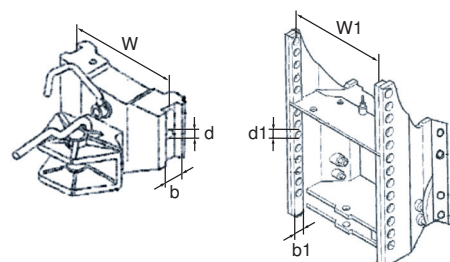
Sauermann-Lagerbock mit V-Nut-Schiene und zentrischem Verriegelungsbolzen  
Sauermann support d'attelage avec glissière en V et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>N320</b>	320	15-19	30	330	15-19	31	Sauermann



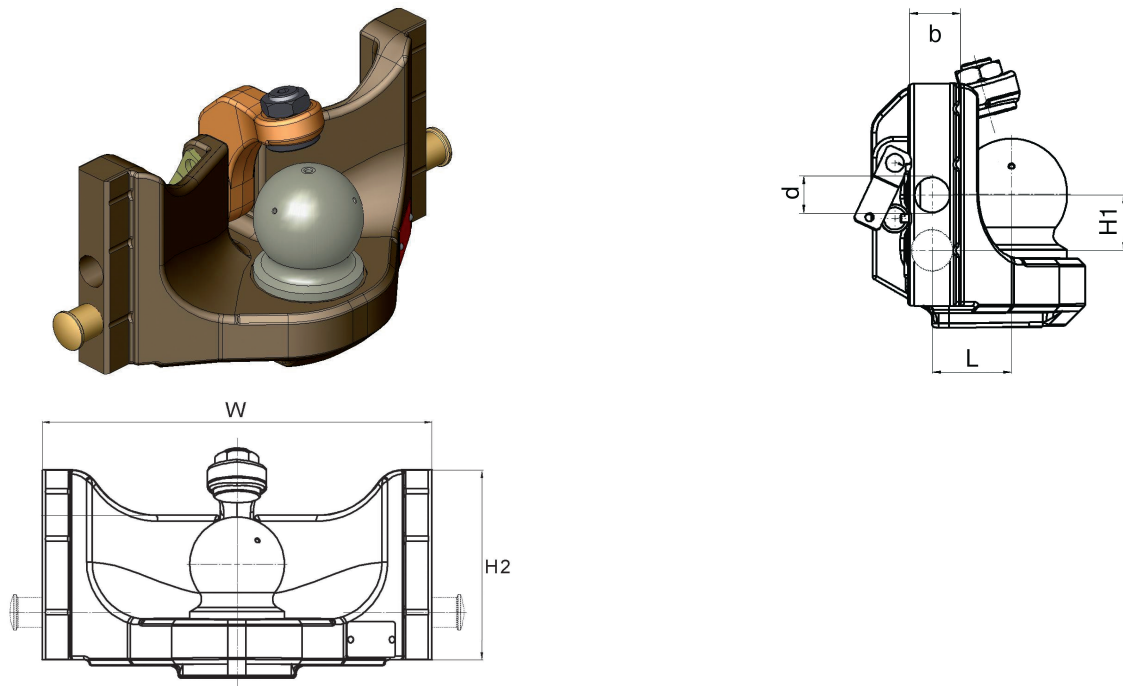
CBM-Lagerblock mit aufgesetzter Rechteck-Profiltschiene und zentr. Verriegelungsbolzen  
CBM support d'attelage avec glissière à profile rectangulaire et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>M209</b>	209	36	20	210	35	21	CBM
<b>M284</b>	284	36	20	285	35	21	CBM





## ZKK80SK SCHARMÜLLER Zugkugelkupplung K80 kurze Ausführung Rotule de traction SCHARMÜLLER K80 version courte



### Technische Daten

Farbe GR - grau, S - schwarz, G - grün  
Hinweis max. Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

### Données techniques

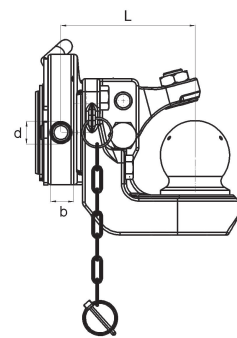
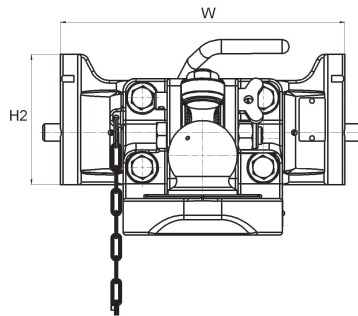
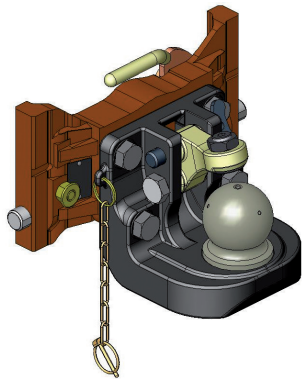
Couleur GR - gris, S - noir, G - vert  
Indication la charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Farbe	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	L	H1	H2	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Couleur	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	L	H1	H2	Valeur S max.	Valeur D max.
				mm	mm	Ø mm	mm	mm	mm	daN	kN
ZKK80SK-R330-GR	grün / vert	ZKK80SK	R330	330	32	25	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-R330-S	schwarz / noir	ZKK80SK	R330	330	22	25	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-R330-G	grau / gris	ZKK80SK	R330	330	22	25	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-C309		ZKK80SK	C309	309	30	22	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-C311		ZKK80SK	C311	311	30	22	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-C322		ZKK80SK	C322	322	30	22	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-C335		ZKK80SK	C335	335	30	22	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-B331		ZKK80SK	B331	330	33	22	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-M329		ZKK80SK	M329	329	29.3	20	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-O320		ZKK80SK	O320	320	37.5	25	57	40	160	4000	89.3
ZKK80SK-O334		ZKK80SK	O334	333.5	37.5	25	57	40	160	4000	89.3



## ZKK80S

# SCHARMÜLLER Zugkugelkupplung K80 mit Höhenverstellung für alle Traktoren Rotule de traction SCHARMÜLLER K80 pour glissière toutes marques



### Technische Daten

Hinweis

max. Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

### Données techniques

Indication

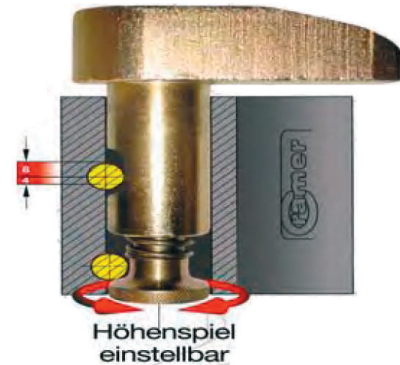
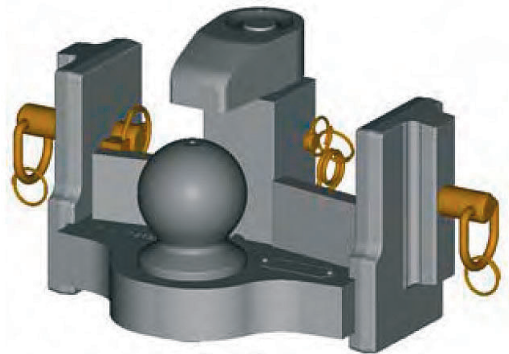
La charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	L	H2	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	L	H2	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm	mm	daN	kN
ZKK80S-R330U	ZKK80S	R330	330	32	25	176	150	3000	89.3
ZKK80S-S295-16	ZKK80S	S295	295	25	25	155	133	2000	83.9
ZKK80S-S325-20	ZKK80S	S325	325	25	25	155	133	2000	83.9
ZKK80S-C293-20	ZKK80S	C293	293	30	22	155	120	2000	83.9
ZKK80S-C309	ZKK80S	C309	309	30	22	155	160	2000	83.9
ZKK80S-O320	ZKK80SK	O320	320	37.5	25	155	160	2000	83.9
ZKK80S-C311F-U	ZKK80S	C311	311	30	22	155	175	2000	83.9
ZKK80S-C322U	ZKK80S	C322	322	30	22	176	160	2000	83.9
ZKK80S-C335U	ZKK80S	C335	335	30	22	155	150	3000	89.3
ZKK80S-M329	ZKK80S	M329	329	30	20	155	150	3000	83.9
ZKK80S-N320-20	ZKK80S	N320	320	15 - 19	30	155	190	2000	82.4
ZKK80S-F241	ZKK80S	F241	241	30.3	22	155	120	1500	37.0
ZKK80S-F330	ZKK80S	F330	330	32	25	155	175	2000	83.9



## ZKK80CK

### CRAMER Zugkugelkupplung K80 mit Höhenverstellung Modell KB8 Rotule de traction CRAMER K80 pour glissière modèle KB8



#### Technische Daten

Hinweis

max. Stützlast ist vom vorhandenen  
Lagerbock abhängig

#### Données techniques

Indication

la charge maximale admise dépend  
du support d'attelage

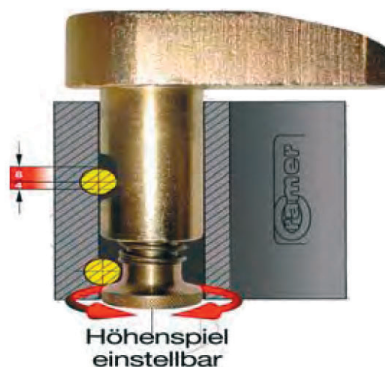
Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	daN	kN
ZKK80CK-R330	ZKK80CK	R330	330	32	25	3000	89.3
ZKK80CK-C293	ZKK80CK	C293	293	30	22	3000	89.3
ZKK80CK-C309	ZKK80CK	C309	309	30	22	3000	89.3
ZKK80CK-C311	ZKK80CK	C311	311	30	22	3000	89.3
ZKK80CK-C322	ZKK80CK	C322	322	30	22	3000	89.3
ZKK80CK-C335	ZKK80CK	C335	335	30	22	3000	89.3
ZKK80CK-B329	ZKK80CK	B329	329	33	23	3000	89.3
ZKK80CK-M314	ZKK80CK	M314	314	29.3	20	3000	89.3
ZKK80CK-M329	ZKK80CK	M329	329	30	20	3000	89.3



## ZKK80CD

### CRAMER Zugkugelkupplung K80 mit Höhenverstellung Modell KI8

### Rotule de traction CRAMER K80 pour glissière modèle KI8



#### Technische Daten

Hinweis max. Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

#### Données techniques

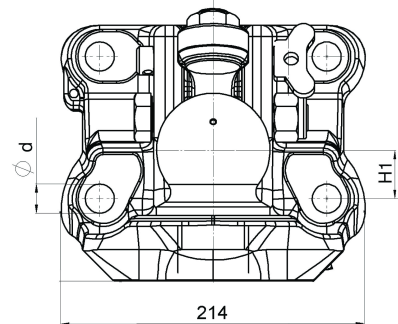
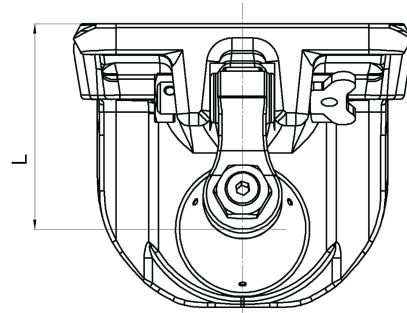
Indication la charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	daN	kN
ZKK80CD-R330	ZKK80CD	R330	330	32	25	2800	89.3
ZKK80CD-C293	ZKK80CD	C293	293	30	22	2800	89.3
ZKK80CD-C309	ZKK80CD	C309	309	30	22	2800	89.3
ZKK80CD-C311	ZKK80CD	C311	311	30	22	2800	82.4
ZKK80CD-C322	ZKK80CD	C322	322	30	22	2800	89.3
ZKK80CD-C335	ZKK80CD	C335	335	30	22	2800	89.3
ZKK80CD-B331	ZKK80CD	B331	330,5	33	23	2800	89.3
ZKK80CD-M314	ZKK80CD	M314	314	30	20	2800	91.6



**ZKK80S-F**

## SCHARMÜLLER Zugkugelkupplung K80 mit Flanschanschluss Rotule de traction SCHARMÜLLER K80 avec plaque de fixation

**Technische Daten**

Hinweis

max. Stützlast ist vom vorhandenen  
Lagerbock abhängig**Données techniques**

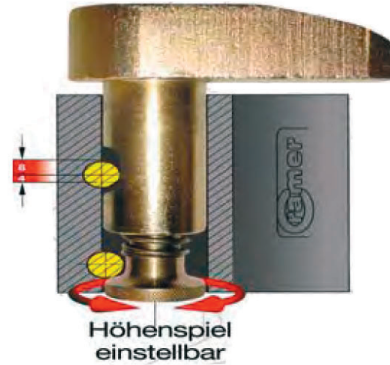
Indication

la charge maximale admise dépend  
du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Lochbild	Bohrung	L	H1	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Schéma de perçage	Alésage	L	H1	Valeur S max.	Valeur D max.
			Ø mm	mm	mm	daN	kN
ZKK80S-F140-16	ZKK80S-F	140x80 mm	M16	130	17	2000	83.9
ZKK80S-F140-20	ZKK80S-F	140x80 mm	M20	130	17	3000	83.9
ZKK80S-F160-20	ZKK80S-F	160x100 mm	M20	130	34	3000	83.9



**ZKK80CD-F**  
**CRAMER Zugkugeleinsatz K80 mit Flanschanschluss**  
**Rotule de traction CRAMER K80 avec plaque de fixation**



**Technische Daten**

Hinweis max. Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

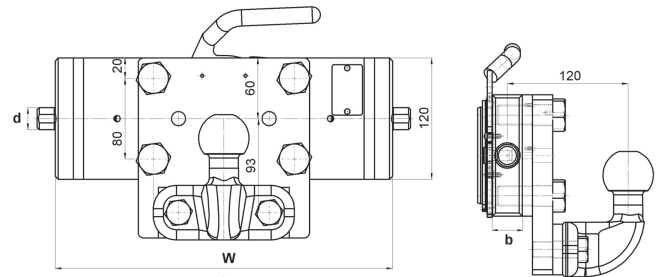
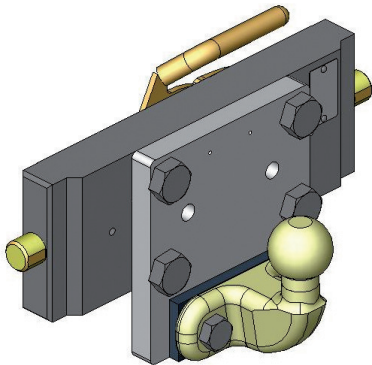
**Données techniques**

Indication la charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Lochbild	Bohrung	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Schéma de perçage	Alésage	Valeur S max.	Valeur D max.
			Ø mm	daN	kN
ZKK80CD-F140	ZKK80CD-F	140x80 mm	M16	2000	82.4
ZKK80CD-F160	ZKK80CD-F	160x100 mm	M20	2000	89.3



## ZKK50S Kugeleinsatz K50 kpl. Rotules de traction K50 cpl.



### Technische Daten

Hinweis

max. Stützlast ist vom vorhandenen  
Lagerbock abhängig

### Données techniques

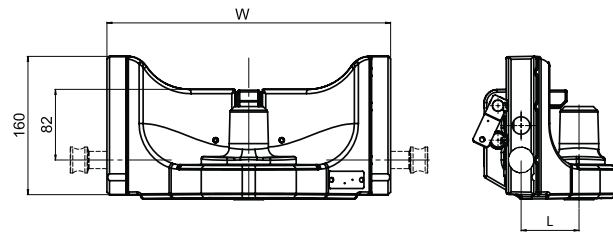
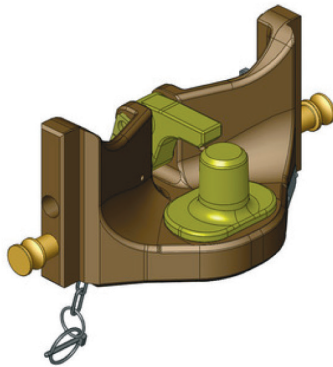
Indication

La charge maximale admise dépend  
du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	daN	kN
ZKK50S-R330	ZKK50S	R330	330	32	25	200	17.0
ZKK50S-S225	ZKK50S	S225	225	32	25	200	17.0
ZKK50S-S325	ZKK50S	S325	325	25	25	200	17.0
ZKK50S-C309	ZKK50S	C309	309	30	22	200	17.0
ZKK50S-C335	ZKK50S	C335	335	30	22	200	17.0
ZKK50S-M314	ZKK50S	M314	314	30	20	200	17.0
ZKK50S-P320	ZKK50S	P320	320	30	20	200	17.0
ZKK50S-K200	ZKK50S	K200	200	25	16	150	17.2



**PFK45SK**  
**SCHARMÜLLER Pitonfix-Kupplung kurze Ausführung**  
**Attelages SCHARMÜLLER Pitonfix version court**



**Technische Daten**

Hinweis

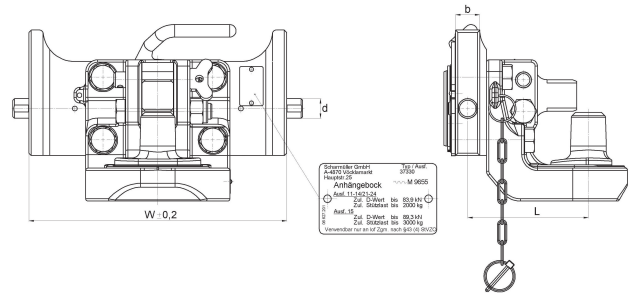
max. Stützlast ist vom vorhandenen  
Lagerbock abhängig

**Données techniques**

Indication

La charge maximale admise dépend  
du support d'attelage

Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	L	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	L	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm	daN	kN
PFK45SK-C311	PFK45SK	C311	311	30	22	67	3000	89.3
PFK45SK-R330	PFK45SK	R330	330	32	25	67	3000	89.3
PFK45SK-C335	PFK45SK	C335	335	30	22	67	3000	89.3
PFK45SK-C309	PFK45SK	C309	309	30	22	67	3000	89.3
PFK45SK-0320	PFK45SK	0320	320	38	25	67	3000	89.3

**PFK45S****SCHARMÜLLER Pitonfix-Kupplung mit Höhenverstellung für alle Traktoren**  
**Attelages SCHARMÜLLER Piton Fix pour glissière toutes marques****Technische Daten**

Hinweis

max Stützlast ist durch den vorhandenen Lagerbock abhängig

**Données techniques**

Indication

la charge maximale admise dépend du support d'attelage

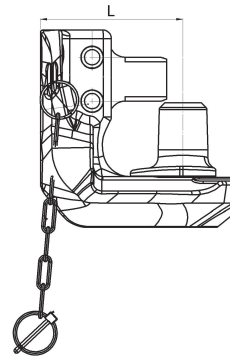
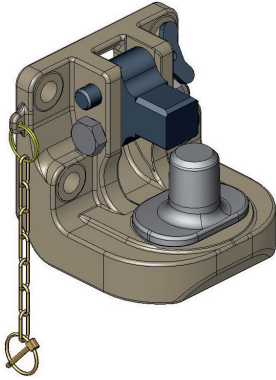
Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Schienen-Typ	W	b	d	L
N° de commande	Type d'attelage	Type de la glissière	W	b	d	L
			mm	mm	Ø mm	mm
PFK45S-R309U	PFK45S	C309	309	30	22	154
PFK45S-R335U	PFK45S	C335	335	30	22	154
PFK45S-S295-16	PFK45S	S295	295	30	25	166
PFK45S-S325	PFK45S	S325	325	30	25	166
PFK45S-N320	PFK45S	N320	320	15-19	30	154
PFK45S-M329	PFK45S	M329	329	30	20.5	154



## PFK45S-F

### Pitonfix-Kupplung passend zu Adapterplatten

Attelages Pitonfix correspond au plaque d'adaptation

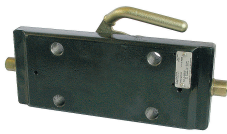


Bestell-Nr.	Kupplungstyp	Lochbild	Bohrung	L	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type d'attelage	Schéma de perçage	Alésage	L	Valeur S max.	Valeur D max.
			Ø mm	mm	daN	kN
PFK45S-F140-16	PFK45S-F	140x80 mm	M16	130	2000	83.9
PFK45S-F140-20	PFK45S-F	140x80 mm	M20	130	2000	83.9



Höhenverstell-System - Übersicht

Index des glissière pour crochet d'attelage



System Rockinger (RO)

Système Rockinger (RO)

47



System Cramer (CR)

Système Cramer (CR)

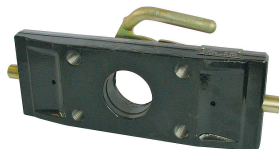
48



System Scharmüller (SM)

Système Scharmüller (SM)

49



System Sauermann (SA)

Système Sauermann (SA)

49

System CBM (CB)

Système CBM (CB)

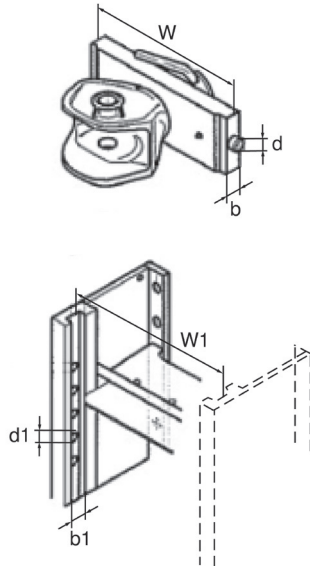
50



## Höhenverstell-System für Anhängetechnik in der Übersicht Vue d'ensemble des glissière pour crochet d'attelage

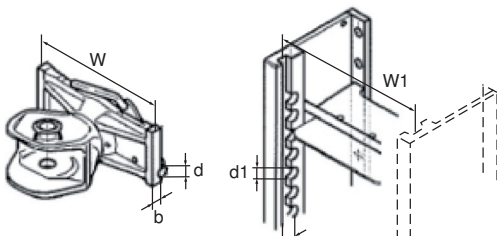
Lagerbock mit U-Nut-Schiene und zentrisch angeordnetem Verriegelungsbolzen  
Support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage centré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>K200</b>	200	25	16	201.5	26	17	
<b>S225</b>	225	31.6	25	226	32	26	
<b>F241</b>	241	30.3	22	242	30.6	23	Fendt
<b>S255</b>	255	31.6	25	256	32	26	
<b>O260</b>	260	37.5	25	261	38	26	Orlandi
<b>S270</b>	269	31.6	25	270	32	26	
<b>C293</b>	293	30	22	294	31	23	S30
<b>R295</b>	295	31.6	25	295	32	26	S32
<b>O306</b>	306	37.5	25	307	38	26	Orlandi
<b>C309</b>	309	29.6	22	310	30	23	S30
<b>O310</b>	310	37.5	25	311	38	26	Orlandi
<b>C311</b>	311	30.3	22	312	30.6	23	Fendt
<b>M314</b>	314	29.3	20	315	30	21	CBM
<b>P320</b>	320	29	22	321	30	23	Carpenter
<b>O320</b>	320	37.5	25	321	38	26	Orlandi
<b>C322</b>	322	29.6	22	323	30	23	S30
<b>M329</b>	329	29.3	20	330	30	21	CBM
<b>F330</b>	329	31.6	25	330	32	26	Fendt
<b>R330</b>	329	31.6	25	330	32	26	S32
<b>B331</b>	330.5	33.5	23.4	331	34	24	Belarus
<b>O334</b>	333.5	37.5	25	334	38	26	Orlandi
<b>C335</b>	335	29.6	22	295	32	23	S32
<b>S390</b>	390	31.6	25	390	32	26	S32



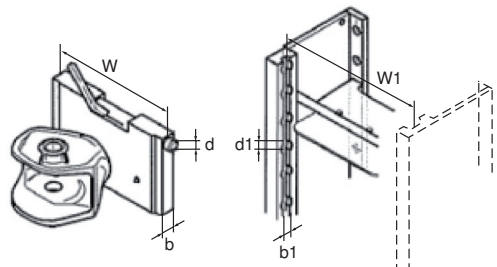
Scharmüller-Lagerbock mit U-Nut-Schiene und vorversetztem Verriegelungsbolzen  
Scharmüller-support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>S295</b>	295	25	25	296	26	26	JSV
<b>S325</b>	325	25	25	326	26	26	JSV
<b>E287</b>	287	21.5	25	288	22	26	Cemag



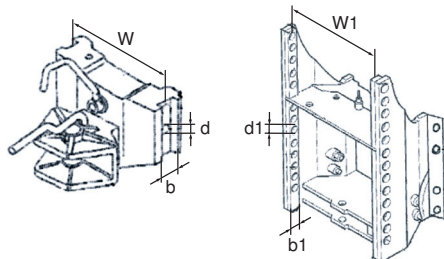
Sauermann-Lagerbock mit V-Nut-Schiene und zentrischem Verriegelungsbolzen  
Sauermann support d'attelage avec glissière en V et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>N320</b>	320	15-19	30	330	15-19	31	Sauermann



CBM-Lagerblock mit aufgesetzter Rechteck-Profiltschiene und zentr. Verriegelungsbolzen  
CBM support d'attelage avec glissière à profile rectangulaire et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>M209</b>	209	36	20	210	35	21	CBM
<b>M284</b>	284	36	20	285	35	21	CBM

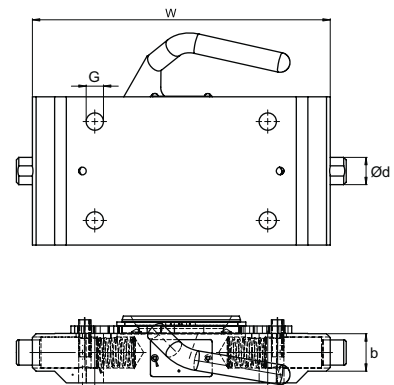






APR

## Adapterplatten passend zu Höhenverstell-System Rockinger Plaques d'adaptation correspondant au système Rockinger



### Technische Daten

Hinweis

Maximale Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

### Données techniques

Indication

La charge maximale admise dépend du support d'attelage

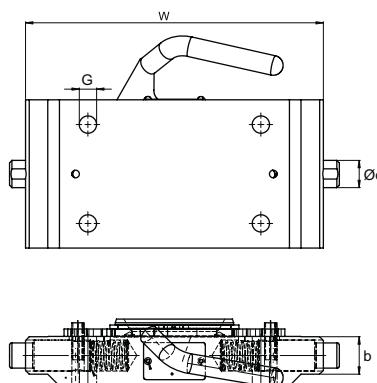
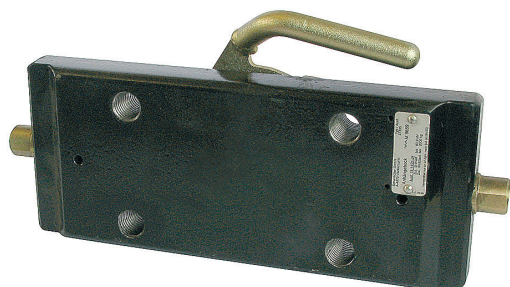
Bestell-Nr.	Schienen-Typ	Lochbild	W	b	d	Höhe	Gewinde	Hinweis	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type de la glissière	Schéma de perçage	W	b	d	Hau-teur	Filetage	indication	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm			daN	kN
APR330U-20	R330	140x80 mm	330	32	25	16	M20		3000	89.3
APR330F-20	R330	140x80 mm	330	32	25	130	M20	Fendt	3000	89.3
APR330F-2P20	R330	140x80 mm	330	32	25	160	M20	Fendt - 2 Pos	3000	89.3
APR330-20	R330	140x80 mm	330	32	25	120	M20		3000	89.3
APR330-16	R330	140x80 mm	330	32	25	120	M16		2000	83.9
APR330U-16	R330	140x80 mm	330	32	25	160	M16		2000	83.9



**APC**

**Adapterplatten passend zu Höhenverstell-System Cramer**

**Plaques d'adaptation correspondant au système Cramer**



**Technische Daten**

Hinweis

Maximale Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock zugänglich

**Données techniques**

Indication

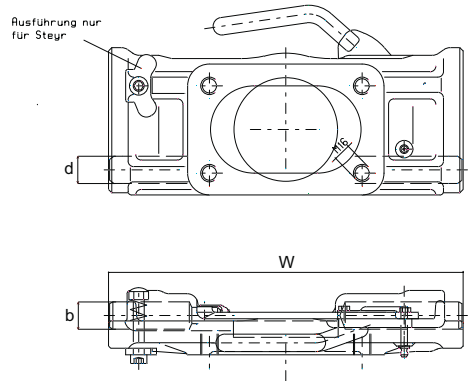
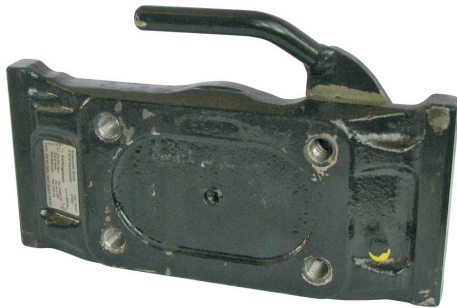
La charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Schienen-Typ	Lochbild	W	b	d	Höhe	Gewinde	Hinweis	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type de la glissière	Schéma de perçage	W	b	d	Hau- teur	Filetage	indication	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm			daN	kN
APC293-20	C293	140x80 mm	293	30	22	120	M20		3000	89.3
APC293U-20	C293	140x80 mm	293	30	22	160	M20		3000	89.3
APC293U-16	C293	140x80 mm	293	30	22	160	M16		2000	83.9
APC293-16	C293	140x80 mm	293	30	22	120	M16		2000	83.9
APC309U-20	C309	140x80 mm	309	30	22	160	M20		3000	89.3
APC309-20	C309	140x80 mm	309	30	22	120	M20		3000	89.3
APC309-16	C309	140x80 mm	309	30	22	120	M16		2000	83.9
APC309U-16	C309	140x80 mm	309	30	22	160	M16		2000	83.9
APC311F-20	C311	140x80 mm	311	30	22	175	M20	Fendt	3000	89.3
APC322-20	C322	140x80 mm	322	30	22	120	M20		3000	89.3
APC322U-20	C322	140x80 mm	322	30	22	160	M20		3000	89.3
APC322-16	C322	140x80 mm	322	22	30	120	M16		2000	83.9
APC322U-16	C322	140x80 mm	322	30	22	160	M16		2000	83.9
APC335U-20	C335	140x80 mm	335	30	22	160	M20		3000	89.3
APC335-20	C335	140x80 mm	335	30	22	120	M20		3000	89.3
APC335-16	C335	140x80 mm	335	30	22	120	M16		2000	83.9
APC335U-16	C335	140x80 mm	335	30	22	160	M16		2000	83.9



**APS**

**Adapterplatten passend zu Höhenverstell-System Scharmüller  
Plaques d'adaptation correspondant au système Scharmüller**



**Technische Daten**

Hinweis Maximale Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

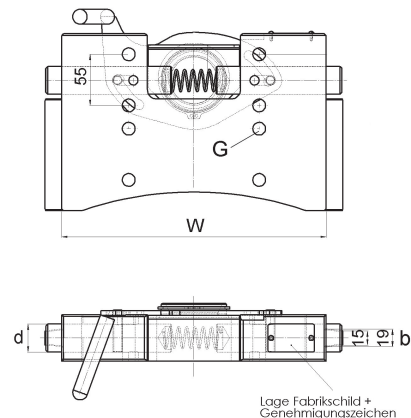
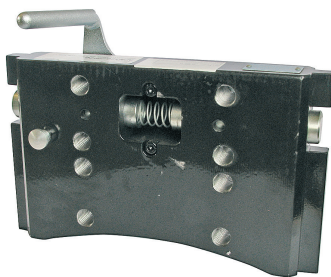
**Données techniques**

Indication La charge maximale admise dépend du support d'attelage

Bestell-Nr.	Schienen-Typ	Lochbild	W	b	d	Höhe	Gewinde	Hinweis	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type de la glissière	Schéma de perçage	W	b	d	Hau- teur	Filetage	indication	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm			daN	kN
APS295-16	S295	140x80 mm	295	25	25	133	M16		2000	83.9
APS325-16	S325	140x80 mm	325	25	25	133	M16		2000	83.9
APS325-20	S325	140x80 mm	325	25	25	133	M20		2000	83.9
APS325-2P20	S325	140x80 mm	325	25	25	160	M20	2 Pos	2000	83.9

**APN**

**Adapterplatten passend zu Höhenverstell-System Sauer mann  
Plaques d'adaptation correspondant au système Sauer mann**



**Technische Daten**

Hinweis Maximale Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

**Données techniques**

Indication La charge maximale admise dépend du support d'attelage

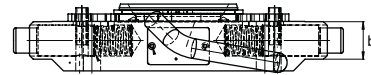
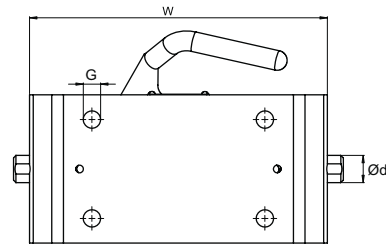
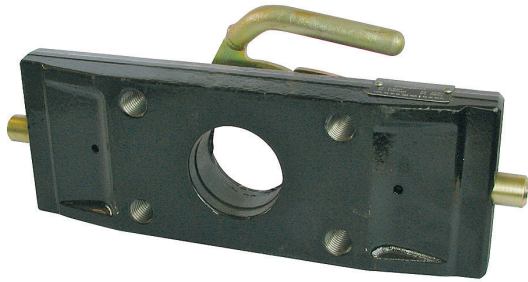
Bestell-Nr.	Schienen-Typ	Lochbild	W	b	d	Höhe	Gewinde	Hinweis	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type de la glissière	Schéma de perçage	W	b	d	Hau- teur	Filetage	indication	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm			daN	kN
APN320-2P20	S320	140x80 mm	320	15-19	30	190	M20	2 Pos	3000	89,3



**APM**

**Adapterplatten passend zu Höhenverstell-System CBM**

**Plaques d'adaptation correspondant au système CBM**



**Technische Daten**

Hinweis

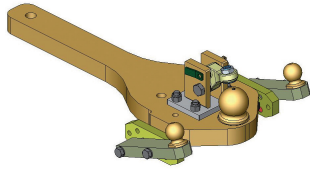
Maximale Stützlast ist vom vorhandenen Lagerbock abhängig

**Données techniques**

Indication

La charge maximale admise dépend du support d'attelage

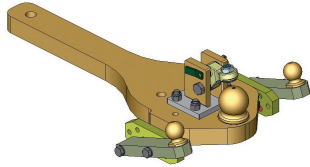
Bestell-Nr.	Schienen-Typ	Lochbild	W	b	d	Höhe	Gewinde	max. S-Wert	max. D-Wert
N° de commande	Type de la glissière	Schéma de perçage	W	b	d	Hauteur	Filetage	Valeur S max.	Valeur D max.
			mm	mm	Ø mm	mm		daN	kN
APM330-20	M329	140x80 mm	329	30	20.5	120	M20	3000	69.2



**Kugel-Tragplatten K80 (Scharmüller)**

**Plaques d'appui avec rotule K80 (Scharmüller)**

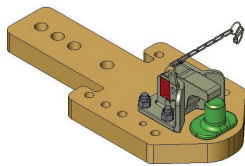
**52**



**Kugel-Tragplatten K80 (Cramer)**

**Plaques d'appui avec rotule K80 (Cramer)**

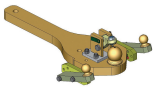
**54**



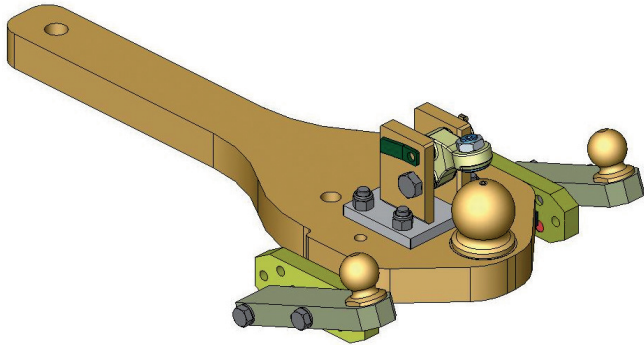
**Pitonfix-Tragplatten (Cramer)**

**Plaques d'appui avec Pitonfix (Cramer)**

**56**



**TP**  
**SCHARMÜLLER Tragplatten mit Kugelkupplung K80 für verschiedene Schleppertypen**  
**Plaques d'appui SCHARMÜLLER avec rotule K80 pour divers constructeurs**



**Technische Daten**

Hinweis

Bitte beachten Sie die Betriebs- und Montageanweisungen und achten Sie sorgfältig auf die erforderlichen Funktionsmasse.  
Masszeichnungen auf weitere Modelle siehe [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

**Données techniques**

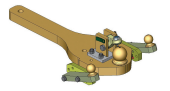
Indication

Observez les directives de montage et d'utilisation et portez une attention particulière aux cotes de fonction. Dimension et autres modèle voir: [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

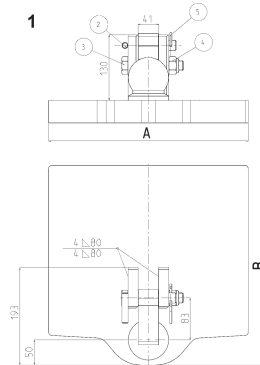
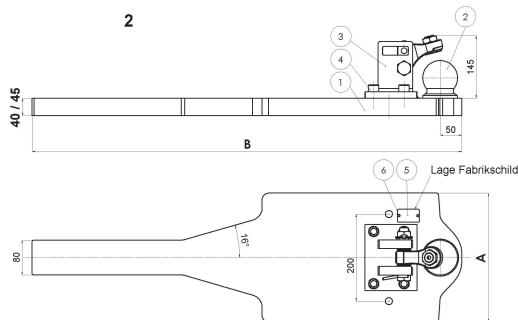
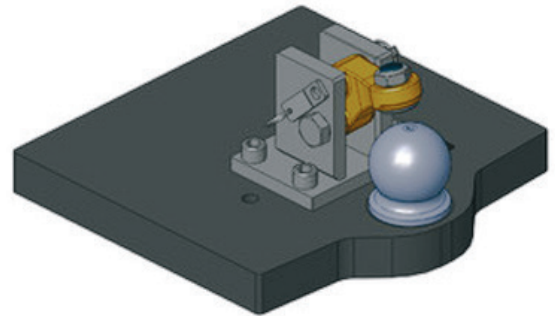
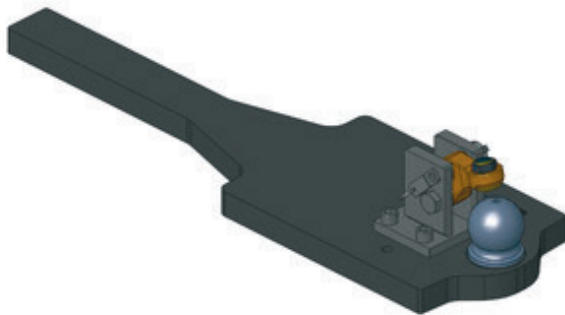
Bestell-Nr.	Typ	max. S-Wert	max. D-Wert	passend zu Fabrikat	passend zu Modell	Hinweis	Zulassung
N° de commande	Type	Valeur S max.	Valeur D max.	Correspond avec fabrication	Correspond avec modèle	Indication	Homologation
		daN	kN				
009603130	Tragplatte K80	3000	86.6	Fendt	MF 8450-8480	Erfordert Zugpendelrahmen H916.501.120.102 eingebaut in Favorit 800 LSE, Favorit 900 H920 500.120.100 !!!ab Baujahr 2002!!!	M9675
009606420	Tragplatte K80	4000	93.6	Claas	Ares 500/600/800		e4 D0133
009605350	Tragplatte K80	3000	84.1	Case	5110.5150, MX110-135		GA
009603320	Tragplatte K80	3000	93.6	Deutz, Same	Argotron 230-260, Diamond		GA
009603010	Tragplatte K80	3000	84.1	John Deere	4755-4955	gekröpft/déporté	GA
009603850	Tragplatte K80	3000	84.1	John Deere	7000	gekröpft/déporté	GA
009604050	Tragplatte K80	3000	89.3	John Deere	8000, 8120-8520	gekröpft/déporté	GA
009604601	Tragplatte K80	3000	93.6	Massey Ferguson, Claas	MF8260 MF6499, Atlas Ares 800		e4D0116
009603710	Tragplatte K80	3000	71.1	Massey Ferguson	3000/6000	passend für Cramer Lagerbock W309/correspondant à glissière Cramer W309	GA
009605970	Tragplatte K80	3000	84.3	New Holland	TM 175-190		GA
009604700	Tragplatte K80	2750	68.4	New Holland	TM 115-165		GA
009605801	Tragplatte K80	3000	84.1	New Holland	8670-8970		GA

▼ Weitere Produkte und Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

www Vous trouverez d'autres produits et informations sur notre site Internet [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)



**SCHARMÜLLER Tragplatte mit Kugelkupplung K80 und Kontur zum Konfektionieren**  
**Plaques d'appui SCHARMÜLLER avec rotule K80 et contour à confectionner**



**Technische Daten**

Hinweis

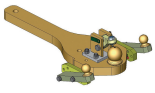
Bitte beachten Sie die Betriebs- und Montageanweisungen und achten Sie sorgfältig auf die erforderlichen Funktionsmasse.

**Données techniques**

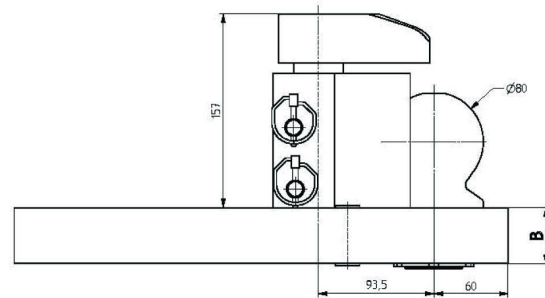
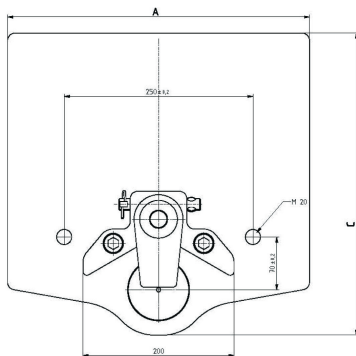
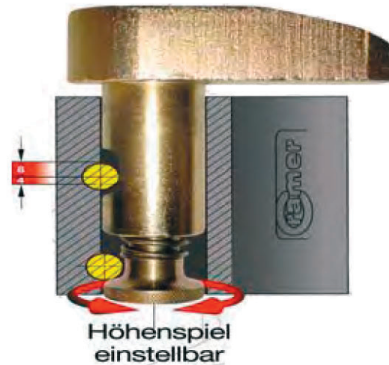
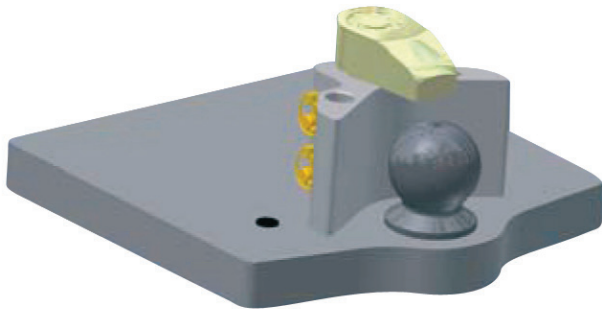
Indication

Observez les directives de montage et d'utilisation et portez une attention particulière aux cotes de fonction.

Bestell-Nr.	max. S-Wert	Abb.	max. D-Wert	L	B	Stärke
N° de commande	Valeur S max.	Fig.	Valeur D max.	L	B	Épaisseur
	daN		kN	mm	mm	mm
009609000	3000	1	84.1	396	396	45
009609070	3000	1	84.1	305	396	45
009609100	3000	1	84.1	296	296	45
009609200	3000	1	84.1	596	396	45
009609300	3000	1	84.1	596	296	45
009610010	3000	2	84.1	596	296	45
009610100	3000	2	84.1	990	296	45
009610110	2000	2	84.1	990	296	40
009610200	3000	2	84.1	990	396	45
009610120	3000	2	84.1	1050	296	50
009610130	3000	2	84.1	1100	296	45
009610210	2000	2	84.1	990	396	40



**KEP**  
**Tragplatten Cramer**  
**Plaques d'appui Cramer**



**Technische Daten**

Beschreibung

- Achtung: Beim Anbau im Geltungsbereich der StVZO der BRD ist der Anbau durch eine technische Prüfstelle abzunehmen.
- Nur zur Verbindung mit Zugkupplungen 80 ISO 24347 bzw. mit Zugkugelnkupplungen mit folgenden Bauartgenehmigungsnummern: M 9625, M 9622, M9614, M 9615, M 9679, M 9680, M 9727, M 9756
- Es ist der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängewagens zu beachten. Der jeweils niedrigste Wert ist maßgeblich!
- Höchstgeschwindigkeit: 40km/h

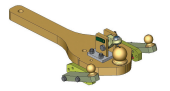
**Données techniques**

Description

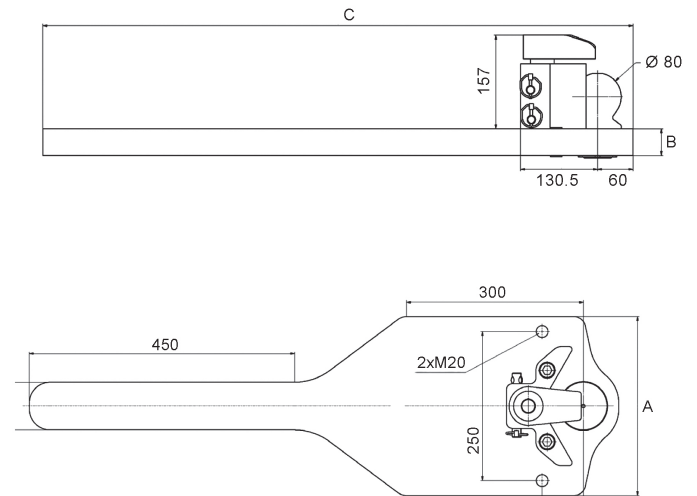
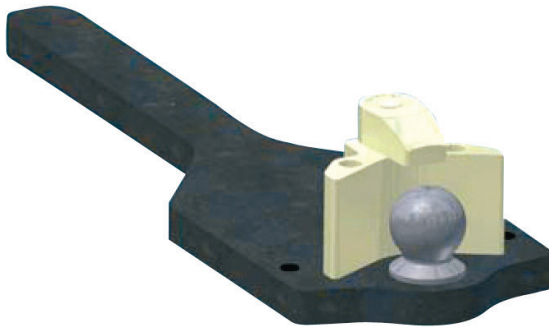
- Attention: Lors du montage observer la loi sur la circulation routière
- L'accouplement K80 est conçu pour une connexion avec la norme ISO 24347 ou avec les têtes d'accouplement avec les numéros d'homologation suivant: M 9625, M 9622, M9614, M 9615, M 9679, M 9680, M 9727, M 9756
- La valeur D et la charge verticale maximale de la barre d'attelage doivent être respectées. Seul la valeur la plus basse est à prendre en considération
- Vitesse maximum: 40 km

Bestell-Nr.	A	B	C	zul. Gewicht 1.)	max. D-Wert	max. S-Wert
N° de commande	A	B	C	Charge max 1.)	Valeur D max.	Valeur S max.
	mm	mm	mm	kg	kN	daN
KEP8340-300	300	40	300	14000	89.3	2000
KEP8340-600	300	40	600	14000	89.3	2000
KEP8345-300	300	45	300	16000	94.1	3000
KEP8345-600	300	45	600	16000	94.1	3000
KEP8440-300	400	40	300	14000	89.3	2000
KEP8440-400	400	40	400	14000	89.3	2000
KEP8440-600	400	40	600	14000	89.3	2000





## KBAU Tragplatten Cramer Plaques d'appui Cramer



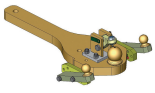
### Technische Daten

- Achtung: Beim Anbau im Geltungsbereich der StVZO der BRD ist der Anbau durch eine technische Prüfstelle abzunehmen.
- Nur zur Verbindung mit Zugkupplungen 80 ISO 24347 bzw. mit Zugkugelnkupplungen mit folgendern Bauartgenehmigungsnummern: M 9625, M 9622, M9614, M 9615, M 9679, M 9680, M 9727, M 9756
- Es ist der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängebocks zu beachten. Der jeweils niedrigste Wert ist massgeblich!
- Höchstgeschwindigkeit: 40km/h

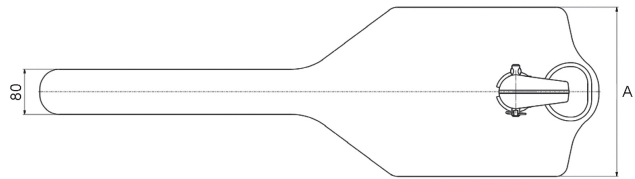
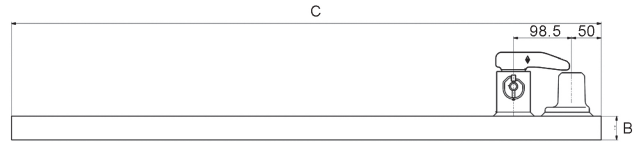
### Données techniques

- Attention: Lors du montage observer la loi sur la circulation routière
- L'accouplement K80 est conçu pour une connexion avec la norme ISO 24347 ou avec les têtes d'accouplement avec les numéros d'homologation suivant: M 9625, M 9622, M9614, M 9615, M 9679, M 9680, M 9727, M 9756
- La valeur D et la charge verticale maximale de la barre d'attelage doivent être respectées. Seul la valeur la plus basse est à prendre en considération
- Vitesse maximum: 40 km

Bestell-Nr.	A	B	C	zul. Gewicht 1.)	max. D-Wert	max. S-Wert
N° de commande	A	B	C	Charge max 1.)	Valeur D max.	Valeur S max.
	mm	mm	mm	kg	kN	daN
KBAU8340-1000	300	40	1000	14000	89.3	2000
KBAU8340-600	300	40	600	14000	89.3	2000
KBAU8345-1000	300	45	1000	16000	94.1	3000
KBAU8345-600	300	45	600	16000	94.1	3000
KBAU8440-1000	400	40	1000	14000	89.3	2000
KBAU8445-1000	400	45	1000	16000	94.1	3000



**PBAU**  
**Tragplatten Cramer Pitonfix**  
**Plaques d'appui Cramer Pitonfix**



**Technische Daten**

Beschreibung

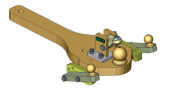
- Achtung: Beim Anbau im Geltungsbereich der StVZO der BRD ist der Anbau durch eine technische Prüfstelle abzunehmen.
- Nur zur Verbindung mit Zugösen 50 DIN 9678, ISO 5693 oder ISO 20019
- Es ist der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängebocks zu beachten. Der jeweils niedrigste Wert ist massgeblich!
- Höchstgeschwindigkeit: 40km/h

**Données techniques**

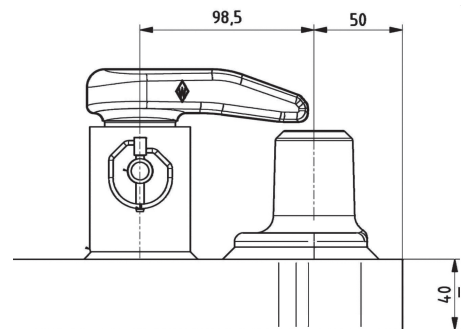
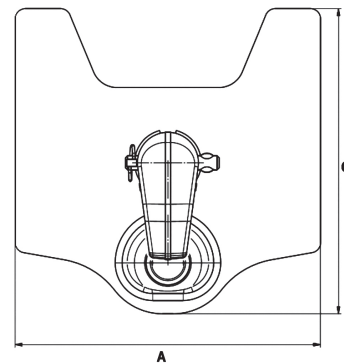
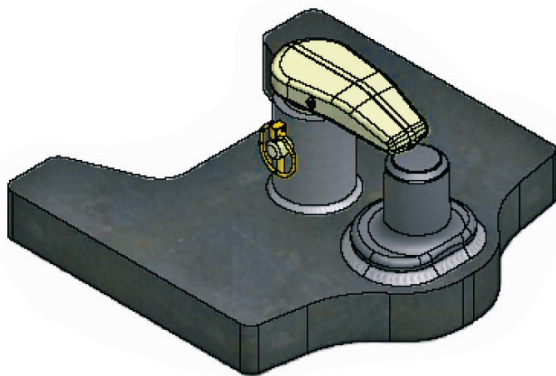
Description

- Attention: Lors du montage observer la loi sur la circulation routière
- L'accouplement 50 est conçu pour une connexion avec les numéros d'homologation suivant: DIN 9678, ISO 5693 ou ISO 20019
- La valeur D et la charge verticale maximale de la barre d'attelage doivent être respectées. Seul la valeur la plus basse est à prendre en considération
- Vitesse maximum: 40 km

Bestell-Nr.	A	B	C	zul. Gewicht 1.)	max. D-Wert	max. S-Wert
N° de commande	A	B	C	Charge max 1.)	Valeur D max.	Valeur S max.
	mm	mm	mm	kg	kN	daN
PBAU 5340-1000	300	40	1000	12000	82.4	2000
PBAU 5340-600	300	40	600	12000	82.4	2000
PBAU 5345-1000	300	45	1000	14000	91.3	3000
PBAU 5345-600	300	45	600	14000	91.3	3000
PBAU 5440-1000	400	40	1000	12000	82.4	2000
PBAU 5445-1000	400	45	1000	14000	91.3	3000



**PEP**  
**Tragplatten Cramer Pitonfix**  
**Plaques d'appui Cramer Pitonfix**



**Technische Daten**

Beschreibung

- Achtung: Beim Anbau im Geltungsbereich der StVZO der BRD ist der Anbau durch eine technische Prüfstelle abzunehmen.
- Nur zur Verbindung mit Zugösen 50 DIN 9678, ISO 5692 oder ISO 20019
- Es ist der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängebocks zu beachten. Der jeweils niedrigste Wert ist massgeblich!
- Höchstgeschwindigkeit: 40km/h

**Données techniques**

Description

- Attention: Lors du montage observer la loi sur la circulation routière
- L'accouplement 50 est conçu pour une connexion avec les numéros d'homologation suivant: DIN 9678, ISO 5693 ou ISO 20019
- La valeur D et la charge verticale maximale de la barre d'attelage doivent être respectées. Seul la valeur la plus basse est à prendre en considération
- Vitesse maximum: 40 km

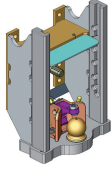
Bestell-Nr.	A	B	C	zul. Gewicht 1.)	max. D-Wert	max. S-Wert
N° de commande	A	B	C	Charge max 1.)	Valeur D max.	Valeur S max.
	mm	mm	mm	kg	kN	daN
PEP5340-300	300	40	300	12000	82.4	2000
PEP5345-300	300	45	300	14000	91.3	3000
PEP5440-400	400	40	400	12000	82.4	2000
PEP5445-400	400	45	400	14000	91.3	3000





**Höhenverstell-System - Übersicht**

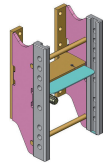
Index des glissière pour crochet d'attelage



**Lagerböcke mit Höhenverstellung und Untenan-  
hängung K80 Scharmüller**

Supports d'attelage avec glissière et rotule de  
traction K80 (Scharmüller)

**61**



**Lagerböcke mit Höhenverstellung ohne Untenan-  
hängung Scharmüller**

Supports d'attelage avec glissière (Scharmüller)

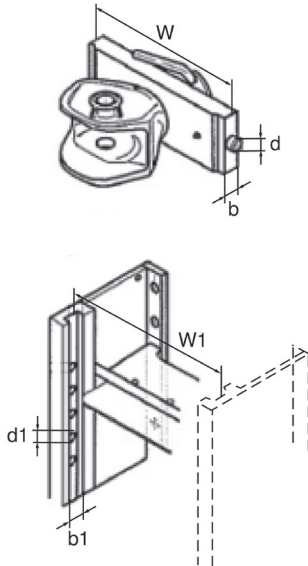
**62**



## Höhenverstell-System für Anhängeretechnik in der Übersicht Vue d'ensemble des glissière pour crochet d'attelage

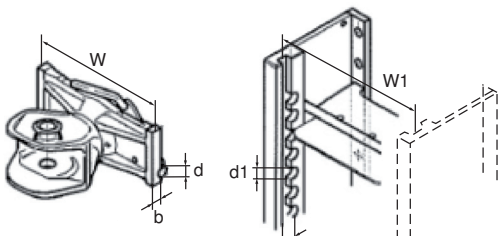
Lagerbock mit U-Nut-Schiene und zentrisch angeordnetem Verriegelungsbolzen  
Support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage centré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>K200</b>	200	25	16	201.5	26	17	
<b>S225</b>	225	31.6	25	226	32	26	
<b>F241</b>	241	30.3	22	242	30.6	23	Fendt
<b>S255</b>	255	31.6	25	256	32	26	
<b>O260</b>	260	37.5	25	261	38	26	Orlandi
<b>S270</b>	269	31.6	25	270	32	26	
<b>C293</b>	293	30	22	294	31	23	S30
<b>R295</b>	295	31.6	25	295	32	26	S32
<b>O306</b>	306	37.5	25	307	38	26	Orlandi
<b>C309</b>	309	29.6	22	310	30	23	S30
<b>O310</b>	310	37.5	25	311	38	26	Orlandi
<b>C311</b>	311	30.3	22	312	30.6	23	Fendt
<b>M314</b>	314	29.3	20	315	30	21	CBM
<b>P320</b>	320	29	22	321	30	23	Carpenter
<b>O320</b>	320	37.5	25	321	38	26	Orlandi
<b>C322</b>	322	29.6	22	323	30	23	S30
<b>M329</b>	329	29.3	20	330	30	21	CBM
<b>F330</b>	329	31.6	25	330	32	26	Fendt
<b>R330</b>	329	31.6	25	330	32	26	S32
<b>B331</b>	330.5	33.5	23.4	331	34	24	Belarus
<b>O334</b>	333.5	37.5	25	334	38	26	Orlandi
<b>C335</b>	335	29.6	22	295	32	23	S32
<b>S390</b>	390	31.6	25	390	32	26	S32



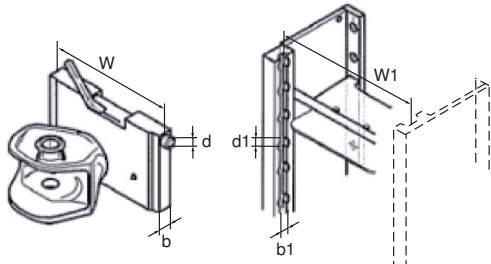
Scharmüller-Lagerbock mit U-Nut-Schiene und vorversetztem Verriegelungsbolzen  
Scharmüller-support d'attelage avec glissière en U et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>S295</b>	295	25	25	296	26	26	JSV
<b>S325</b>	325	25	25	326	26	26	JSV
<b>E287</b>	287	21.5	25	288	22	26	Cemag



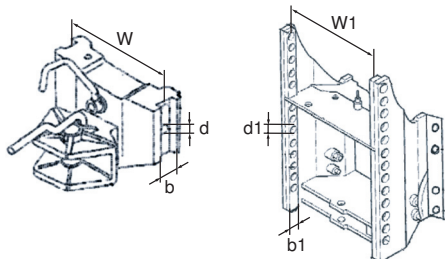
Sauermann-Lagerbock mit V-Nut-Schiene und zentrischem Verriegelungsbolzen  
Sauermann support d'attelage avec glissière en V et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>N320</b>	320	15-19	30	330	15-19	31	Sauermann



CBM-Lagerbock mit aufgesetzter Rechteck-Profilsschiene und zentr. Verriegelungsbolzen  
CBM support d'attelage avec glissière à profile rectangulaire et axe de verrouillage décentré

Code	W mm	b mm	d mm	W1 mm	b1 mm	d1 mm	Info
<b>M209</b>	209	36	20	210	35	21	CBM
<b>M284</b>	284	36	20	285	35	21	CBM

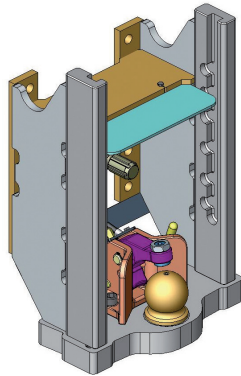




## HVLB-K80

# SCHARMÜLLER Lagerböcke-Kuppl. mit Kugel K80 und Höhenverstellungsschiene

## Supports d'attelage SCHARMÜLLER avec rotule K80 avec glissière



### Technische Daten

Hinweis

Legende

Masszeichnungen und weitere Lagerböcke siehe [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)  
1.) = Wert für Obenanhängung  
2.) = Wert für Unteranhängung

### Données techniques

Indication

Légende

Pour dimensions ou d'autres attelage voir [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

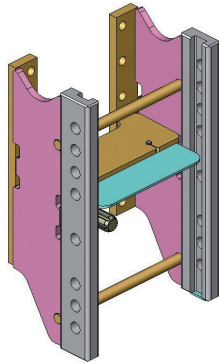
1.) Valeur d'attelage pour crochet supérieur  
2.) Valeur d'attelage pour crochet inférieur

Bestell-Nr.	Typ	Schienen-Typ	max. S-Wert 2.)	max. D-Wert 2.)	passend zu Fabrikat	passend zu Modell	max. S-Wert 1.)	max. D-Wert 1.)	Hinweis
N° de commande	Type	Type de la glissière	Valeur S max. 2.)	Valeur D max. 2.)	Correspond avec fabrication	Correspond avec modèle	Valeur S max. 1.)	Valeur D max. 1.)	Indication
			daN	kN			daN	kN	
00123800	HVLB K80	330	3000	84.1	Fendt	600	3000	84.1	
00110844	HVLB K80	330	3500	93.6	Case Steyr, Deutz	9100, CVT, CVX, CS150, CS170, Agrottron 106-180	2000	68.4	Agrottron ab B.J. W=330
00158800	HVLB K80	325	4000	91.3	John Deere	6000, 7000	2000	91.3	
00158830	HVLB K80	330	4000	91.3	John Deere	6000, 7000, 8000	2000	91.3	
00146810	HVLB K80	330	3000	69.2	Valtra, Valmet	Typ 5, T-Serie, 6000, 8000	3000	69.2	
00287900	HVLB K80+VZP	330	2000	44.1	New Holland	TS 115	2500	56.1	

▼ Weitere Produkte und Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)  
 www Vous trouverez d'autres produits et informations sur notre site Internet [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)



## Lagerböcke mit Höhenverstellung ohne Untenanhängung - SCHARMÜLLER Supports d'attelage cpl. avec glissière - SCHARMÜLLER



### Technische Daten

Hinweis  
Legende

Masszeichnungen und weitere Lagerböcke siehe [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)  
1.) = Wert für Obenanhängung  
2.) = Wert für Unteranhängung

### Données techniques

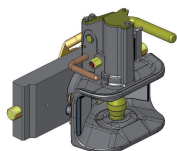
Indication  
Légende

Pour dimensions ou d'autres attelage voir [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)  
1.) Valeur d'attelage pour crochet supérieur  
2.) Valeur d'attelage pour crochet inférieur

Bestell-Nr.	Typ	Schienen-Typ	max. S-Wert 2.)	max. D-Wert 2.)	passend zu Fabrikat	passend zu Modell	Hinweis
N° de commande	Type	Type de la glissière	Valeur S max. 2.)	Valeur D max. 2.)	Correspond avec fabrication	Correspond avec modèle	Indication
			daN	kN			
00103001	S325	325	2000	53.4	Case IH, Steyr	C, CS 8000, 900, M900	
00108030	R330	330	2000		Case IH	XL	
00110031	R330	330	2500	89.3	Case IH, Deutz-Fahr, Hürlimann, Lamborghini, New Holland, Same, Steyr	CS.CVX Agrotron, -M, -MKIII, -TTV, XL, R6, T7500, TVT, Iron, 9100, CVT	
00147051-SET	K200	200	250	21.7	John Deere	3020	
00152010	R330	330	1250	44.2	John Deere	2050	
00158010	R330	330	2000	91.3	John Deere	6000-6030, 7000-7030, 8000-8020	Verlängerte Ausführung / Version longue
00158030	R330	330	2000	91.3	John Deere	6000-6030, 7000-7030, 8000-8020	
00164001	R330	330	2000	51.4	John Deere	5020, R5	
00166000	R330	330			John Deere	M5	
00232020	R330	330	2000	59.8	Deutz-Fahr, Hürlimann, Lamborghini, Same	Agrofarm, H, Prestige, Prestige Tradition, XB, XB Max, Grand Prix, Grand Prix Target, R, R3, R3 Evo, Explorer, Explorer Classic	
00232040	R330	330	2000	59.8	Deutz-Fahr, Hürlimann, Lamborghini, Same	Agrofarm, H, H-Elite, Prestige, Prestige Tradition, XB, XB Max, XT, Formula, Grand Prix, Grand Prix Target, R, R3, R3 Evo, R4, R5, Antares, Explorer, Explorer Classic, Silver	
00236020	R330	330	1600	46.5	Deutz-Fahr, Hürlimann, Lamborghini, Same	Agrolux, Agroplus, H-XA, H-XE, XA, XA Tradition, Crone, R2, R2 Target, Sprint, Argon, Agron Classic, Dorado, Dorado Classic	

▼ Weitere Produkte und Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)  
www Vous trouverez d'autres produits et informations sur notre site Internet [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)





Scharmüller Automatikzugmaul

64

Scharmüller Automatikzugmaul



Scharmüller Schiebepplatten

69

Scharmüller plaque de réglage



Scharmüller Zugkugelkupplung K80

73

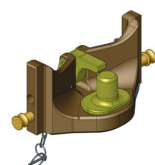
Scharmüller rotule de traction K80



Scharmüller Zugkugelkupplung K50

76

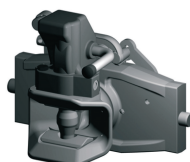
Scharmüller rotule de traction K50



Scharmüller Pitonfix

77

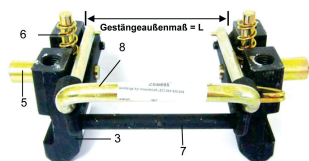
Scharmüller Pitonfix



Cramer Automatikzugmaul

79

Cramer croches automatiques



Cramer Schiebeteile

83

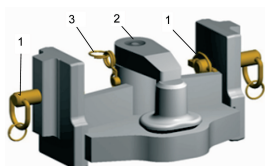
Cramer pièces de réglage



Cramer Zugkugelkupplung

85

Cramer rotule de traction



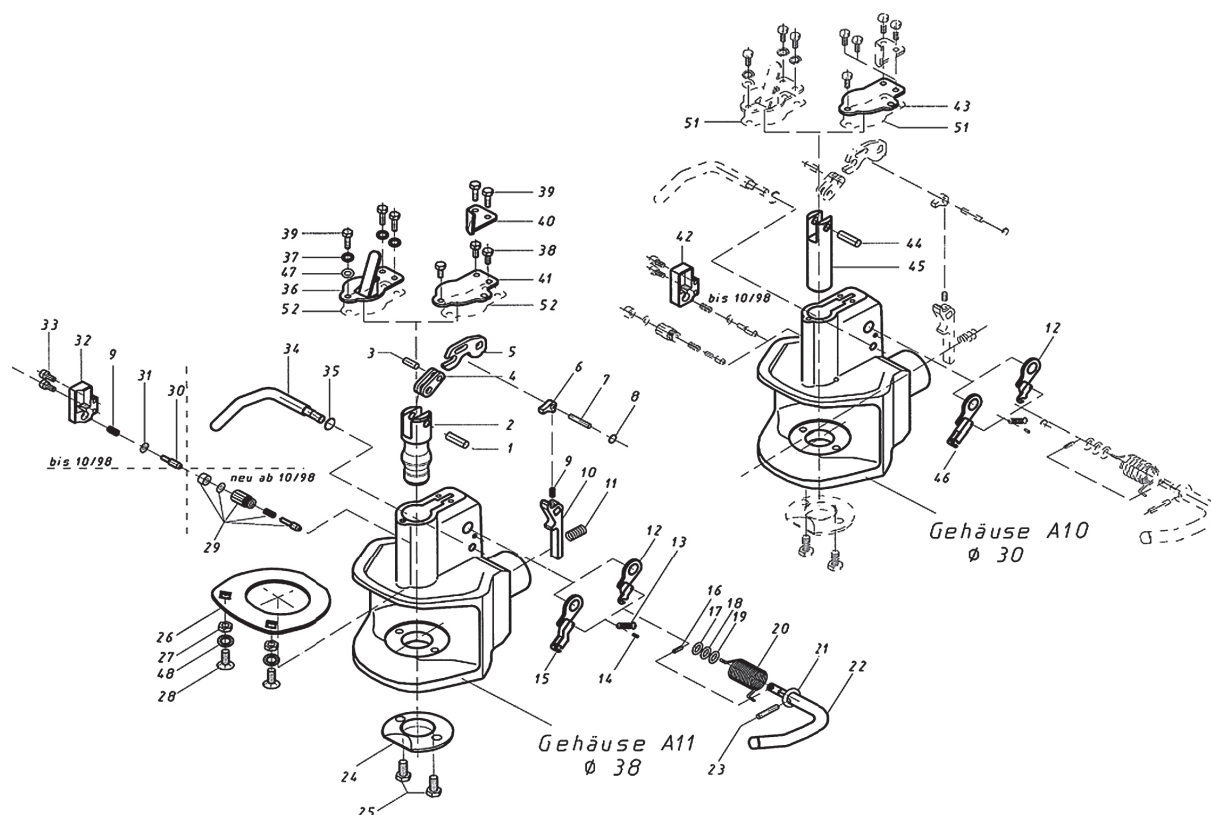
Cramer Pitonfix

88

Cramer Pitonfix



## Ersatzteile für selbständige Zugmäuler A10 und A11 Pièces détachées pour chrochets automatiques type A10 et A11



Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Description	Dimensions
02480010	3, 4, 5, 24, 25, 44, 45	Kuppelbolzen / Broche	A10
02480050	6, 7, 8	Klinke komplett / Cliquet	
02480060	26, 27, 28	Niederhalter komplett / Plaque	
02480120	38, 43	Deckel / Couvercle	A10
02480130	38, 41	Deckel / Couvercle	A11
02480150	39, 40	Bügel kpl / Support	
02480220	13, 14, 46	Fernbedienhebel / Levier à distance	A10
02480250	13, 14, 15	Fernbedienhebel / Levier à distance	A11
02480270	12, 13, 14	Fernbedienhebel System Fendt komplett / Levier à distance cpl.	
02480350	34, 35	Auslösegriff kpl. / Levier cpl.	
02480025	24, 25	Büchse komplett / Douille cpl.	
02480410	9, 30, 31, 32, 33	Anzeigeeinheit kpl. / Indicateur cpl.	A11
02480100	9, 10, 11	Auslösezunge komplett / Levier cpl.	
02480140	36, 37, 38	Deckel / Couvercle	A10/A11
02480400	9, 30, 33, 42	Anzeigeeinheit kpl. / Indicateur cpl.	
02480500	16, 17, 18, 19, 21, 22, 23	Handgriff kpl. / Levier cpl.	
20173136	1	Zylinderstift / goupille cylindrique	10x36
107455000	2	Kuppelbolzen / Broche	A11 D38
20173081	3	Zylinderstift / goupille cylindrique	8x16
107528010	4	Lasche / collerette	
107531000	5	Mittelhebel verzinkt / Levier	76x40x6
107411000	6	Klinke / Cliquet	

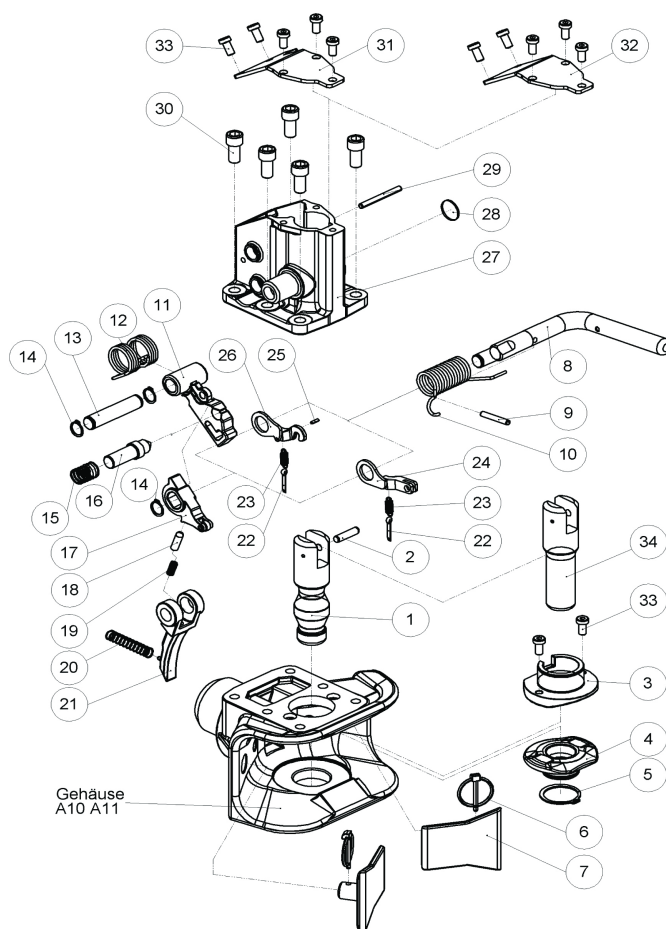


## Ersatzteile für selbständige Zugmäuler A10 und A11 Pièces détachées pour crochets automatiques type A10 et A11

Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Description	Dimensions
20173056	7	Zylinderstift / goupille d'arrêt	5x60
20151053	8	Achsenklemmring D5 mit Klappe / rondelle de blocage	
20180061	9	Druckfeder / ressort de pression	6x16
107581000	10	Zunge / Langue	
20180253	11	Druckfeder / ressort	13x40
108815000	12	Fernbedienhebel Fendt / Levier à distance Fendt	F2
20181060	13	Zugfeder / ressort de traction	8x18 S1 w13
20173031	14	Zylinderstift / goupille d'arrêt	3x10
108813000	15	Fernbedienhebel / leviers commande à distance	F1
20172316		Spannstift / goupille de serrage	
20167043		Distanzscheibe / rondelle d'épaisseur	
20167045	18	Distanzscheibe / rondelle d'épaisseur	
20165100		Scheibe / rondelle	
20181020	20	Drehfeder / ressort de torsion	32 S4 10
20167050	21	Distanzscheibe / rondelle d'épaisseur	16/27x1
107305100	22	Handgriff einzeln / Levier seul	A10/A11
20173064	23	Zylinderstift (gehärtet) / goupille d'arrêt (trempé)	6x40
107131000	24	Büchse / douille	74x40x31.6
20106071	25	Schraube / vis	M8x20 DIN933
107542100	26	Niederhalter / Plaque d'appuis	s2
20 120.080	27	Mutter / écrou	M8 DIN 934
20118005	28	Torbandschraube / boulon	M8x25
107111000	29	Anzeigeeinheit / Indicateur cpl.	
107114200	30	Anzeigegehäuse ET / unité d'avis ET	
20151052	31	Achsenklemmring / joint de serrage	D5 o.K.
107113000	32	Anzeigegehäuse / unité d'avis	A11
20103021		ISK-Schraube / vis ISK	
107322000	34	Handgriff / Levier	D12
20151101	35	Klemmring mit Kappe / joint de serrage avec bouchon	Ø 10
107204000	36	Deckel mit Schutzbügel / bouchon avec protection	A11
20164060	37	Fächerscheibe / rondelle	M6
20106043	38	SK-Schraube / boulons 6 pans	M6x12DIN933
20106045	39	SK-Schraube / boulons 6 pans	M6x16 DIN933
107565000	40	Schutzbügel / bride de protection	35x4x90
107202500	41	Deckel / bouchon	A11
107112000	42	Anzeigegehäuse / unité d'avis	A10
107202000	43	Deckel / bouchon	A10
20173130	44	Zylinderstift / Boulon cylindrique	10x30
107451000		Kuppelbolzen / axe d'attelage	
108812000	46	Fernbedienhebel / leviers commande à distance	A10
20165065	47	Scheibe / rondelle	DIN134 6,4/14x1,5
20164080	48	Fächerscheibe / rondelle	M8
20600130		Tube Fett / tube de graisse	
107211000	51	Gummidichtung / joint en caoutchouc	A10
107212000	52	Gummidichtung / joint en caoutchouc	A11



**Ersatzteilset-Übersicht für Automatikzugmaul B38S und B32S (neue Version ab 2005)**  
**Pièces de rechanges pour crochet automatique B38S et B32S (version depuis 2005)**



Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Description	Dimensions
107132311	3	Büchse oben / Douille supérieur	CH
02470963	3	Büchse / Douille	2x33
107132211	4	Büchse unten / Douille inférieur	CH
02470966	4,5	Hülse / Douille	CH
02470975	6,7	Verschleissplatte mit Klappsplinten / Plaque cpl.	CH
107590000	7	Verschleissplatte / Plaque cpl.	CH
106451510	8	Betätigungsgriff / Levier	CH
20172640	9	Spannstift Scharmüller / goupille de serrage	6x40
20181008	10	Drehfeder Betätigungsgriff / ressort	CH
02470944	2, 11, 12, 34	Betät.-hebel und Kup.-bolzen/ Lever et broche	CH Ø32
02470946	1, 2, 11, 12	Betät.-hebel und Kup.-bolzen / Lever et broche	CH Ø38
02470944	2, 11, 12, 34	Betät.-hebel und Kup.-bolzen/ Lever et broche	CH Ø32
104019750	13	Bolzen / broche	CH
02470978	22, 23, 24	Fernbedienhebel / Lever pour comm. à distance	F1 CH
20151179	14	Sicherungsring Scharmüller / anneau d'arrêt	A16

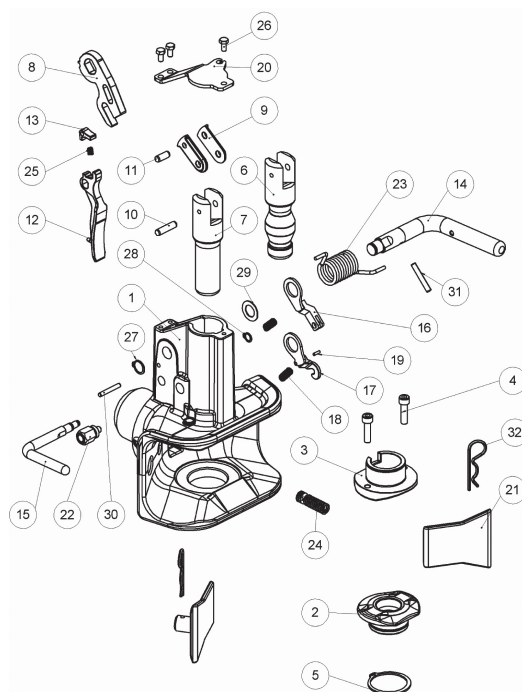


## Ersatzteilset-Übersicht für Automatikzugmaul B38S und B32S (neue Version ab 2005) Pièces de rechanges pour crochet automatique B38S et B32S (version depuis 2005)

Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande		Position	Description	Dimensions
02470984		15, 16, 28, 35	Set Anzegeeinheit / Indicateur cpl.	
02470942		17, 18, 19, 20, 21	Mittelhebel und Zunge / Kit de levier	CH
02470940		8, 9, 10, 14, 17, 18, 19, 20	Handhebel komplett / Kit de levier	CH
02470942		17, 18, 19, 20, 21	Mittelhebel und Zunge / Kit de levier	CH
20180240		20	Druckfeder Zunge / ressort	CH
20181061		23	Zugfeder / ressort de traction	CH
108812510		24	Fernbedienungshebel / Levier à distance	F1
20172310		25	Spannstift Scharmüller / goupille de serrage	3x10
108815010		26	Fernbedienungshebel / Levier à distance	F2
107093001		27	Gehäuse / Boîtier	CH
20172660		29	Spannstift / goupille de serrage	6x60
201030530		30	ISK Schraube / vis imbus	M12x25
02470969		31	Deckel für Fernbedienung / Couvercle pour comm. à distance	F1/F2 5x33
02470972		32	Deckel standard / Couvercle standard	5x33 CH
02470981		22, 23, 25, 26	Fernbedienhebel / Levier pour comm. à distance	F2
02470900		2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 27, 28, 29, 32, 33	Verschlusseinheit / Kit de montage	A10 CH
02470910		2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 32, 33, 34	Verschlusseinheit / Kit de montage du enclenchement F1	A10 CH
02470920		2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34	Verschlusseinheit / Kit de montage du enclenchement F2	A10 CH
02470905		1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 27, 28, 29, 30, 31, 33	Verschlusseinheit / Kit de montage du enclenchement	A11 CH
02470915		1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 32, 33	Verschlusseinheit / Kit de montage du enclenchement F1	A11 CH
02470925		1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33	Verschlusseinheit / Kit de montage du enclenchement F2	A11 CH



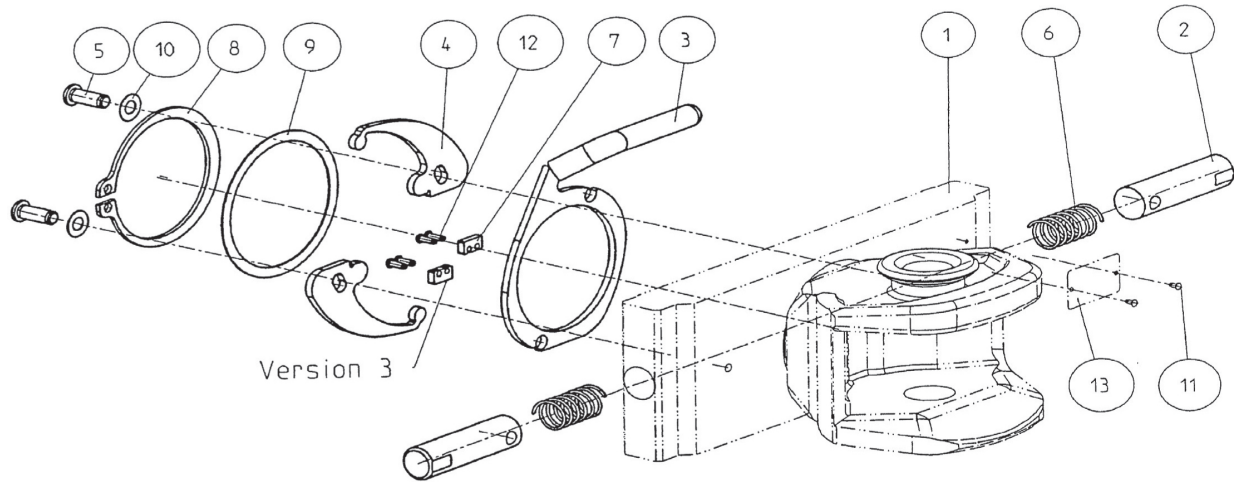
## Ersatzteile für Automatikzugmaul Typ CH-I Pièces détachées pour crochets automatiques type CH-I



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
107132220	2	1	Büchse unten / Douille inférieur	
107132311	3	1	Büchse oben / Douille supérieur	CH
20103032	4	2	ISK-Schraube / imbus	M8x30
20151480	5	1	Sicherungsring / rondelle frein	A50
107459051	6	1	Kuppelbolzen / Broche	A11 38mm
107458550	7	1	Kuppelbolzen / Broche	A10 32mm
107531050	8	1	Mittelhebel / levier	
107528060	9	2	Lasche/Languette	CH-I
20173088	10	1	Zylinderstift / pion cylindrique	8x32
201730815	11	1	Zylinderstift / pion cylindrique	8x20
107584050	12	1	Zunge / Levier	
107411050	13	1	Klinke / Cliquet	
106451520	14	1	Betätigungsgriff / Levier de commande	
107322050	15	1	Auslösehebel / Levier cpl.	
108812510	16	1	Fbd-Hebel / Levier Fbd	F1
108815010	17	1	Fbd-Hebel / Levier Fbd	F2
20181065	18	2	Zugfeder / ressort de traction	
20172310	19	1	Spannstift / goupille de serrage	
1033159550	20	1	Deckel / Couvercle	
107590000	21	2	Verschleissplatte / Plaque cpl.	
107111000	22	1	Anzeigeinheit / Indicateur cpl.	A10/A11
20181020	23	1	Drehfeder/Ressort de torsion	
20180265	24	1	Druckfeder Zunge / Levier de ressort	
20180061	25	1	Druckfeder Klinke / Cliquet de ressort	
20106043	26	3	SK-Schraube / boulons 6 pans	M6x12
20151179	27	1	Sicherungsring / rondelle frein	
20151169	28	1	Sicherungsring / rondelle frein	
20167050	29	1	Distanzscheibe / rondelle de distance	16/27x1
20173064	30	1	Zylinderstift / goupille cylindrique	6x40
20172640	31	1	Spannstift / goupille élastique	6x40
20171032	32	1	Federvorstrecker/goupille	



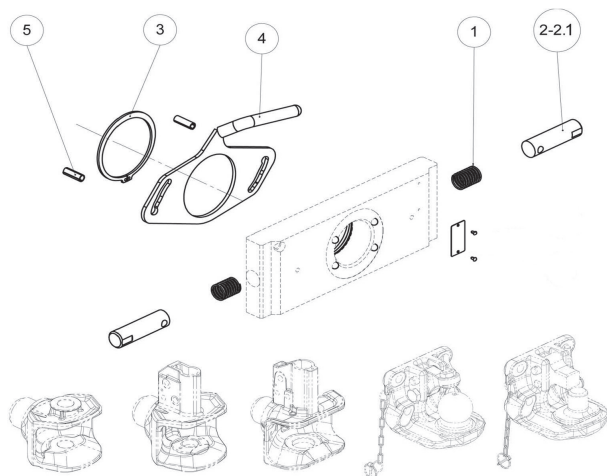
## Ersatzteilliste für Schiebepplatten Liste de pièces détachées pour plaque de réglage



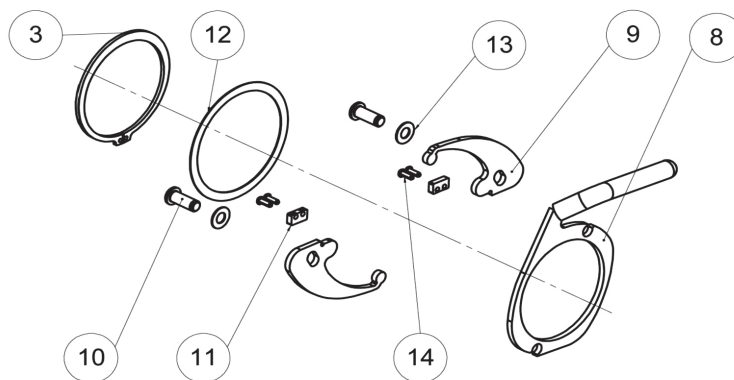
Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Description	Dimensions
104025370	2.1	Bolzen / Broche	W=255mm, D=25x72mm
104025400	2.2	Bolzen / Broche	W=311mm, D=22mm
104025500	2.3	Bolzen / Broche	W=325mm
104025550	2.4	Bolzen / Broche	W=330mm, D=25x90mm
106457000	3	Betätigungsgriff / Levier	
106457260	4	Schlepphebel / Levier de crantage	
104010500	5	Bolzen / Broche	
20180328	6	Druckfeder / Ressort de pression	24x70
103330230	7	Anschlagplatte / Butée	
102459610	9	Scheibe / Rondelle	
20167045	10	Distanzscheibe / Anneau plat	10/20x0.5
20172200.	12	Kerbnagel / Clou borgne	4x12



## Ersatzteile für Schiebepplatten Pièces détachées pour plaque de réglage



### W295 - W330 System

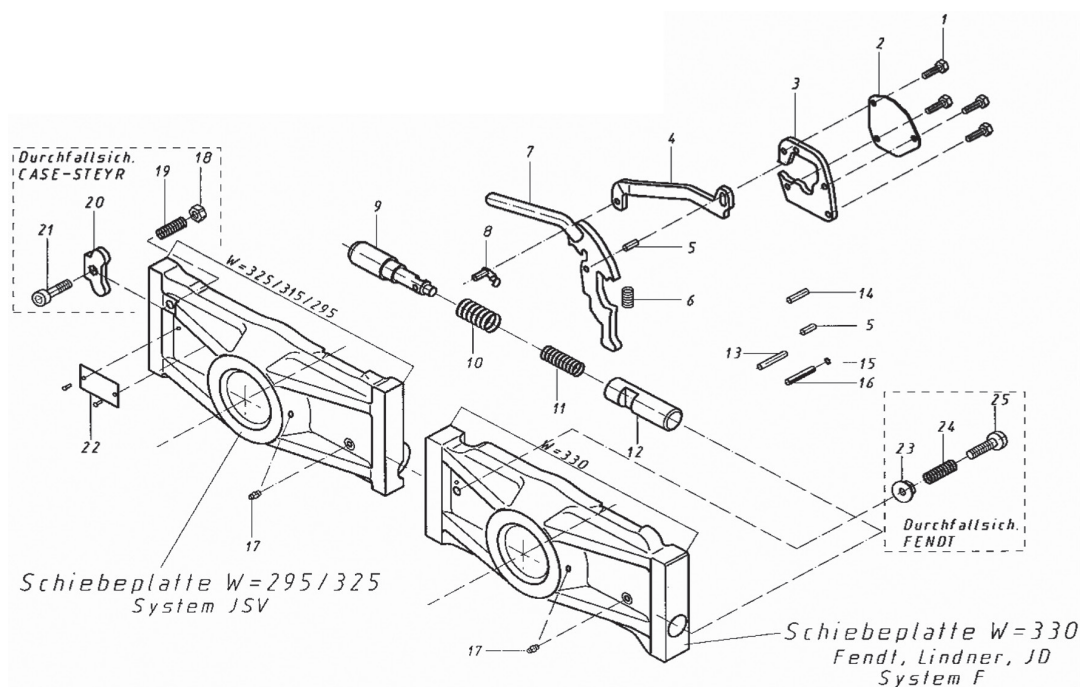


Bestell-Nr.		Position	Anzahl	Beschreibung
N° de commande		Position	Nombre	Description
20180328	NEW	1	2	Druckfeder/ressort 24x70
104025551	NEW	2	1	Bolzen/broche
104025301	NEW	2.1	1	Bolzen/broche
SEGER A95	NEW	3	1	Sicherungsring/rondelle frein A 95
106456040	NEW	4	1	Betätigungshebel/levier
20172870	NEW	5	2	Spannstift/goupille de serrage 10x30
106457000	NEW	8	1	Betätigungshebel/levier
106457260	NEW	9	2	Schlepphebel/levier de crantage
104010500	NEW	10	2	Bolzen/broche
103330230	NEW	11	1	Anschlagplatte/butée
102459610	NEW	12	1	Scheibe/rondelle
20167045	NEW	13	2	Distanzscheibe/anneau plat 10/20x0.5
20172200.	NEW	14	2	Kerbstift/Mâchoire avec serrage à pince 4x12





## Ersatzteile für Schiebepplatten Pièces détachées pour plaque de réglage



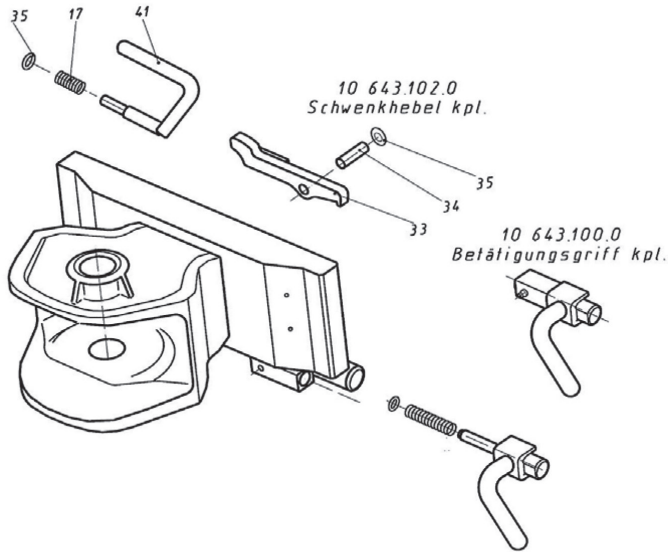
Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Description	Dimensions	Indication
02481010	1 - 16	Repset Nachrüstsatz Schiebepplatte/Set de réparation plaque		
02481030	8-20	Repset Nachrüstsatz Bolzen / Set de réparation broche		
02481200	17-20	Repset Durchfallsicherung/Set de réparation anti-chute		
20106045	1	Schraube / vis	M6x16 DIN 933	
107256000	2	Deckel SPL / Couvercle		
107261000	3	Führungsblech / ailette		
106346000	4	Bügel / Support		
20173061	5	Zylinderstift 6x16 DIN 6325/goujons		
20180230	6	Druckfeder / ressort de compression	D 11x30	
106454000	7	Betätigungshebel / Levier et broche		
20216120	8	ES-Bolzen / Broche		
104835000	9.1	Bolzen SPL / Broche SPL	W=295	
104837000	9.2	Bolzen SPL / Broche SPL	W=325	
104838000	9.3	Bolzen SPL / Broche SPL		
20180290	11	Druckfeder / ressort de pression		
104832000	12.1	Bolzen SPL / Broche SPL	W=295	
104834000	12.2	Bolzen SPL / Broche SPL	W=325	
104836000	12.3	Bolzen SPL / Broche SPL		
20173063	13	Zylinderstift / goupille cylindrique		
20173062	14	Zylinderstift / goupille cylindrique		
20167060	15	Verschluss Scheibe / Rondelle de verrouillage		
20172624	16	Spannstift/goupille de serrage		
20120105	17	Mutter M10 geschlossen / M10 fermé		CASE - STEYR
20180250	18	Druckfeder / ressort de compression		CASE - STEYR
103000250	19	Platte / Plaque		CASE - STEYR
20106105	20	SK-Schraube / boulons 6 pans		
20120145	23	Flanschmutter / écrou sp.		
20180305	22	Druckfeder/ressort de pression, Ø17 5x32		FENDT
201803051	NEW 22	Druckfeder/ressort de pression, Ø19mm 5x32		
20103080	21	SK-Schraube / boulons 6 pans		FENDT
02481210	21-23	Repset Durchfallsicherung/Set de réparation anti-chute		



**Ersatzteile für Schiebeplatte Typ 1139 / 1140 / 1141**  
**Pièces détachées pour plaque de réglage type 1139 / 1140 / 1141**

10 643.200.0  
Zusatzhandgriff kpl. (Steyr)

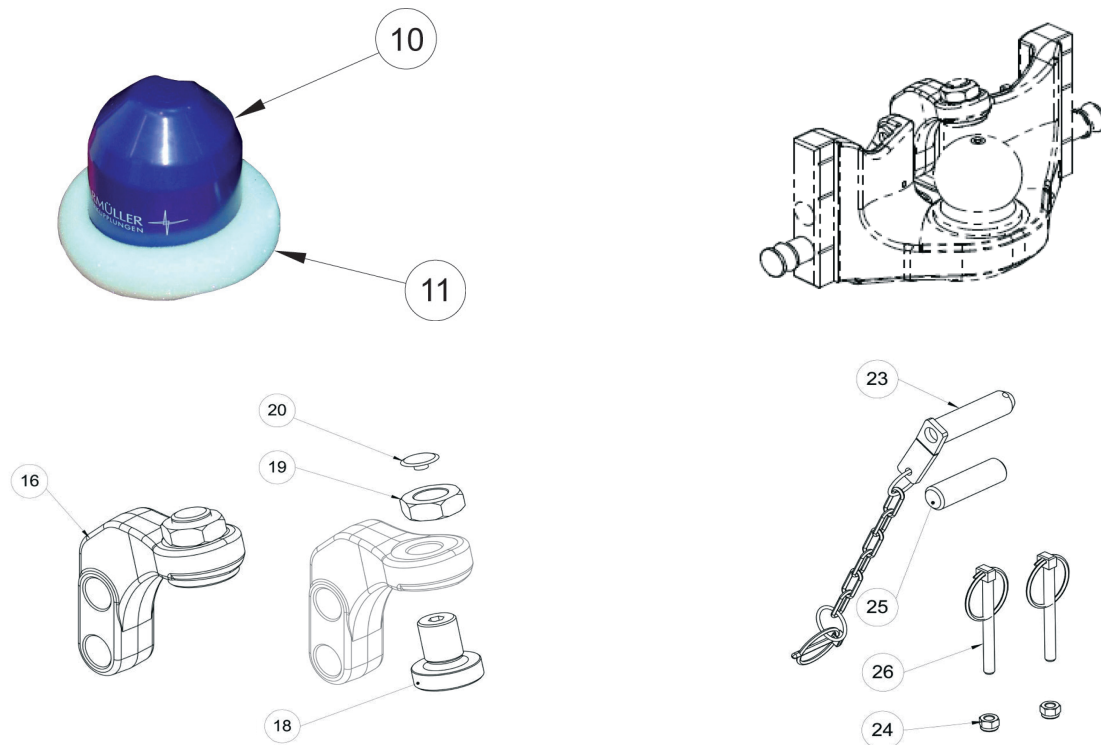
Betrieb - ALT  
Stand 1/2002



Bestell-Nr.	Anzahl	Beschreibung	Hinweis
N° de commande	Nombre	Description	Indication
106431020		Ident: 0102-1	Pos. 33-35
106432000		Ident: 1158-1	Pos. 17+35+41(Steyr)
106431000	1		Pos. 36-39



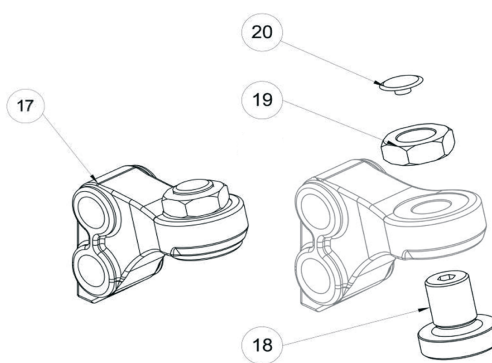
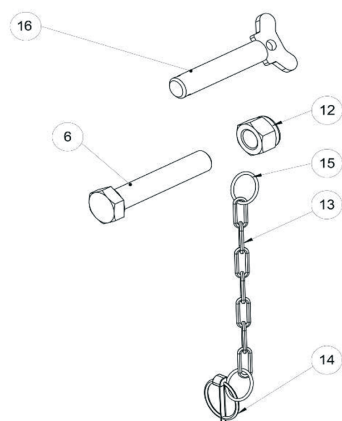
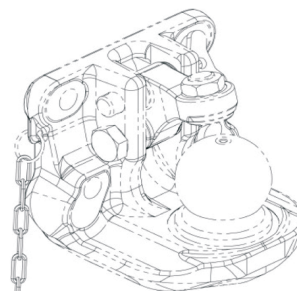
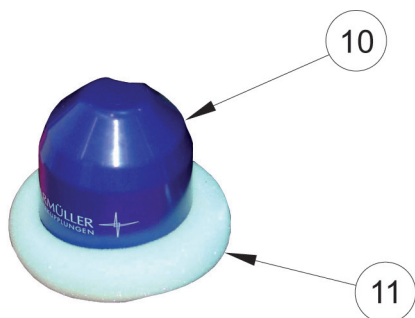
**Ersatzteilliste für Zugkugelkupplung K80**  
**Pièces de rechange pour rotule de traction K80**



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
107308000	10	1	Abdeckkappe / Couvercle	
20412000	11	1	Schaumstoffring / Anneau en mousse	
02481317	16	1	Niederhalter / Pièce d'appui	15°
109532010	18	1	Einstellschraube / Vis de réglage	M22x1.5
20120219	19	1	Mutter SK / Ecrou hex.	M22x1.5
20350300	20	1	Abdeckung für Schraube / Couvercle pour vis	
004421502	23	1	Bolzen mit Kette / Bouchon avec chaîne	
M08-STOP	24	1	Mutter SK / Ecrou hex.	M8x1.5
104021620	25	1	Bolzen / Boulon	
104561500	26	1	Sicherungssplint / Goupille	



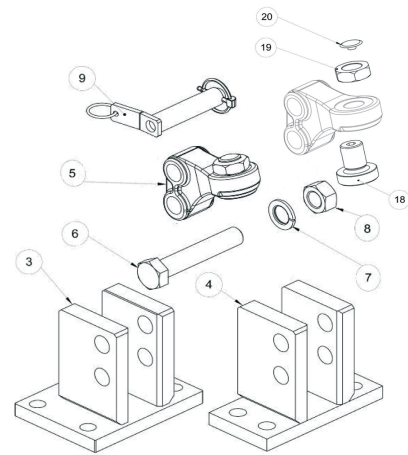
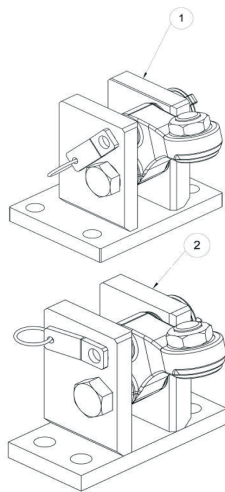
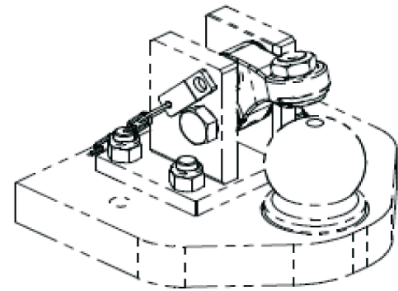
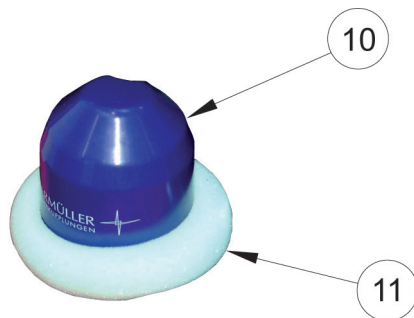
**Ersatzteilliste für Zugkugelkupplung K80**  
**Pièces de rechange pour rotule de traction K80**



Bestell-Nr.		Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande		Position	Nombre	Description	Dimensions
M20X110ASKT	NEW	6	1	Schraube / Ecrou	M20x110
107308000		10	1	Abdeckkappe / Couvercle	
20412000		11	1	Schaumstoffring / Anneau en mousse	
20120201		12	1	Stopmutter / Ecrou	M20
20190014		13	1	Kette / Chaîne	
20170003		14	1	Klappsplint / Goupille	
20152010		15	1	Ring / Anneau	
104563650		16	1	Absteckbolzen / Broche	Ø 20x88
02481316		17	1	Niederhalter / Pièce d'appui	15°
109532010		18	1	Einstellschraube / Vis de réglage	M22x1.5
20120219		19	1	Mutter SK / Ecrou hex.	M22x1.5
20350300		20	1	Abdeckung für Schraube / Couvercle pour vis	



## Ersatzteilliste für Verriegelung K80 Pièces de rechange pour verrouillage K80



Bestell-Nr.		Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande		Position	Nombre	Description	Dimensions
02481328		1	1	Verriegelung kompl. / Verrouillage compl.	120x70 M16
02481311		2	1	Verriegelung kompl. / Verrouillage compl.	120x40 M16
108450351		3	1	Konsole / Console	120x70 M16
02481313		5	1	Niederhalter / Pièce d'appui	15°
M20X110ASKT	NEW	6	1	Schraube / Ecrou	M20x110
20163200.		7	1	Federring / Rondelle élastique	M20
20120200		8	1	Mutter / Ecrou	M20
004422202		9	1	Bolzen mit Kette und Klappsplint / Bouchon avec chaîne et goupille	
107308000		10	1	Abdeckkappe / Couvercle	
20412000		11	1	Schaumstoffring / Anneau en mousse	
109532010		18	1	Einstellschraube / Vis de réglage	M22x1.5
20120219		19	1	Mutter SK / Ecrou hex.	M22x1.5
20350300		20	1	Abdeckung für Schraube / Couvercle pour vis	



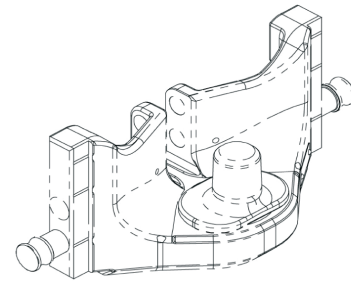
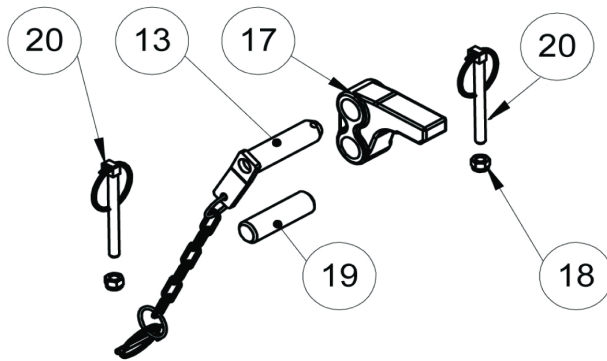
## Ersatzteile und Zubehör für Zugkugelkupplung K50 Pièces de rechange et accessoires pour rotule de traction K50



Bestell-Nr.	Typ	Beschreibung
N° de commande	Type	Description
20412010	K50	Schaumstoffring / Anneau en mousse
107308100	K50	Abdeckkappe / Couvercle

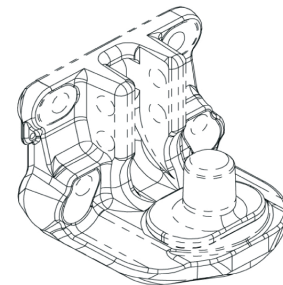
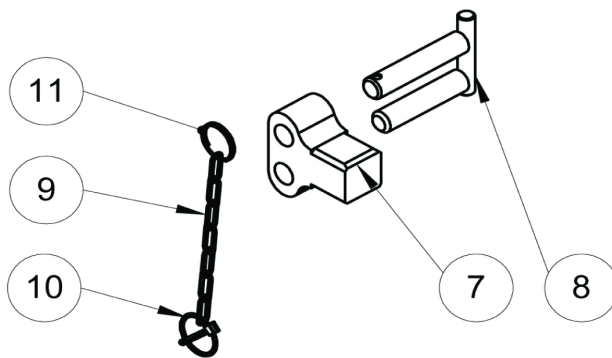


### Ersatzteilliste für Piton Fix Kupplung PFK45 Pièces de rechange pour Piton Fix PFK45



Bestell-Nr.		Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande		Position	Nombre	Description	Dimensions
103226010	NEW	17	1	Niederhalter / Pièce d'appui	96x25
004421502		13	1	Bolzen mit Kette / Boulon avec chaîne	
M08-STOP		18	2	Stopmutter / Ecrou	M08x1.5
104021620		19	1	Bolzen / Boulon	
104561500		20	2	Sicherungssplitt / Goupille	

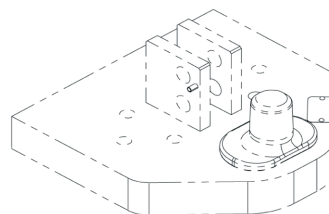
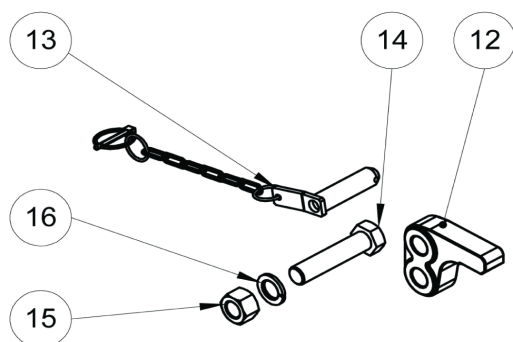
### Ersatzteilliste für Pitonfix Kupplung PFK45 Pièces de rechange pour Pitonfix PFK45



Bestell-Nr.		Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande		Position	Nombre	Description	Dimensions
103218600.		7	1	Niederhalter / Pièce d'appui	85x40
104560600		8	1	Doppelbolzen / Double bolt	
20190014		9	1	Kette / Chaîne	
20170003		10	1	Klappspint / Goupille	
20152010		11	1	Ring / Anneau	

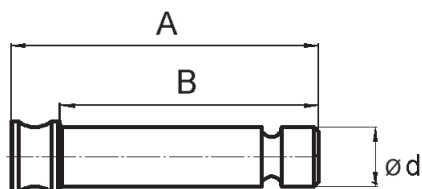


## Ersatzteilliste für Piton Fix Kupplung PFK45 Pièces de rechange pour Piton Fix PFK45



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
103226001	12	1	Niederhalter / Pièce d'appui	107x25
004421502	13	1	Bolzen mit Kette / Boulon avec chaîne	
M20X090ASKT	14	1	Schraube SK / Vis hex.	M20x90
M20-STOP	15	1	Mutter / Ecrou	M20x1.5
M20-FEDR	16	1	Federring / Rondelle élastique	M20

## Bolzen für Schiebeteil Broche pour partie coulissante



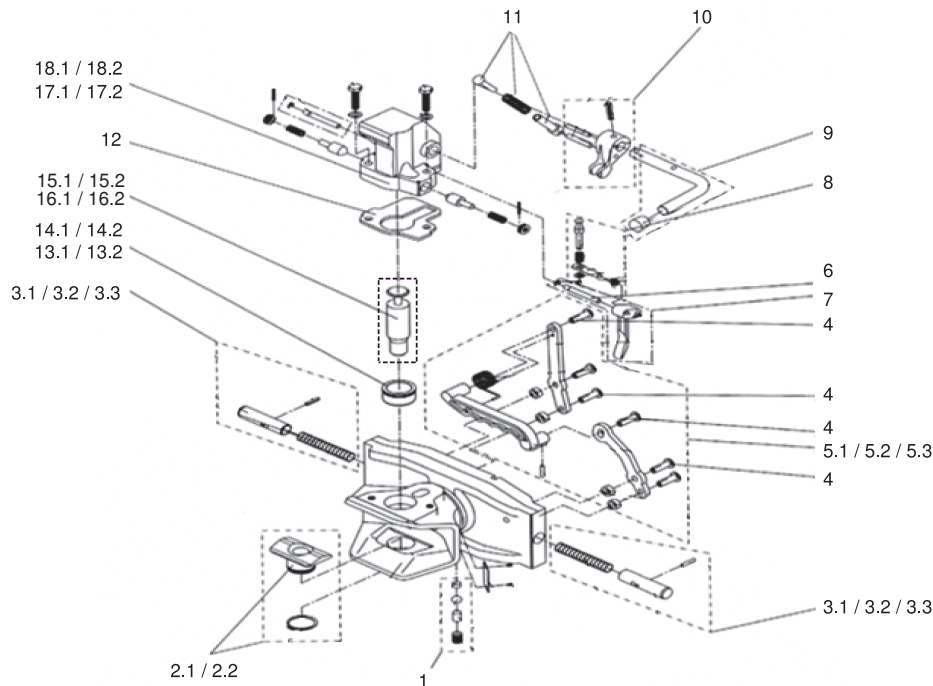
Bestell-Nr.		A	B	Ød
N° de commande		A	B	Ød
		mm	mm	Ø mm
104031850	NEW	103	82	22
104032050	NEW	108	87	22
104030950	NEW	110	89	25
104032060	NEW	115	87	22
104031450	NEW	115	94	25
104032120	NEW	130	109	25





## Ersatzteilliste für Cramer Automatikzugmaul KU 2000

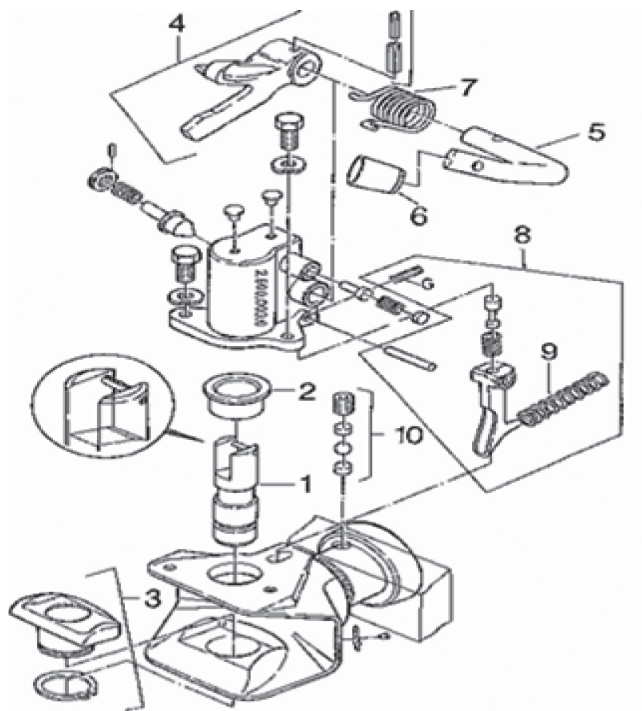
### Liste de pièces détachées pour croches automatiques Cramer KU 2000



Bestell-Nr.	Position	Beschreibung	Hinweis
N° de commande	Position	Description	Indication
4866580	1	Verdrehsicherung kpl./Sécurité anti retournement cpl.	
20002	2.1	Sattelhülse Cramer/Douille d'usure Cramer	32mm Bolzen / Axe d'attelage
20007	2.2	Sattelhülse/Douille d'usure	für 38mm Kuppelbolzen / Axe d'attelage
CK4-322-901-0	3	Rastsatz komplett/Set d'arrêt cpl.	D= 22mm x 92mm
CK4-329-901-0	3.1	Repet Rastsatz/Set d'arrêt cpl.	25mm x 95mm
CK4-600-901-0	3.2	Repet Rastsatz/Set d'arrêt cpl.	22mm x 85mm
CK4-2000-8-10-40	4	Kerbnagelset für KU2000/Set de Rivet pour KU2000	Kerbnagel/Rivet 8x40mm 2 Stk./pcs. Hülse/Douille 10x40mm 3 Stk./pcs
2-293-102-2	5.1	Repet Gestänge / set de rép. tringles	für Innenteil/pour pièce intérieur 293 mm
2-309-102-6	5.2	Repet Gestänge / set de rép. tringles	für Innenteile/pour pièce intérieur 309 mm, 32 2mm, 329 mm
2-335-102-7	5.3	Repet Gestänge/set de rép tringles	für Innenteile/pour pièce intérieur 335 mm
CK4-2000-013	6	Lagerbolzen / Mâchoire	Sicherungsring/Seeger 5 mm
CK3-2000-120	7	Repet Auslöser/set de rép. déclencheur	
CK3-2000-160	8	Repet Auslöserstößel 2000/set de rép. déclencheur 2000	
CK3-2000-070	9	Handhebel komplett/Kit levier cpl.	
CK3-2000-060	10	Repet Hubgabel/set de rép fourchette	
CK3-2000-110	11	Repet Schliessfederführung 2000/set de rép ressort de guidage 2000	
AD2000	12	Adapterplatte/plaque adaptatrice 2000	
AD2000	12	Adapterplatte/plaque adaptatrice	
CK4-20002-003	13	Führungshülse/Douille de guidage	D= 32mm
CK4-20002-203	13	Führungshülse/Douille de guidage	
CK4-20002-003	13.1	Führungshülse/Douille de guidage 20002	für Kuppelbolzen/pour broche 3 2mm
CK4-20002-203	13.2	Führungshülse/Douille de guidage 20002	für Kuppelbolzen/pour broche 32 mm
CK4-20007-003	14.1	Führungshülse/Douille de guidage 20007	für Kuppelbolzen/pour broche 38 mm
CK4-20007-203	14.2	Führungshülse/Douille de guidage 20007	für Kuppelbolzen/pour broche 38 mm
CK4-20007-005	15.1	Kuppelbolzen/Broche 20007-24/37 38mm	D= 38mm
CK4-20002-053	15.2	Kuppelbolzen/Broche Cramer	D= 32mm
2000A	16.1	Kupplungskopf/tête d'attelage 2000A	für 32mm Kuppelbolzen/pour broche 32 mm
2000NA	16.2	Kupplungskopf/tête d'attelage 2000NA	für 32mm Kuppelbolzen/pour broche 32 mm
2000B	17.1	Kupplungskopf/tête d'attelage 2000B	für 38mm Kuppelbolzen/pour broche 38mm
2000NB	17.2	Kupplungskopf/tête d'attelage 2000NB	für 38mm Kuppelbolzen/pour broche 38mm



**Ersatzteilliste für Cramer Automatikzugmaul 6002/6008 Euro**  
**Liste de pièces détachées pour crochets automatiques Cramer 6002/6008 Euro**

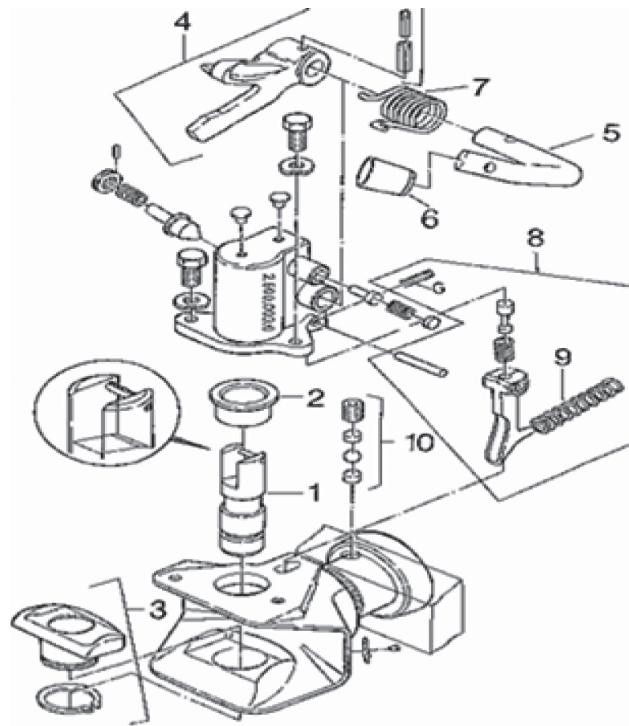


Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions	Indication
CR6002EURO		1	Repsset Kupplungskopf 32mm mit Auslöser/Jeu de rép. pour tête d'attelage 32mm avec déclencheur		mit «E» gekennzeichnet/marqué «E»
CR6008EURO		1	Repsset Kupplungskopf 32mm mit Auslöser/Jeu de rép. pour tête d'attelage 32mm avec déclencheur		mit «E» gekennzeichnet/marqué «E»
HA32DEURO	1	1	Kuppelbolzen/broche D=32x128 mm	D=32x128	mit «E» gekennzeichnet/marqué «E»
HA38DEURO	1	1	Kuppelbolzen/broche D=38x128 mm	D=38x128	mit «E» gekennzeichnet/marqué «E»
PO2/32EURO	2	1	Führungshülse/douille de guidage	D=32x46	
PO2/38EURO	2	1	Führungshülse/douille de guidage	D=38x46	
CK3-600-250-3	3	1	Sattelhülse/douille d'usure 85 mm		
600H	4	1	Hubzunge/langue de traction		für Modelle 740/750 nicht mehr lieferbar/pour modèle 740/750 plus livrable levier
PO5	5	1	Handhebel/levier pour commande		
4-600-84-0	5	1	Handhebel für Fernbedienung/levier pour commande par câble		
FB60	5.1	1	Nachrüstset für Fernbedienung/levier pour commande par câble		
PO6	6	1	Handhebelkappe/capuchon pour levier		
PO7	7	1	Griffeder/ressort de poignée		
PO8	8	1	Auslöser/déclencheur		
PO9	9	1	Auslösefeder/ressort de déclencheur		
4866580	10	1	Verdrehsicherung/securité anti retournement		



## Ersatzteilliste für Cramer Automatikzugmaul 6002/6008

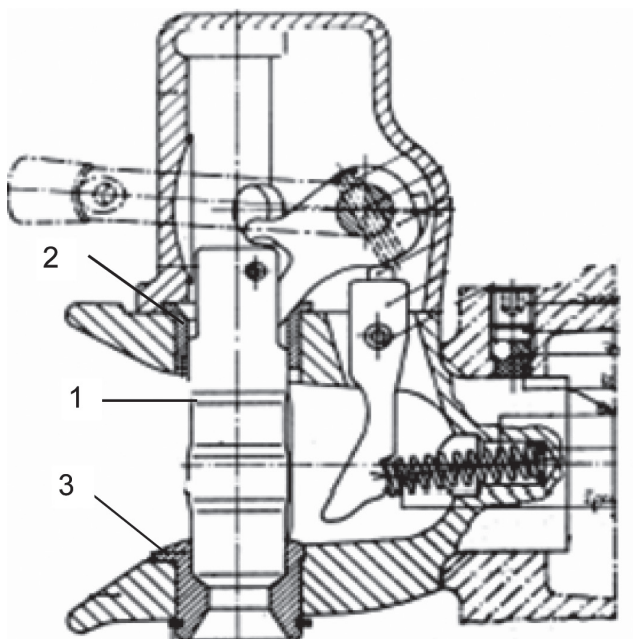
### Liste de pièces détachées pour crochets automatiques Cramer 6002/6008



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions	Indication
6002		1	Repset Kupplungskopf 32mm mit Auslöser/jeu de rép. pour tête d'attelage 32mm avec déclencheur		
CR6008		1	Repset Kupplungskopf 38mm mit Auslöser/jeu de rép. pour tête d'attelage 38mm avec déclencheur		
HA32D	1	1	Kuppelbolzen/broche D=32x117mm	D=32x117	mit "S" gekennzeichnet/marqué S
HA38D	1	1	Kuppelbolzen/broche D=38x117mm	D=38x117	mit "S" gekennzeichnet/marqué S
P02/32	2	1	Führungshülse/douille de guidage D=32x40	D=32x40	
P02/38	2	1	Führungshülse/douille de guidage D=38x48	D=38x48	
CK3-600-250-3	3	1	Sattelhülse/douille d'usure 85mm		65mm nicht mehr lieferbar, 85mm verwenden und einkürzen/plus livrable, utiliser 85 mm et raccourcir
600H	4	1	Hubzunge/langue de traction		für Modelle 740/750 nicht mehr lieferbar/ pour modèle 740/750 plus livrable levier
P05	5	1	Handhebel/levier pour commande		
4-600-84-0	5	1	Handhebel für Fernbedienung/levier pour commande par câble		
FB60	5.1	1	Nachrüstsatz für Fernbedienung/levier pour commande par câble		
P06	6	1	Handhebelkappe/capuchon pour levier		
P07	7	1	Griffeder/ressort de poignée		
P08	8	1	Auslöser/déclencheur		
P09	9	1	Auslösefeder/ressort de déclencheur		
4866580	10	1	Verdrehsicherung/ sécurité anti retournement		



## Ersatzteilliste für Automatikzugmaul Typ 5 Liste de pièces détachées pour crochets automatiques type 5

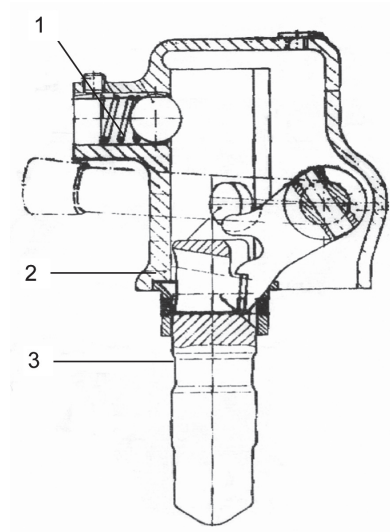


Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions	Indication
HA32D	1	1	Kuppelbolzen/ broche D=32x117 mm	D=32x117	mit "S" gekennzeichnet/marqué S
PO2/32	2	1	Führungshülse/ douille de guidage D=32x40	D=32x40	
CK3-600-250-3	3	1	Sattelhülse/douille d'usure 85mm		Sattelhülse 65mm breit nicht mehr lieferbar, 85mm Breite verwenden und einkürzen/douille d'usure 65mm plus livrable, utiliser 85 mm et raccourcir



## Ersatzteilliste Kupplungskopf Doppelfunktion

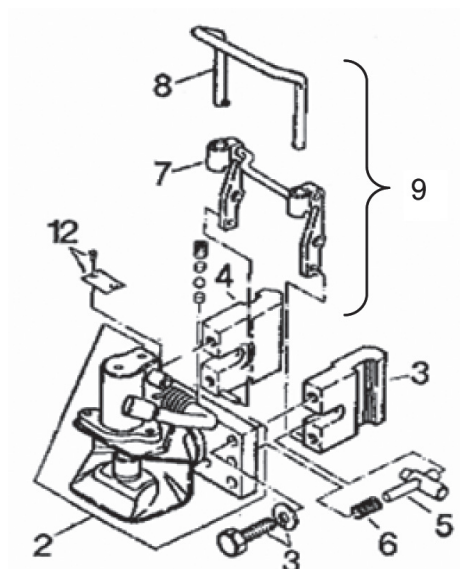
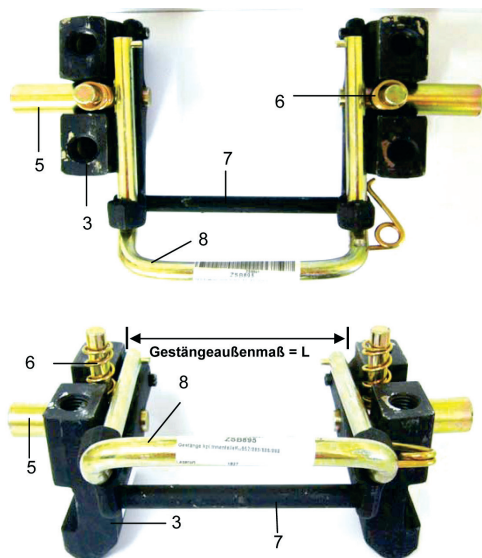
### Liste de pièces détachées pour tête d'attelage double fonction



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
DF	1	1	Kupplungskopf Doppelfunktion/tête d'attelage double fonction	
P02/32	2	1	Führungshülse/douille de guidage	D=32x40
BDF	3	1	Kuppelbolzen/broche	D=32



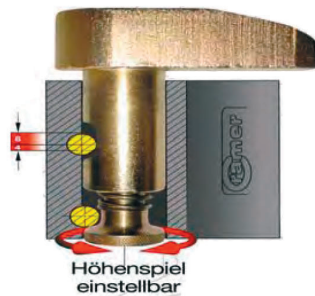
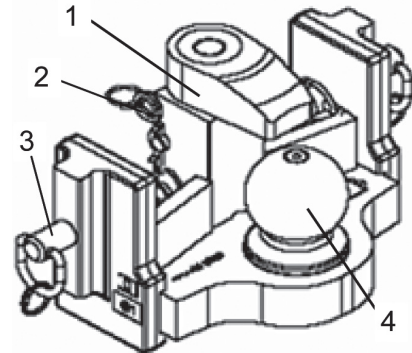
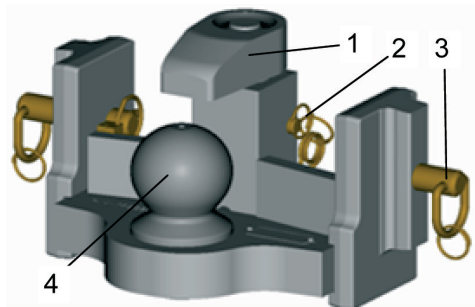
## Ersatzteilliste Gestänge Cramer Liste de pièces détachées pour mâchoires Cramer



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Passend für	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	correspond avec	Dimensions	Indication
3890300	3	1	Seitenteil rechts/ Pièce latéral à droite		35 mm	
3885300	3	1	Seitenteil rechts/ Pièce latéral à droite		50 mm	
3866300	3	1	Seitenteil rechts/ Pièce latéral à droite		67 mm	
3890400	4	1	Seitenteil links/ Pièce latéral à gauche		35 mm	
3885400	4	1	Seitenteil links/ Pièce latéral à gauche		50 mm	
3866400	4	1	Seitenteil links/ Pièce latéral à gauche		67 mm	
488580	5.1	1	Arretierbolzen, lang/ broche d arrêt, longue		25x100 mm	mit Gestängezapfen/ avec bouchon 16mm
489080	5.2	1	Arretierbolzen, kurz/ broche d arrêt, courte		25x80mm	mit Gestängezapfen/ avec bouchon 16mm
48861102	6	1	Feder für Arretierbolzen/ ressort pour broche d arrêt			
ZSB874	9.1	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 853/866/874/875/876	L=140mm	Bestehend aus Pos. 7,8/ comprenant les pos. 7,8
ZSB895.copy	<b>NEW</b> 9.2	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 852/885/888/898	L=170mm	Bestehend aus Pos. 7,8/ comprenant les pos 7,8
ZSB895	9.2	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 852/885/888/898	L=170mm	Bestehend aus Pos. 7,8/ comprenant les pos 7,8
ZSB879	9.3	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku879	L=125mm	Bestehend aus Pos./comprenant les pos 7,8
ZSB886	9.4	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 886		Bestehend aus Pos./comprenant les pos 7,8
ZSB890	9.5	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 890	L=240mm	Bestehend aus Pos./comprenant les pos 7,8
ZSB894	9.6	1	Gestänge/tringle	Innenteile/largeur de coulisse Ku 891/892/894	L=186mm	Bestehend aus Pos./comprenant les pos 7,8



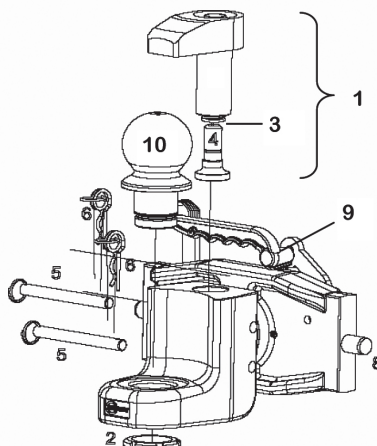
## Ersatzteilliste für Zugkugelpkupplung K80 Modell KB Liste de pièces détachées pour rotule de traction K80 modèle KB



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions	Indication
800-15-1-1	1	1	Repsel Niederhalter K80 einstellbar (mit Einstellfeder und Einstellschraube)/ jeu de réparation pour pièce d'appui K80 (avec ressort et vis)		Bestehend aus Pos. 1.1, 1.2, 1.3/comprenant les pos. 1.1 1.2 1.3
800H	1.2	1	Einstellfeder für Niederhalter K80/ ressort de réglage pour pièce d'appui		
825E	1.3	1	Einstellschraube für Niederhalter K80/vis pour pièce d'appui		
8335-000-3	2.1	1	Niederhalterbolzen für Schwenkhaken/ broche de verouillage pour la pièce d'appui	14x72mm	
8335-000-2	NEW 2.2	1	Niederhalterbolzen für Schwenkhaken/ broche de verouillage pour la pièce d'appui	14x95mm	
AB8329	3.1	1	Rastbolzen für Kugelbock (passend für Schienenweite 329mm)/ axe de crantage (pour 329mm)	25x104mm	
AB8335	3.2	1	Rastbolzen für Kugelbock (passend für Schienenweite) / axe de crantage pour (pour 293/309/311/322/335 mm)	22,6x100mm	
8335-00-6	4	1	Kugel K80 inklusiv Nutmutter/boule K80 avec écrou		Die Kugel ist nicht schweisbar/la boule ne peu pas être soudé



## Ersatzteilliste für Zugkugelkupplung K80 Modell KI 8300 Liste de pièces détachées pour rotule de traction K80 modèle KI 8300



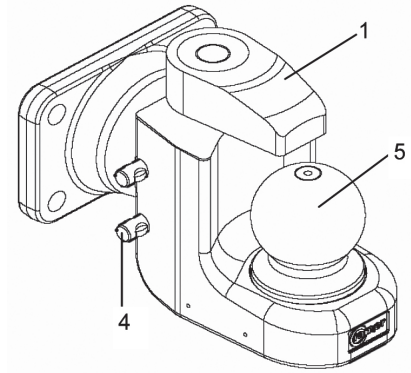
Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions	Indication
800-15-1-1	1	1	Repset Niederhalter K80 einstellbar (mit Einstellfeder und Einstellschraube)/jeu de réparation pour pièce d'appui K80 (avec ressort et vis)		Bestehend aus Niederhalter und Pos.3,4/comprenant pièce d'appui et pos.3, 4
4866580		1	Repset Verdrehsicherung/set de réparation pour sécurité anti retournement		
CK4-2000-8-10-40		1	Repset Kerbnagelsatz für Ku2000/set de réparation pour Ku2000		bestehend aus 2 Kerbnägeln 8x40mm, 2 Hülsen 10x40mm, 3 Spannhülsen/comprenant 2 rivets 8x40mm, 2 douilles 10x40mm, 3 Spannhülsen
800H	3	1	Einstellfeder für Niederhalter K80/ressort de réglage pour pièce d'appui K80		
825E	4	1	Einstellschraube für Niederhalter K80/vis pour pièce d'appui K80		
8335-000-1	5	1	Niederhalterbolzen für Schwenkhaken/broche de verouillage pour la pièce d'appui	14x140	
CK4-329-901-0	8.1	1	Rastsatz/set d'arrêt	D=25x95mm	für Schienenbreite 329mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 329mm, commander un set de Rivet avec
CK4-600-901-0	8.2	1	Rastsatz/set d'arrêt	D=22x85mm	für Schienenbreite 293/309/33mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 293/309/33mm, commander un set de Rivet avec
CK4-322-901-0	8.3	1	Rastsatz/set d'arrêt	D=22x92mm	für Schienenbreite 322mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 322mm, commander un set de Rivet avec
2-293-102-2	9.1	1	Gestänge/tringle 293		für Innenteile 293mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 293mm, commander un set de Rivet avec
2-309-102-6	9.2	1	Gestänge/tringle 309		für Innenteile 309/322/329mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 309/322/329mm, commander un set de Rivet avec
2-335-102-7	9.3	1	Gestänge/tringle 335		für Innenteile 335mm, Kerbnagelsatz dazubestellen/pour largeur de coulisse 335mm, commander un set de Rivet avec
8335-00-6	10	1	Kugel K80 inklusiv Nutmutter/boule K80 avec écrou		Die Kugel ist nicht schweisbar/la boule ne peut pas être soudé





## Ersatzteilliste für Zugkugelpkupplung K80 Modell KFD 800

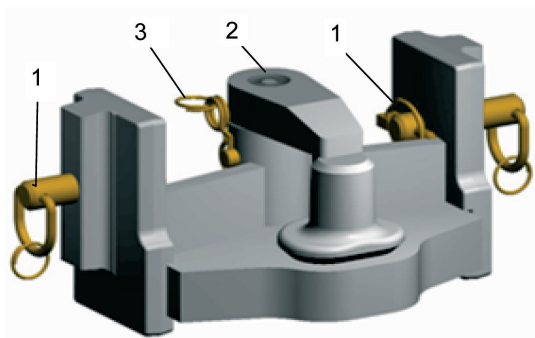
### Liste de pièces détachées pour rotule de traction K80 modèle KFD 800



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Hinweis
N° de commande	Position	Nombre	Description	Indication
800-15-1-1	1	1	Repset Niederhalter K80 einstellbar (mit Einstellfeder und Einstellschraube)/ jeu de réparation pour pièce d'appui K80 (avec ressort et vis)	Bestehend aus Niederhalter und Pos. 2,3/comprenant pièce d'appui et pos.2,3
800H	2	1	Einstellfeder für Niederhalter K80/ ressort de réglage pour pièce d'appui K80	
825E	3	1	Einstellschraube für Niederhalter K80/vis pour pièce d'appui K80	
8335-000-1	4	1	Niederhalterbolzen 14x140mm für Schwenkhaken/ broche de verouillage 14x140mm pour la pièce d'appui	
8335-00-6	5	1	Kugel K80 inklusiv Nutmutter/boule K80 avec écrou	Die Kugel ist nicht schweisbar/ la boule ne peut pas être soudé

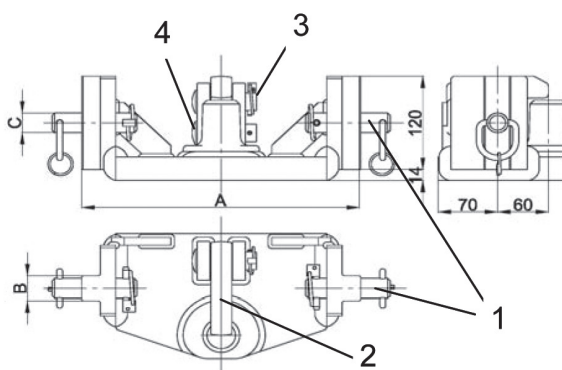
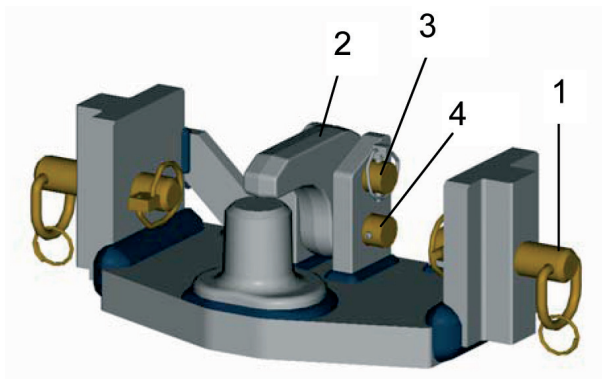


## Ersatzteilliste für Pitonfix Cramer Serie PB 5300 Schwenkhaken Pièces détachées pour attelage Pitonfix Cramer série PB 5300 crochet pivotant



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
AB8329	1.1	1	Rastbolzen für Piton Fix (passend für Schienenweite 329mm)/ axe de crantage (pour 329mm)	25x104
AB8335	1.2	1	Rastbolzen für Piton Fix/axe de crantage (passend für Schienenweite/ pour 293/309/311/322/335 mm)	22,6x100
5300-10-1-1	2	1	Niederhalter/pièce d'appui	
8335-000-3	3	1	Niederhalterbolzen für Schwenkhaken/broche de verrouillage pour la pièce d'appui	14x72

## Ersatzteilliste für Pitonfix Cramer Serie PB 5300 Kippshaken Pièces détachées pour attelage Pitonfix Cramer série PB 5300 crochet chaviré



Bestell-Nr.	Position	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
N° de commande	Position	Nombre	Description	Dimensions
AB8329	1.1	1	Rastbolzen für Kugelbock (passend für Schienenweite 329mm)/ axe de crantage (pour 329mm)	25x104
AB8335	1.2	1	Rastbolzen für Kugelbock/axe de crantage (passend für Schienenweite/ pour 309/311/322/335mm)	22,6x100
SHPIT	2	1	Kippshaken für Pitonfix/pièce de verrouillage 309/322/329/335	
KHB5365	3	1	Kippshakenbolzen/axe (für Kippshaken am Piton/pour 4-365-103-6-5 z0)	
KHSB5365	4	1	Kippshakensicherungsbolzen/ axe de sécurité (für Kippshaken am Piton/pour 4-365-013-6-6-0)	